МЕЖДУНАРОДНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ СКИ-АЛЬПИНИЗМА (ISMF)

АНТИДОПИНГОВЫЕ ПРАВИЛА ISMF 2027 ГОДА

РЕДАКЦИЯ 2027 ГОДА

Версия	Дата принятия	Дата вступления в силу
1.0	17 октября 2026 года	1 января 2027 года

Перевод на русский язык для информационного использования. Оригинал документа ISMF составлен на английском языке. Статус официально утверждённого ISMF перевода не подтверждён.

ВВЕДЕНИЕ

Предисловие

Настоящие Антидопинговые правила приняты и применяются в соответствии с обязанностями ISMF, предусмотренными Кодексом, и в целях продолжения усилий ISMF по искоренению допинга в спорте.

Настоящие Антидопинговые правила являются специальными спортивными правилами, регулирующими условия осуществления спортивной деятельности. Они направлены на обеспечение применения антидопинговых правил во всём мире на согласованной основе и по своей природе отличаются от норм уголовного и гражданского законодательства. Они не предназначены для подчинения каким-либо национальным требованиям и правовым стандартам, применимым к уголовному или гражданскому судопроизводству, либо ограничения ими, хотя должны применяться с соблюдением прав человека и принципа соразмерности. При рассмотрении фактических обстоятельств и правовых вопросов конкретного дела все суды, арбитражные трибуналы и иные органы, разрешающие споры, должны учитывать и уважать особую природу настоящих Антидопинговых правил, посредством которых реализуется Кодекс, а также то обстоятельство, что эти правила отражают согласованную позицию широкого круга заинтересованных сторон во всём мире относительно мер, необходимых для защиты и обеспечения честного спорта.

Как предусмотрено Кодексом, ISMF несёт ответственность за осуществление всех аспектов допинг-контроля. С соблюдением требований статьи 20 Кодекса ISMF может передать любой аспект допинг-контроля или антидопингового образования уполномоченной третьей стороне, например Международному агентству по тестированию (ITA). При этом ISMF обязана требовать от такой третьей стороны осуществления переданных функций в соответствии с Кодексом, Международными стандартами и настоящими Антидопинговыми правилами. Кроме того, ISMF во всех случаях сохраняет полную ответственность за обеспечение соответствия переданных функций Кодексу. Если ISMF передала ITA или иной уполномоченной третьей стороне обязанности по осуществлению части допинг-контроля либо допинг-контроля в целом, любые упоминания ISMF в настоящих Правилах следует, в соответствующих случаях и в пределах такой передачи полномочий, понимать как упоминания ITA или иной уполномоченной третьей стороны. ISMF может передать полномочия по вынесению решений в рамках обработки результатов Антидопинговому отделению Спортивного арбитражного суда (CAS ADD) или иной уполномоченной третьей стороне.

Если ISMF передала ITA осуществление части своей антидопинговой программы либо программы в целом, сообщения, представления документов и обмен информацией, осуществляемые ITA в пределах переданных полномочий, считаются осуществлёнными от имени ISMF, если прямо не указано иное.

Несмотря на изложенное, ISMF не вправе передавать какой-либо аспект допинг-контроля (включая, помимо прочего, тестирование и обработку результатов) уполномоченной третьей стороне, если такая передача может обоснованно привести к потенциальному или фактическому конфликту интересов. Более того, ввиду потенциального конфликта интересов ISMF не вправе передавать какой-либо аспект допинг-контроля (включая, помимо прочего, тестирование и обработку результатов) национальной федерации либо иному национальному органу управления спортом или другой национальной спортивной организации.

Термины, выделенные курсивом в настоящих Антидопинговых правилах, определены в Приложении 1.

Если не указано иное, ссылки на статьи означают ссылки на статьи настоящих Антидопинговых правил.

Основополагающие принципы Кодекса и Антидопинговых правил ISMF

Антидопинговая деятельность прежде всего представляет собой этическую позицию, основанную на представлении о духе спорта.

В основе антидопинговых программ лежит внутренняя ценность спорта. Эта ценность известна как «дух спорта» — этическое стремление к спортивному совершенству посредством целенаправленного развития природных талантов каждого спортсмена.

Антидопинговая деятельность направлена на сохранение духа спорта.

Антидопинговые программы призваны поддерживать целостность спорта посредством уважения правил и других участников соревнований, права на честную конкуренцию и ценности чистого спорта для всего мира.

Дух спорта — это торжество человеческого духа, тела и разума. Он выражается в следующих ценностях, которые мы находим в спорте и благодаря спорту:

- Общность
- Равенство
- Удовольствие и радость
- Уважение
- Солидарность

Поэтому, следуя духу спорта, спортсмены демонстрируют такие ценности, как:

- Достижение
- Преданность делу
- Мужество
- Дисциплина
- Высокое качество спортивных результатов
- Честная игра
- Честность
- Личная ответственность

В равной степени персонал спортсменов играет основополагающую роль в демонстрации и продвижении этих ценностей, включая удовольствие и радость от спорта, чтобы обеспечить спортсменам положительный спортивный опыт.

Антидопинговые программы направлены одновременно на защиту здоровья спортсменов и предоставление им возможности развивать и проявлять свои спортивные способности без использования запрещённых субстанций и методов.

Ценности, заложенные в антидопинговые программы, включают:

- Права и обязанности спортсменов, установленные Кодексом
- Сотрудничество с другими
- Образование и знания
- Справедливость
- Здоровье
- Уважение прав человека
- Уважение правил, законов и правосудия

Дух спорта проявляется в том, как мы следуем принципу «Играй честно» (Play True).

Допинг по своей сути противоречит духу спорта.

Сфера действия настоящих Антидопинговых правил

Настоящие Антидопинговые правила распространяются на:

(a) ISMF, включая членов её руководящих органов, директоров, должностных лиц, руководящих работников и сотрудников, а также сотрудников уполномоченных третьих сторон, участвующих в каком-либо аспекте допинг-контроля;

(b) каждую национальную и континентальную федерацию, включая членов их руководящих органов, директоров, должностных лиц, руководящих работников и сотрудников;

(c) следующих спортсменов, персонал спортсменов и иных лиц:

(i) всех спортсменов и персонал спортсменов, являющихся членами ISMF, любой национальной федерации либо любой организации, входящей в состав национальной федерации или аффилированной с ней (включая клубы, команды, ассоциации и лиги);

(ii) всех спортсменов и персонал спортсменов, которые регистрируются, заявляются или участвуют в соответствующем качестве в спортивных мероприятиях, соревнованиях и иных видах деятельности,

организованных, созванных, разрешённых, санкционированных или признанных ISMF, любой национальной федерацией либо любой организацией, входящей в состав национальной федерации или аффилированной с ней (включая клубы, команды, ассоциации и лиги), независимо от места их проведения;

(iii) любых других спортсменов, представителей персонала спортсменов и иных лиц, которые в силу аккредитации, лицензии, иных договорных отношений или по другим основаниям подпадают под юрисдикцию ISMF, любой национальной федерации либо любой организации, входящей в состав национальной федерации или аффилированной с ней (включая клубы, команды, ассоциации и лиги), в целях антидопингового регулирования. Для допуска к участию в международных спортивных мероприятиях спортсмен, представитель персонала спортсмена или иное лицо должны иметь соответствующую лицензию либо аккредитацию ISMF согласно правилам и руководящим документам ISMF;

(iv) спортсменов, не являющихся постоянными членами ISMF или одной из её национальных федераций, но желающих получить право на участие в определённом международном спортивном мероприятии.

Считается, что каждое из перечисленных выше лиц в качестве условия участия или вовлечённости в соответствующий вид спорта согласилось соблюдать настоящие Антидопинговые правила и быть связанным ими, признало полномочия ISMF по обеспечению соблюдения настоящих Правил, включая применение последствий их нарушения, а также юрисдикцию органов, рассматривающих дела и апелляции в соответствии со статьями 8 и 13 настоящих Антидопинговых правил.[1]

В рамках указанного выше общего круга спортсменов, на которых распространяются настоящие Антидопинговые правила и которые обязаны их соблюдать, следующие спортсмены считаются спортсменами международного уровня для целей настоящих Правил. Соответственно, к ним применяются специальные положения настоящих Правил, относящиеся к спортсменам международного уровня (например, о тестировании, разрешениях на терапевтическое использование, информации о местонахождении и обработке результатов):

(a) спортсмены, участвующие в следующих международных спортивных мероприятиях ISMF: чемпионаты мира, Кубок мира, юниорский и молодёжный Кубок мира, чемпионаты мира на длинных дистанциях и континентальные чемпионаты, опубликованные ISMF на её сайте: https://ismf-ski.com/events-results/calendar/; и

(b) спортсмены, включённые в Регистрируемый пул тестирования ISMF или Пул тестирования ISMF.

Во избежание сомнений: если спортсмен отнесён к спортсменам международного уровня в силу участия в международном спортивном мероприятии, он считается спортсменом международного уровня начиная за три (3) месяца до даты начала соответствующего мероприятия и сохраняет этот статус до окончания сезона ски-альпинизма, в котором состоялось такое участие (то есть до 30 июня соответствующего календарного года), если спортсмен не приобрёл данный статус ранее или не сохраняет его в течение более продолжительного периода на основании другого применимого критерия, указанного выше.

Для целей рассмотрения любого возможного нарушения антидопинговых правил статус спортсмена как спортсмена международного уровня определяется на дату предполагаемого нарушения независимо от последующих изменений его статуса или уровня соревнований.

Примечание 1 к разделу «Сфера действия»

Комментарий: Если Кодекс требует, чтобы лицо, не являющееся спортсменом или представителем персонала спортсмена, было связано положениями Кодекса, такое лицо, разумеется, не подлежит процедурам отбора проб или тестированию и не может быть обвинено в нарушении антидопинговых правил по Кодексу за использование или обладание запрещённой субстанцией либо запрещённым методом. Вместе с тем такое лицо может быть привлечено к ответственности за нарушения статей Кодекса 2.5 (фальсификация), 2.7 (распространение), 2.8 (назначение), 2.9 (соучастие), 2.10 (запрещённое сотрудничество) и 2.11 (преследование). Кроме того, на такое лицо распространяются дополнительные функции и обязанности согласно статье 21.3 Кодекса. Обязанность обеспечить распространение Кодекса на сотрудника также зависит от применимого законодательства.

ISMF должна обеспечить, чтобы в соответствии со статьёй 19 настоящих Антидопинговых правил соглашения с членами её руководящих органов, директорами, должностными лицами, руководящими работниками и указанными сотрудниками, а также с уполномоченными третьими сторонами и их сотрудниками — независимо

от того, являются ли такие отношения трудовыми, договорными или иными, — содержали прямые положения, в силу которых такие лица связаны настоящими Антидопинговыми правилами, соглашаются их соблюдать и признают полномочия ISMF по разрешению антидопинговых дел.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ СКИ-АЛЬПИНИЗМА (ISMF)

АНТИДОПИНГОВЫЕ ПРАВИЛА ISMF 2027 ГОДА

ЧАСТЬ 2 — СТАТЬИ 1–2. Перевод на русский язык. Нумерация и примечания сохранены по оригиналу.

Рабочий перевод для сверки с англоязычным оригиналом; официальный статус перевода ISMF не подтверждён.

СТАТЬЯ 1. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ДОПИНГА

Допинг определяется как совершение одного или нескольких нарушений антидопинговых правил, предусмотренных статьями 2.1–2.11 настоящих Антидопинговых правил.

СТАТЬЯ 2. НАРУШЕНИЯ АНТИДОПИНГОВЫХ ПРАВИЛ

Цель статьи 2 — определить обстоятельства и действия, составляющие нарушения антидопинговых правил. Слушания по делам о допинге проводятся исходя из утверждения о нарушении одного или нескольких из указанных конкретных правил.

Спортсмены и иные лица обязаны знать, какие действия составляют нарушение антидопинговых правил, а также какие субстанции и методы включены в Запрещённый список.

Нарушениями антидопинговых правил являются следующие:

2.1 Наличие запрещённой субстанции, её метаболитов или маркеров в пробе спортсмена

2.1.1 Персональной обязанностью спортсменов является обеспечение того, чтобы запрещённые субстанции не попадали в их организм. Спортсмены несут ответственность за любую запрещённую субстанцию, её метаболиты или маркеры, обнаруженные в их пробах. Соответственно, для установления нарушения антидопинговых правил по статье 2.1 не требуется доказывать намерение, вину, небрежность либо осознанное использование со стороны спортсмена.[2]

2.1.2 Достаточным доказательством нарушения антидопинговых правил по статье 2.1 является любое из следующего: наличие запрещённой субстанции, её метаболитов или маркеров в пробе А спортсмена, если спортсмен отказывается от анализа пробы Б и проба Б не анализируется; либо, если проба Б анализируется, подтверждение анализом пробы Б наличия запрещённой субстанции, её метаболитов или маркеров, обнаруженных в пробе А; либо, если проба А или Б разделена на две (2) части, подтверждение анализом подтверждающей части разделённой пробы наличия запрещённой субстанции, её метаболитов или маркеров, обнаруженных в первой части разделённой пробы, либо отказ спортсмена от анализа подтверждающей части разделённой пробы.[3]

2.1.3 За исключением субстанций, для которых в Запрещённом списке или Техническом документе специально установлен предел принятия решения, наличие любого зарегистрированного количества запрещённой субстанции, её метаболитов или маркеров в пробе спортсмена является нарушением антидопинговых правил.

2.1.4 В порядке исключения из общего правила статьи 2.1 Запрещённый список, Международные стандарты или Технические документы могут устанавливать специальные критерии отчётности или оценки в отношении отдельных запрещённых субстанций.

2.2 Использование или попытка использования спортсменом запрещённой субстанции или запрещённого метода[4]

2.2.1 Персональной обязанностью спортсменов является обеспечение того, чтобы запрещённые субстанции не попадали в их организм и запрещённые методы не использовались. Соответственно, для установления нарушения антидопинговых правил в связи с использованием запрещённой субстанции или запрещённого метода не требуется доказывать намерение, вину, небрежность либо осознанное использование со стороны спортсмена.

2.2.2 Не имеет значения, было ли использование или попытка использования запрещённой субстанции или запрещённого метода успешным. Для совершения нарушения антидопинговых правил достаточно самого использования или попытки использования запрещённой субстанции или запрещённого метода.[5]

2.3 Уклонение спортсмена от процедуры отбора проб, отказ от неё или неявка на неё

Уклонение от отбора проб; либо отказ от прохождения отбора проб или непрохождение отбора проб без убедительного обоснования после уведомления надлежащим образом уполномоченным лицом.[6]

2.4 Нарушение спортсменом порядка предоставления информации о местонахождении

Любое сочетание трёх (3) пропущенных тестов и/или непредоставлений информации, как они определены Международным стандартом по обработке результатов, в течение двенадцатимесячного периода спортсменом, включённым в Регистрируемый пул тестирования.

2.5 Фальсификация или попытка фальсификации любой составляющей допинг-контроля спортсменом или иным лицом[7]

2.6 Обладание запрещённой субстанцией или запрещённым методом спортсменом или персоналом спортсмена

2.6.1 Обладание спортсменом в соревновательный период любой запрещённой субстанцией или запрещённым методом либо обладание спортсменом во внесоревновательный период любой запрещённой субстанцией или запрещённым методом, запрещёнными во внесоревновательный период, если только спортсмен не докажет, что такое обладание соответствует разрешению на терапевтическое использование, выданному в соответствии со статьёй 4.4, либо иному приемлемому обоснованию.[8]

2.6.2 Обладание представителем персонала спортсмена в соревновательный период любой запрещённой субстанцией или запрещённым методом либо обладание представителем персонала спортсмена во внесоревновательный период любой запрещённой субстанцией или запрещённым методом, запрещёнными во внесоревновательный период, в связи со спортсменом, соревнованием или тренировкой, если только представитель персонала спортсмена не докажет, что такое обладание соответствует разрешению на терапевтическое использование, выданному спортсмену в соответствии со статьёй 4.4, либо иному приемлемому обоснованию.[9]

2.7 Распространение или попытка распространения запрещённой субстанции или запрещённого метода спортсменом или иным лицом

2.8 Назначение или попытка назначения запрещённой субстанции или запрещённого метода спортсменом или иным лицом

2.9 Соучастие или попытка соучастия со стороны спортсмена или иного лица

Помощь, поощрение, содействие, подстрекательство, сговор, сокрытие или любой иной вид умышленного соучастия либо попытки соучастия в нарушении антидопинговых правил, попытке нарушения антидопинговых правил или нарушении статьи 10.14.1 другим лицом.[10]

2.10 Запрещённое сотрудничество спортсмена или иного лица

2.10.1 Сотрудничество спортсмена или иного лица, находящегося под юрисдикцией антидопинговой организации, в профессиональном или связанном со спортом качестве с любым представителем персонала спортсмена, который:

2.10.1.1 если находится под юрисдикцией антидопинговой организации, отбывает срок дисквалификации; либо

2.10.1.2 если не находится под юрисдикцией антидопинговой организации и вопрос о дисквалификации не рассматривался в рамках процедуры обработки результатов согласно Кодексу, был осуждён или признан в рамках уголовного, дисциплинарного или профессионального разбирательства совершившим действия, которые являлись бы нарушением антидопинговых правил, если бы на это лицо распространялись правила, соответствующие Кодексу. Статус такого лица, исключающий сотрудничество с ним, действует в течение более длительного из следующих сроков: шести (6) лет со дня вынесения решения по уголовному, профессиональному или дисциплинарному делу либо срока назначенной уголовной, профессиональной или дисциплинарной санкции; либо

2.10.1.3 выступает подставным лицом или посредником лица, указанного в статьях 2.10.1.1 или 2.10.1.2.

2.10.2 Для установления нарушения статьи 2.10 антидопинговая организация должна доказать, что спортсмен или иное лицо знали о статусе представителя персонала спортсмена, исключающем сотрудничество с ним.

На спортсмена или иное лицо возлагается обязанность доказать, что сотрудничество с представителем персонала спортсмена, указанным в статьях 2.10.1.1 или 2.10.1.2, не осуществляется в профессиональном или связанном со спортом качестве и/или что такого сотрудничества нельзя было разумно избежать.

Антидопинговые организации, располагающие информацией о представителях персонала спортсменов, соответствующих критериям статей 2.10.1.1, 2.10.1.2 или 2.10.1.3, обязаны передать эту информацию ВАДА.[11]

2.11 Действия спортсмена или иного лица, направленные на воспрепятствование сообщению информации уполномоченным органам или преследование за такое сообщение

Если соответствующее поведение само по себе не является нарушением статьи 2.5:

2.11.1 Любое действие, содержащее угрозу или направленное на запугивание другого лица с целью воспрепятствовать добросовестному сообщению информации о предполагаемом нарушении антидопинговых правил, предполагаемом нарушении статьи 10.14.1 или предполагаемом несоблюдении Кодекса в ВАДА, антидопинговую организацию, правоохранительный, регулирующий или профессиональный дисциплинарный орган, орган, проводящий слушание, либо лицу, проводящему расследование для ВАДА или антидопинговой организации.

2.11.2 Преследование лица, которое добросовестно предоставило доказательства или информацию о предполагаемом нарушении антидопинговых правил, предполагаемом нарушении статьи 10.14.1 или предполагаемом несоблюдении Кодекса в ВАДА, антидопинговую организацию, правоохранительный, регулирующий или профессиональный дисциплинарный орган, орган, проводящий слушание, либо лицу, проводящему расследование для ВАДА или антидопинговой организации.[12]

Для целей статьи 2.11 преследование, угрозы и запугивание включают действия в отношении такого лица, которые не имеют добросовестных оснований либо представляют собой несоразмерную ответную меру.[13]

ПРИМЕЧАНИЯ К СТАТЬЯМ 1–2 (СОХРАНЕНА НУМЕРАЦИЯ ОРИГИНАЛА)

1 Если Кодекс требует, чтобы лицо, не являющееся спортсменом или представителем персонала спортсмена, было связано Кодексом, такое лицо, разумеется, не подлежит отбору проб или тестированию и не может быть обвинено в нарушении антидопинговых правил по Кодексу за использование или обладание запрещённой субстанцией либо запрещённым методом. Однако такое лицо может быть привлечено к дисциплинарной ответственности за нарушения статей Кодекса 2.5 (фальсификация), 2.7 (распространение), 2.8 (назначение), 2.9 (соучастие), 2.10 (запрещённое сотрудничество) и 2.11 (преследование). Кроме того, на него распространяются дополнительные функции и обязанности согласно статье 21.3 Кодекса. Обязанность обеспечить распространение Кодекса на работника зависит от применимого законодательства. ISMF обязана обеспечить, чтобы согласно статье 19 настоящих Правил любые соглашения с членами её руководящих органов, директорами, должностными лицами, руководящими работниками и указанными сотрудниками, а также с уполномоченными третьими сторонами и их сотрудниками — трудовые, договорные или иные — прямо предусматривали обязательность настоящих Правил для этих лиц, их согласие соблюдать Правила и признание полномочий ISMF разрешать антидопинговые дела.

2 Нарушение антидопинговых правил по статье 2.1.1 совершается независимо от вины спортсмена. В различных решениях CAS этот принцип называется «строгой ответственностью». Вина спортсмена учитывается при определении последствий нарушения согласно статье 10. CAS последовательно подтверждает этот принцип. Нарушение, связанное с наличием запрещённой субстанции, устанавливается, если субстанция обнаружена в пробе спортсмена, на которого во время отбора пробы распространялись правила, принятые во исполнение Кодекса, независимо от того, распространялся ли на него Кодекс во время использования субстанции.

3 Антидопинговая организация, уполномоченная осуществлять обработку результатов, вправе по своему усмотрению назначить анализ пробы Б, даже если спортсмен не запросил такой анализ.

4 Использование или попытка использования запрещённой субстанции или метода всегда могли быть установлены любыми надёжными средствами. Как отмечено в комментарии к статье 3.2, в отличие от доказательств, необходимых для установления нарушения по статье 2.1, использование или попытка использования могут подтверждаться признанием спортсмена, показаниями свидетелей, документальными доказательствами, выводами из продольного профилирования, в том числе данных биологического паспорта спортсмена, либо иной аналитической информацией, которая сама по себе не удовлетворяет всем требованиям доказывания наличия запрещённой субстанции по статье 2.1. Например, использование может подтверждаться надёжными аналитическими данными анализа пробы А без подтверждения анализом пробы Б либо данными анализа одной пробы Б, если антидопинговая организация удовлетворительно объяснила отсутствие подтверждения в другой пробе.

5 Для доказывания «попытки использования» запрещённой субстанции или метода необходимо доказать намерение спортсмена. Требование доказать намерение применительно к данному нарушению не отменяет принцип строгой ответственности за нарушения статьи 2.1 и за использование по статье 2.2. Использование спортсменом запрещённой субстанции является нарушением, если только эта субстанция не разрешена во внесоревновательный период и использование не произошло во внесоревновательный период. Однако наличие субстанции, её метаболитов или маркеров в пробе, отобранной в соревновательный период, является нарушением статьи 2.1 независимо от времени введения субстанции. Для установления нарушения по статье 2.2 предполагаемое использование или попытка использования должны иметь место, когда спортсмен был связан правилами, принятыми во исполнение Кодекса. Это не препятствует антидопинговой или иной спортивной организации принимать и применять правила допуска, позволяющие отказать лицу в членстве или прекратить его за действия, совершённые до распространения на лицо таких правил, если эти действия составляли бы нарушение при действии соответствующих правил.

6 Например, уклонение от отбора проб имеет место, если установлено, что спортсмен намеренно избегал сотрудника допинг-контроля, чтобы уклониться от уведомления или тестирования. Непрохождение отбора проб может быть следствием как умышленных, так и неосторожных действий спортсмена; уклонение от отбора проб или отказ от него предполагают умышленные действия спортсмена. В английском оригинале перед этим примером имеется техническая строка «Error! Main Document Only.»

7 Само по себе отсутствие сотрудничества спортсмена, персонала спортсмена или иного лица с антидопинговыми организациями, расследующими нарушения антидопинговых правил или статьи 10.14.1, не является фальсификацией по статье 2.5. Однако такой отказ от сотрудничества может служить основанием для дисциплинарных мер по правилам подписавшей стороны при наличии надлежащих процессуальных гарантий.

8 Приемлемым обоснованием не является, например, приобретение запрещённой субстанции или обладание ею для передачи другу или родственнику, кроме оправданных медицинских обстоятельств, когда у такого лица имеется назначение врача, например приобретение инсулина для ребёнка с диабетом.

9 Приемлемым обоснованием может быть, например: (a) наличие у спортсмена или врача команды запрещённых субстанций или методов для оказания помощи в острых и неотложных ситуациях (например, автоинъектор эпинефрина); либо (b) обладание спортсменом запрещённой субстанцией или методом в терапевтических целях незадолго до подачи заявления на разрешение на терапевтическое использование и получения решения по нему.

10 Соучастие или попытка соучастия могут включать физическую или психологическую помощь.

11 Спортсмены и иные лица не должны сотрудничать с тренерами, инструкторами, врачами или другими представителями персонала спортсмена, дисквалифицированными за нарушение антидопинговых правил либо осуждёнными по уголовному делу или подвергнутыми профессиональному дисциплинарному взысканию в связи с допингом. Запрещено также сотрудничество с другим спортсменом, выступающим тренером или представителем персонала спортсмена во время собственной дисквалификации. Примеры запрещённого сотрудничества: получение рекомендаций по тренировкам, стратегии, технике, питанию или медицине; получение терапии, лечения или рецептов; предоставление любых биологических материалов для анализа; допуск представителя персонала спортсмена к функциям агента или представителя. Вознаграждение не является обязательным признаком запрещённого сотрудничества. Статья 2.10 не требует от антидопинговой организации уведомлять спортсмена или иное лицо о статусе представителя персонала спортсмена, исключающем сотрудничество, однако такое уведомление, если оно направлено, является важным доказательством осведомлённости спортсмена или иного лица.

12 В оригинальном тексте после положения 2.11.2 имеется знак сноски 12; текст соответствующей сноски следует сверить по исходному PDF перед публикацией.

13 В оригинальном тексте после заключительного абзаца статьи 2.11 имеется знак сноски 13; текст соответствующей сноски следует сверить по исходному PDF перед публикацией.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ СКИ-АЛЬПИНИЗМА (ISMF)

АНТИДОПИНГОВЫЕ ПРАВИЛА ISMF 2027 ГОДА

ЧАСТЬ 3 — СТАТЬЯ 3. Перевод на русский язык.

Рабочий перевод для сверки с англоязычным оригиналом; официальный статус перевода ISMF не подтверждён.

СТАТЬЯ 3. ДОКАЗЫВАНИЕ ДОПИНГА

3.1 Бремя и стандарты доказывания

На ISMF возлагается бремя доказывания того, что имело место нарушение антидопинговых правил или нарушение статьи 10.14.1. Стандарт доказывания состоит в том, что ISMF должна установить факт нарушения антидопинговых правил или статьи 10.14.1 до степени комфортной убеждённости комиссии, проводящей слушание, с учётом серьёзности выдвинутого обвинения. Во всех случаях этот стандарт выше простого баланса вероятностей, но ниже стандарта доказывания вне разумных сомнений.[14] В случаях, когда настоящие Антидопинговые правила возлагают на спортсмена или иное лицо, обвиняемое в нарушении антидопинговых правил или статьи 10.14.1, бремя опровержения презумпции либо установления определённых фактов или обстоятельств, стандартом доказывания является баланс вероятностей, за исключением случаев, предусмотренных статьями 3.2.2, 3.2.3 и 10.2.1.3.

3.2 Способы установления фактов и презумпции

Факты, относящиеся к нарушениям антидопинговых правил или статьи 10.14.1, могут устанавливаться любыми надёжными средствами, включая признания.[15] В делах о допинге применяются следующие правила доказывания:

3.2.1 Предполагается научная обоснованность аналитических методов или пределов принятия решения, одобренных ВАДА после консультаций с соответствующим научным сообществом либо прошедших экспертное рецензирование. Спортсмен или иное лицо, намеревающееся оспорить соблюдение условий применения такой презумпции либо опровергнуть презумпцию научной обоснованности, обязано в качестве предварительного условия такого оспаривания уведомить ВАДА о возражении и его основаниях. Орган, рассматривающий дело в первой инстанции, апелляционный орган или Спортивный арбитражный суд (CAS) также могут по собственной инициативе уведомить ВАДА о таком оспаривании. В течение десяти (10) дней после получения ВАДА соответствующего уведомления и материалов дела ВАДА вправе вступить в разбирательство в качестве стороны, выступить в качестве amicus curiae («друга

суда») либо иным образом представить доказательства. В делах, рассматриваемых CAS, по запросу ВАДА арбитражная коллегия CAS назначает соответствующего научного эксперта для содействия оценке возражения.[16]

3.2.2 Предполагается, что лаборатории, аккредитованные ВАДА, и иные лаборатории, одобренные ВАДА, проводили анализ проб и процедуры их хранения и сохранности в соответствии с Международным стандартом для лабораторий. Спортсмен или иное лицо вправе опровергнуть эту презумпцию, установив наличие отступления от Международного стандарта для лабораторий, которое могло обоснованно стать причиной неблагоприятного результата анализа.

Если спортсмен или иное лицо опровергает указанную презумпцию, доказав наличие отступления от Международного стандарта для лабораторий, которое могло обоснованно стать причиной неблагоприятного результата анализа, на ISMF возлагается бремя доказывания того, что такое отступление не стало причиной неблагоприятного результата анализа.[17]

3.2.3 Отступления от любого другого Международного стандарта либо иного антидопингового правила или политики, установленных Кодексом или настоящими Антидопинговыми правилами, не делают недействительными результаты анализов или иные доказательства нарушения антидопинговых правил и не являются основанием защиты от обвинения в таком нарушении.[18] Однако если спортсмен или иное лицо устанавливает, что отступление от одного из перечисленных ниже конкретных положений Международных стандартов могло обоснованно стать причиной нарушения антидопинговых правил, основанного на неблагоприятном результате анализа или нарушении порядка предоставления информации о местонахождении, на ISMF возлагается бремя доказывания того, что такое отступление не стало причиной соответствующего неблагоприятного результата анализа или нарушения порядка предоставления информации о местонахождении:[19]

(i) отступление от Международного стандарта по тестированию, относящееся к отбору проб или обращению с пробами, которое могло обоснованно стать причиной нарушения антидопинговых правил, основанного на неблагоприятном результате анализа; в таком случае ISMF обязана доказать, что отступление не стало причиной неблагоприятного результата анализа;

(ii) отступление от Международного стандарта по обработке результатов или Международного стандарта по тестированию, связанное с неблагоприятным результатом по паспорту спортсмена, которое могло обоснованно стать причиной нарушения антидопинговых правил; в таком случае ISMF обязана доказать, что отступление не стало причиной нарушения антидопинговых правил;

(iii) отступление от Международного стандарта по обработке результатов, связанное с требованием уведомить спортсмена о вскрытии пробы Б, которое могло обоснованно стать причиной нарушения антидопинговых правил, основанного на неблагоприятном результате анализа; в таком случае ISMF обязана доказать, что отступление не стало причиной неблагоприятного результата анализа;[20]

(iv) отступление от Международного стандарта по обработке результатов, связанное с уведомлением спортсмена или попытками установить его местонахождение, которое могло обоснованно стать причиной нарушения антидопинговых правил вследствие нарушения порядка предоставления информации о местонахождении; в таком случае ISMF обязана доказать, что отступление не стало причиной такого нарушения.

3.2.4 Факты, установленные решением суда или профессионального дисциплинарного органа, обладающего надлежащей юрисдикцией, в отношении которого не рассматривается апелляция, являются неопровержимым доказательством соответствующих фактов против спортсмена или иного лица, к которому относится такое решение (и которому предъявлено обвинение в нарушении антидопинговых правил или статьи 10.14.1), если только спортсмен или иное лицо не установит, что решение было принято с нарушением принципов естественного правосудия.[21]

3.2.5 Комиссия, рассматривающая дело о нарушении антидопинговых правил или статьи 10.14.1, вправе сделать вывод не в пользу спортсмена или иного лица, обвиняемого в таком нарушении, если спортсмен или иное лицо после заблаговременно направленного в разумный срок требования отказывается явиться на слушание (лично или по телефону в соответствии с указанием комиссии) и ответить на вопросы комиссии либо ISMF.

ПРИМЕЧАНИЯ К СТАТЬЕ 3 (НОМЕРА 14–21 ПО ОРИГИНАЛУ)

14 Стандарт доказывания, который должна соблюсти ISMF, сопоставим со стандартом, применяемым в большинстве стран в делах о профессиональных проступках.

15 Например, ISMF может установить нарушение антидопинговых правил по статье 2.2 на основании признания спортсмена, заслуживающих доверия показаний третьих лиц, надёжных документальных доказательств, достоверных аналитических данных пробы А или Б, как указано в комментариях к статье 2.2, либо выводов из профиля серии проб крови или мочи спортсмена, например данных биологического паспорта спортсмена. Результаты проверки на детекторе лжи не считаются надёжными аналитическими или научными доказательствами.

16 В отношении отдельных запрещённых субстанций ВАДА может предписать аккредитованным лабораториям не сообщать о пробах как о неблагоприятном результате анализа, если оценочная концентрация запрещённой субстанции либо её метаболитов или маркеров ниже минимального уровня отчётности. Решение ВАДА об определении минимального уровня отчётности либо о том, какие запрещённые субстанции должны подпадать под такие уровни, не подлежит оспариванию. Кроме того, определённая лабораторией концентрация такой запрещённой субстанции в пробе может быть лишь оценочной. Ни при каких обстоятельствах возможность того, что фактическая концентрация запрещённой субстанции в пробе ниже минимального уровня отчётности, не является основанием защиты от обвинения в нарушении антидопинговых правил, основанном на наличии этой субстанции в пробе.

17 На спортсмена или иное лицо возлагается обязанность установить на основе баланса вероятностей отступление от Международного стандарта для лабораторий, которое могло обоснованно стать причиной неблагоприятного результата анализа. После установления отступления на основе баланса вероятностей в отношении причинной связи применяется несколько более низкий стандарт — «могло обоснованно стать причиной». При соблюдении этих стандартов бремя доказывания переходит к ISMF, которая должна установить до степени комфортной убеждённости комиссии, что отступление не стало причиной неблагоприятного результата анализа. В оригинале перед комментарием присутствует техническая строка «Error! Main Document Only.».

18 Отступления от Международного стандарта или иного правила, не связанные с отбором проб или обращением с ними, неблагоприятным результатом по паспорту спортсмена либо уведомлением спортсмена о нарушении порядка предоставления информации о местонахождении или о вскрытии пробы Б, например от Международного стандарта по образованию, Международного стандарта по защите персональных данных, Международного стандарта по сбору информации и проведению расследований или Международного стандарта по терапевтическому использованию, могут повлечь разбирательство ВАДА о соблюдении требований, но не являются основанием защиты в деле о нарушении антидопинговых правил и не имеют отношения к установлению факта совершения нарушения спортсменом. Аналогичным образом нарушение подписавшей стороной обязанностей по антидопинговому образованию согласно статье 20 Кодекса не является основанием защиты от обвинения в нарушении антидопинговых правил.

19 Во избежание сомнений: утверждение спортсмена о предполагаемом «фундаментальном» нарушении любого Международного стандарта либо иного антидопингового правила или политики, предусмотренных Кодексом или правилами антидопинговой организации, не может сделать недействительным неблагоприятный результат анализа или нарушение антидопинговых правил, если спортсмен также не установит, что это нарушение могло обоснованно стать причиной неблагоприятного результата анализа или нарушения антидопинговых правил.

20 ISMF выполнила бы обязанность доказать, что такое отступление не стало причиной неблагоприятного результата анализа, показав, например, что вскрытие и анализ пробы Б проходили в присутствии независимого свидетеля и нарушений не наблюдалось.

21 Во избежание сомнений: это положение не применяется к решениям о временном отстранении.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ СКИ-АЛЬПИНИЗМА (ISMF)

АНТИДОПИНГОВЫЕ ПРАВИЛА ISMF 2027 ГОДА

ЧАСТЬ 4 — СТАТЬЯ 4. Перевод на русский язык.

Рабочий перевод для сверки с англоязычным оригиналом; официальный статус перевода ISMF не подтверждён.

СТАТЬЯ 4. ЗАПРЕЩЁННЫЙ СПИСОК И РАЗРЕШЕНИЯ НА ТЕРАПЕВТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

4.1 Включение Запрещённого списка

Настоящие Антидопинговые правила включают в себя Запрещённый список, который публикуется и пересматривается ВАДА в качестве Международного стандарта, как предусмотрено статьёй 4.1 Кодекса.

Если иное не предусмотрено Запрещённым списком или изменениями к нему, Запрещённый список и изменения к нему вступают в силу в рамках настоящих Антидопинговых правил через три (3) месяца после опубликования ВАДА без необходимости каких-либо дополнительных действий со стороны ISMF или её национальных федераций. Все спортсмены и иные лица обязаны соблюдать Запрещённый список и любые изменения к нему с даты их вступления в силу без каких-либо дополнительных формальностей. Все спортсмены и иные лица несут ответственность за ознакомление с наиболее актуальной редакцией Запрещённого списка и всеми изменениями к нему.

ISMF предоставляет своим национальным федерациям последнюю редакцию Запрещённого списка. Каждая национальная федерация, в свою очередь, обеспечивает предоставление последней редакции Запрещённого списка своим членам, а также лицам и организациям, входящим в состав её членов.

4.2 Запрещённые субстанции и запрещённые методы, указанные в Запрещённом списке

4.2.1 Запрещённые субстанции и запрещённые методы

В Запрещённом списке указываются запрещённые субстанции и запрещённые методы, применение которых в качестве допинга запрещено в любое время (как в соревновательный, так и во внесоревновательный период) ввиду их потенциальной способности улучшать результаты на будущих соревнованиях или маскирующих свойств, а также субстанции и методы, запрещённые только в соревновательный период. ВАДА может расширить Запрещённый список применительно к конкретному виду спорта. Запрещённые субстанции и запрещённые методы могут включаться в Запрещённый список по общей категории (например, анаболические агенты) либо посредством прямого указания конкретной субстанции или метода.[22]

4.2.2 Особые субстанции или особые методы

Для целей применения статьи 10 все запрещённые субстанции считаются особыми субстанциями, за исключением тех, которые указаны в Запрещённом списке как не относящиеся к особым субстанциям. Ни один запрещённый метод не считается особым методом, если он прямо не обозначен как особый метод в Запрещённом списке. Указанные в настоящей статье особые субстанции и особые методы ни в коем случае не должны считаться менее значимыми или менее опасными, чем другие допинговые субстанции или методы. Это лишь субстанции и методы, которые с большей вероятностью могли быть употреблены или использованы спортсменом в целях, не связанных с улучшением спортивных результатов.[23]

4.2.3 Субстанции, вызывающие зависимость

Для целей применения статьи 10 субстанциями, вызывающими зависимость, являются запрещённые субстанции, прямо обозначенные в Запрещённом списке как субстанции, вызывающие зависимость, поскольку злоупотребление ими чаще встречается в обществе вне спортивного контекста.

4.3 Решения ВАДА относительно Запрещённого списка

Решения ВАДА о том, какие запрещённые субстанции и запрещённые методы включаются в Запрещённый список, о распределении субстанций по категориям в Запрещённом списке, об отнесении субстанции к запрещённым в любое время или только в соревновательный период, а также об отнесении субстанции или метода к особым субстанциям, особым методам либо субстанциям, вызывающим зависимость, являются окончательными и не могут быть оспорены спортсменом или иным лицом, в том числе на том основании, что соответствующая субстанция или метод не являлись маскирующим агентом, не обладали потенциалом улучшать спортивные результаты, не представляли угрозы здоровью или не противоречили духу спорта.

4.4 Разрешения на терапевтическое использование

4.4.1 Наличие запрещённой субстанции либо её метаболитов или маркеров и/или использование либо попытка использования, обладание, назначение либо попытка назначения запрещённой субстанции или запрещённого метода не считаются нарушением антидопинговых правил, если соответствующие действия отвечают условиям разрешения на терапевтическое использование, выданного в соответствии с Международным стандартом по терапевтическому использованию.

4.4.2 Подача заявок на разрешение на терапевтическое использование

4.4.2.1 Спортсмены, не являющиеся спортсменами международного уровня, должны обращаться за разрешением на терапевтическое использование в свою национальную антидопинговую организацию. Если национальная антидопинговая организация отказывает в удовлетворении заявки, спортсмен вправе подать апелляцию исключительно в апелляционный орган, указанный в статье 13.2.2, если иное не предусмотрено Международным стандартом по терапевтическому использованию.

4.4.2.2 Спортсмены международного уровня должны обращаться в ISMF.

4.4.3 Признание разрешений на терапевтическое использование

4.4.3.1 Если спортсмен уже имеет разрешение на терапевтическое использование соответствующей субстанции или метода, выданное его национальной антидопинговой организацией в соответствии со статьёй 4.4 Кодекса, и сведения о таком разрешении представлены в соответствии со статьёй 5.9 Международного стандарта по терапевтическому использованию, ISMF автоматически признаёт это разрешение для целей соревнований международного уровня.

В отношении решений о разрешении на терапевтическое использование, признаваемых автоматически, спортсмену не требуется предпринимать никаких дополнительных действий; такое разрешение впоследствии не может подвергаться дополнительному пересмотру со стороны ISMF.

4.4.3.2 Если ISMF принимает решение провести тестирование спортсмена, не являющегося спортсменом международного уровня, ISMF признаёт разрешение на терапевтическое использование, выданное этому спортсмену его национальной антидопинговой организацией.

4.4.4 Порядок подачи заявки на разрешение на терапевтическое использование[24]

4.4.4.1 Если спортсмен ещё не имеет разрешения на терапевтическое использование соответствующей субстанции или метода, выданного его национальной антидопинговой организацией, он должен обратиться непосредственно в ISMF.

4.4.4.2 Заявка на получение разрешения на терапевтическое использование в ISMF должна подаваться как можно раньше, за исключением случаев, на которые распространяется статья 4.3 Международного стандарта по терапевтическому использованию. Заявка подаётся в соответствии с Международным стандартом по терапевтическому использованию в порядке, опубликованном на сайте ITA, которому ISMF делегировала управление разрешениями на терапевтическое использование.

4.4.4.3 ISMF делегировала управление разрешениями на терапевтическое использование Международному агентству по тестированию (ITA). Соответственно, Международный комитет по терапевтическому использованию (ITUEC), созданный ITA, действует в качестве Комитета ISMF по терапевтическому использованию (TUEC) для целей выдачи разрешений на терапевтическое использование согласно настоящим Антидопинговым правилам. ITUEC осуществляет деятельность в соответствии с Международным стандартом по терапевтическому использованию.

4.4.4.4 Комитет по терапевтическому использованию рассматривает заявку и принимает решение по ней в соответствии с применимыми положениями Международного стандарта по терапевтическому использованию, за исключением исключительных обстоятельств — как можно скорее и, как правило, не позднее двадцати одного (21) дня со дня получения полного комплекта документов. Если заявка на разрешение на терапевтическое использование подана за разумный срок до спортивного мероприятия, комитет прилагает все возможные усилия для вынесения решения до начала мероприятия.

4.4.4.5 Решение Комитета по терапевтическому использованию является окончательным решением ISMF и может быть обжаловано в соответствии со статьёй 4.4.7. Решение Комитета ISMF по терапевтическому использованию направляется в письменной форме спортсмену, ВАДА и другим антидопинговым организациям в соответствии с Международным стандартом по терапевтическому использованию. ISMF обеспечивает незамедлительное внесение всех решений в ADAMS и в любом случае не позднее двадцати одного (21) дня с даты получения решения.

4.4.4.6 Если ISMF отклоняет заявку спортсмена, она незамедлительно уведомляет его об этом с указанием причин. Если ISMF удовлетворяет заявку спортсмена, она уведомляет не только спортсмена, но и его национальную антидопинговую организацию. Если национальная антидопинговая организация считает, что разрешение на терапевтическое использование, выданное ISMF, не соответствует критериям Международного стандарта по терапевтическому использованию, она вправе в течение двадцати одного (21) дня с момента получения такого уведомления передать вопрос на рассмотрение ВАДА в соответствии со статьёй 4.4.7.

Если национальная антидопинговая организация передаёт вопрос на рассмотрение ВАДА, разрешение на терапевтическое использование, выданное ISMF, остаётся действительным для соревнований международного уровня и внесоревновательного тестирования (но не для соревнований национального уровня) до вынесения решения ВАДА. Если национальная антидопинговая организация не передаёт вопрос на рассмотрение ВАДА, разрешение на терапевтическое использование, выданное ISMF, становится действительным также для соревнований национального уровня по истечении двадцатиоднодневного срока, установленного для обращения за пересмотром.

4.4.5 Заявки на разрешение на терапевтическое использование с обратной силой

Разрешения на терапевтическое использование с обратной силой могут выдаваться на условиях, предусмотренных Международным стандартом по терапевтическому использованию.[25]

4.4.6 Истечение срока действия, отзыв или отмена разрешения на терапевтическое использование

4.4.6.1 Разрешение на терапевтическое использование, выданное в соответствии с настоящими Антидопинговыми правилами и Международным стандартом по терапевтическому использованию: (a) автоматически прекращает действовать по истечении срока, на который оно было выдано, без необходимости какого-либо дополнительного уведомления или иных формальностей; (b) отзывается Комитетом по терапевтическому использованию, если спортсмен своевременно не выполняет требования или условия, установленные комитетом при выдаче разрешения, и/или вследствие изменения обстоятельств критерии выдачи разрешения больше не соблюдаются; либо (c) может быть отменено по результатам пересмотра ВАДА или рассмотрения апелляции.

4.4.6.2 В таком случае к спортсмену не применяются какие-либо последствия в связи с использованием, обладанием или назначением соответствующей запрещённой субстанции или запрещённого метода согласно разрешению на терапевтическое использование до даты вступления в силу прекращения действия, отзыва или отмены разрешения. Проверка неблагоприятного результата анализа, полученного вскоре после прекращения действия, отзыва или отмены разрешения, проводимая в соответствии со статьёй 5.1.1.1 Международного стандарта по обработке результатов, должна включать оценку того, согласуется ли такой результат с использованием запрещённой субстанции или запрещённого метода до указанной даты; в этом случае нарушение антидопинговых правил не должно вменяться.

4.4.7 Пересмотр и обжалование решений о разрешениях на терапевтическое использование

4.4.7.1 ВАДА рассматривает решение ISMF о выдаче разрешения на терапевтическое использование, если оно передано на рассмотрение ВАДА национальной антидопинговой организацией спортсмена. ВАДА вправе в любое время пересмотреть любое другое решение о разрешении на терапевтическое

использование по запросу заинтересованных лиц либо по собственной инициативе. Если пересматриваемое решение соответствует критериям Международного стандарта по терапевтическому использованию, ВАДА не вмешивается в него. Если решение не соответствует указанным критериям, ВАДА отменяет его.[26]

4.4.7.2 Если иное не предусмотрено Международным стандартом по терапевтическому использованию, любое решение ISMF о разрешении на терапевтическое использование, которое не было пересмотрено ВАДА либо было пересмотрено ВАДА, но не отменено, может быть обжаловано спортсменом и/или его национальной антидопинговой организацией исключительно в Спортивном арбитражном суде (CAS).[27]

4.4.7.3 Решение ВАДА об отмене решения о разрешении на терапевтическое использование может быть обжаловано спортсменом, национальной антидопинговой организацией и/или ISMF исключительно в CAS.

4.4.7.4 Непринятие в разумный срок решения по надлежащим образом поданной заявке на выдачу разрешения на терапевтическое использование или по запросу о пересмотре решения о разрешении на терапевтическое использование считается отказом в удовлетворении заявки, что влечёт возникновение соответствующих прав на пересмотр и/или обжалование.

ПРИМЕЧАНИЯ К СТАТЬЕ 4 (НОМЕРА 22–27 ПО ОРИГИНАЛУ)

22 Примечание к статье 4.2.1: использование во внесоревновательный период субстанции, запрещённой только в соревновательный период, не является нарушением антидопинговых правил, если только в отношении пробы, отобранной в соревновательный период, не получен неблагоприятный результат анализа на эту субстанцию либо её метаболиты или маркеры.

23 Примечание к статье 4.2.2: к запрещённым субстанциям, которые спортсмен с большей вероятностью мог употребить или использовать в целях, не связанных с улучшением спортивных результатов, относятся, например, марихуана или запрещённые стимуляторы, содержащиеся в лекарственных препаратах от простуды.

24 Примечание к статье 4.4.4: представление подложных документов Комитету по терапевтическому использованию или ISMF, предложение или получение взятки с целью побудить лицо совершить действие или воздержаться от его совершения, получение ложных свидетельских показаний либо совершение иных мошеннических действий или аналогичного умышленного вмешательства либо попытки вмешательства в любой аспект процедуры получения разрешения на терапевтическое использование влечёт предъявление обвинения в фальсификации или попытке фальсификации по статье 2.5.

Спортсмен не должен исходить из того, что его заявка на выдачу разрешения на терапевтическое использование (или продление такого разрешения) обязательно будет удовлетворена. Любое использование, обладание или назначение запрещённой субстанции или запрещённого метода до удовлетворения заявки осуществляется исключительно на риск спортсмена.

В соответствии с определением спортсмена международного уровня спортсмены, относимые к этой категории на основании участия в международном спортивном мероприятии, считаются спортсменами международного уровня начиная за три (3) месяца до даты начала соответствующего международного спортивного мероприятия и сохраняют такой статус до завершения сезона ски-альпинизма (то есть до 30 июня соответствующего календарного года). Следовательно, в течение этого периода спортсмены обязаны подавать заявки на разрешение на терапевтическое использование в ISMF.

25 Примечание к статье 4.4.5: если спортсмену не было предоставлено разрешение на терапевтическое использование с обратной силой в рамках разбирательства о нарушении антидопинговых правил, при определении срока дисквалификации следует также учитывать статью 10.2.4.

26 Примечание к статье 4.4.7.1: ВАДА вправе взимать плату для покрытия расходов на: (a) любой пересмотр, который ВАДА обязано провести в соответствии со статьёй 4.4.7; и (b) любой пересмотр, который ВАДА решает провести по собственной инициативе, если пересматриваемое решение отменяется.

27 Примечание к статье 4.4.7.2: в таких случаях предметом обжалования является решение ISMF о разрешении на терапевтическое использование, а не решение ВАДА не пересматривать это решение либо, пересмотрев его, не отменять. Однако срок подачи апелляции на решение о разрешении на терапевтическое использование начинает исчисляться только с даты сообщения ВАДА своего решения. В любом случае, независимо от того, пересматривалось ли решение ВАДА, ВАДА должно быть уведомлено об апелляции, чтобы при желании принять участие в разбирательстве.

СТАТЬЯ 5. ТЕСТИРОВАНИЕ И РАССЛЕДОВАНИЯ

Антидопинговые правила Международной федерации ски-альпинизма (ISMF) • редакция 2027 года

Версия 1.0 • Приняты 17 октября 2026 года • Вступают в силу 1 января 2027 года

Перевод на русский язык для рабочей подготовки публикации Федерацией альпинизма России. При расхождениях необходимо обращаться к англоязычному оригиналу ISMF. Перевод требует окончательной юридической и терминологической сверки.

5.1 Цель тестирования

5.1.1 Тестирование может проводиться в любых антидопинговых целях. Оно должно осуществляться в соответствии с положениями Международного стандарта по тестированию и специальными протоколами ISMF и ITA, дополняющими указанный Международный стандарт.

5.1.2 Тестирование проводится для получения аналитических доказательств того, нарушил ли спортсмен статью 2.1 («Наличие запрещённой субстанции, её метаболитов или маркеров в пробе спортсмена») либо статью 2.2 («Использование или попытка использования спортсменом запрещённой субстанции или запрещённого метода»), а также в целях, описанных в статье 6.2 Кодекса.

5.2 Полномочия по проведению тестирования

5.2.1 С учётом ограничений в отношении тестирования на спортивных мероприятиях, установленных статьёй 5.3, ISMF обладает полномочиями проводить соревновательное и внесоревновательное тестирование всех спортсменов, указанных во Введении к настоящим Антидопинговым правилам (раздел «Сфера действия настоящих Антидопинговых правил»).

5.2.2 ISMF вправе потребовать от любого спортсмена, в отношении которого она обладает полномочиями по тестированию и который не завершил спортивную карьеру (включая спортсмена, отбывающего срок дисквалификации), предоставить пробу в любое время и в любом месте.[28]

5.2.3 ВАДА обладает полномочиями по соревновательному и внесоревновательному тестированию в соответствии со статьёй 20.8.11 Кодекса.

5.2.4 Если ISMF делегирует национальной антидопинговой организации какую-либо часть тестирования или заключает с ней договор на проведение такой части тестирования, указанная национальная антидопинговая организация вправе за свой счёт отобрать дополнительные пробы или поручить лаборатории провести дополнительные виды анализа. О взятии дополнительных проб или проведении дополнительных видов анализа должна быть уведомлена ISMF.

5.2.5 За исключением случаев, прямо допускаемых Кодексом или Международным стандартом, ISMF не должна предпринимать действий, которые необоснованно препятствуют или мешают любой другой антидопинговой организации осуществлять тестирование, непосредственно или посредством делегирования, разрешённое статьёй 5 Кодекса, иными статьями Кодекса или Международным стандартом по тестированию.

5.2.6 Для целей настоящих Антидопинговых правил любое тестирование, проводимое ITA от имени ISMF, в том числе уполномоченным персоналом по отбору проб, назначенным ITA, считается тестированием, проводимым ISMF.

28. Примечание к статье 5.2.2. ISMF может получить дополнительные полномочия на проведение тестирования на основании двусторонних или многосторонних соглашений с другими подписавшимися сторонами. Если спортсмен не указал 60-минутный интервал доступности для тестирования в период с 23:00 до 06:00 либо иным образом не дал согласия на тестирование в этот период, ISMF не будет проводить тестирование спортсмена в указанные часы, кроме случаев, когда имеются серьёзные и конкретные подозрения в возможном применении допинга. Оспаривание наличия у ISMF достаточных оснований для подозрений при проведении тестирования в этот период не является основанием защиты от обвинения в нарушении антидопинговых правил, основанного на таком тестировании или попытке его проведения.

5.3 Тестирование на спортивных мероприятиях

5.3.1 Если ниже не предусмотрено иное, полномочиями проводить тестирование в местах проведения спортивного мероприятия в течение периода его проведения обладает только одна организация. На международных спортивных мероприятиях такими полномочиями обладает ISMF (либо иная международная организация, являющаяся руководящим органом соответствующего мероприятия). На национальных спортивных мероприятиях такими полномочиями обладает национальная антидопинговая организация соответствующей страны. По запросу ISMF (либо иной международной организации, являющейся руководящим органом мероприятия) любое тестирование в период проведения мероприятия вне мест его проведения должно координироваться с ISMF (либо с руководящим органом мероприятия).

5.3.2 Если антидопинговая организация, которая в иных обстоятельствах обладала бы полномочиями по тестированию, но не отвечает за инициирование и организацию тестирования на спортивном мероприятии, желает протестировать спортсменов в местах проведения мероприятия в период его проведения, такая организация должна предварительно согласовать с ISMF (либо иной международной организацией, являющейся руководящим органом мероприятия) разрешение на проведение и координацию такого тестирования. Если антидопинговую организацию не удовлетворяет ответ ISMF (либо соответствующей международной организации), она вправе в порядке, установленном Международным стандартом по тестированию, обратиться к ВАДА за разрешением на проведение тестирования и определением порядка его координации. ВАДА не должно выдавать такое разрешение без предварительных консультаций с ISMF (либо соответствующей международной организацией) и уведомления её. Решение ВАДА является окончательным и не подлежит обжалованию. Если в разрешении на тестирование не предусмотрено иное, такие тесты считаются внесоревновательными. Обработка результатов любого такого тестирования осуществляется антидопинговой организацией, инициировавшей тестирование, если правила руководящего органа мероприятия не предусматривают иное.[29]

5.3.3 Каждый организатор международных спортивных мероприятий ISMF должен обеспечить надлежащие организационно-технические условия для проведения тестирования в необходимых случаях в течение периода проведения мероприятия, включая наличие подходящих помещений и доступ для уполномоченного персонала по тестированию. Организатор обязан выполнять все инструкции и протоколы, относящиеся к тестированию, изданные ISMF или ITA в соответствии с Международным стандартом по тестированию. Если организатору поручено предоставить вспомогательный персонал для организационного обеспечения (в том числе, при необходимости, сопровождающих), такой персонал не должен иметь конфликта интересов и обязан действовать в соответствии с Международным стандартом по тестированию.

5.3.4 Если не согласовано иное, организационный комитет и/или национальная федерация страны проведения мероприятия могут быть обязаны оплатить часть расходов, связанных с тестированием и анализом проб на международном спортивном мероприятии ISMF. Независимо от любых финансовых или иных договорённостей с организационным комитетом, национальной федерацией либо третьими лицами ISMF сохраняет исключительное право выбирать или утверждать организацию, осуществляющую отбор проб, и лабораторию, используемую на мероприятии.

29. Примечание к статье 5.3.2. Прежде чем разрешить национальной антидопинговой организации инициировать и проводить тестирование на международном спортивном мероприятии, ВАДА должно проконсультироваться с международной антидопинговой организацией, являющейся руководящим органом мероприятия. Прежде чем разрешить международной федерации инициировать и проводить тестирование на национальном спортивном мероприятии, ВАДА должно проконсультироваться с национальной антидопинговой организацией страны проведения мероприятия. Антидопинговая организация, «инициирующая и организующая тестирование», вправе по своему усмотрению заключать соглашения с уполномоченной третьей стороной и делегировать ей ответственность за отбор проб или другие аспекты допинг-контроля.

5.4 Требования к тестированию

5.4.1 ISMF должна планировать распределение тестов и проводить тестирование в соответствии с требованиями Международного стандарта по тестированию, а также использовать ADAMS для координации тестирования с целью максимального повышения эффективности совокупных усилий по тестированию и предотвращения ненужного повторного тестирования.

5.5 Информация о местонахождении спортсменов

5.5.1 ISMF вправе сформировать регистрируемый пул тестирования из спортсменов, обязанных предоставлять информацию о своём местонахождении в порядке, установленном Международным стандартом по тестированию. ISMF должна взаимодействовать с национальными антидопинговыми организациями для определения таких спортсменов и сбора информации об их местонахождении.

5.5.2 К спортсменам, включённым в регистрируемый пул тестирования, применяются последствия нарушений статьи 2.4, предусмотренные статьёй 10.3.2.

5.5.3 ISMF должна размещать в ADAMS список спортсменов, включённых в её регистрируемый пул тестирования, с указанием их имён. ISMF должна регулярно пересматривать и при необходимости обновлять критерии включения спортсменов в регистрируемый пул тестирования, а также периодически проверять состав пула в соответствии с Международным стандартом по тестированию, чтобы удостовериться, что каждый включённый в него спортсмен по-прежнему соответствует установленным критериям. Спортсмены должны получать уведомление до включения в регистрируемый пул тестирования и при исключении из него. Уведомление должно содержать информацию, предусмотренную Международным стандартом по тестированию.

5.5.4 Если спортсмен включён одновременно в регистрируемый пул тестирования ISMF и в регистрируемый пул тестирования своей национальной антидопинговой организации, ISMF и указанная национальная антидопинговая организация должны согласовать между собой, какая из них отвечает за получение информации о местонахождении спортсмена. Ни при каких обстоятельствах спортсмен не обязан подавать такую информацию более чем в одну из этих организаций.

5.5.5 В соответствии с Международным стандартом по тестированию каждый спортсмен, включённый в регистрируемый пул тестирования, обязан соблюдать требования о предоставлении информации о местонахождении, предусмотренные указанным стандартом, включая, помимо прочего: (a) ежеквартальное информирование ISMF о своём местонахождении; (b) обновление информации по мере необходимости, чтобы она всегда оставалась точной и полной; и (c) обеспечение своей доступности для тестирования в указанных местах.

5.5.6 Для целей статьи 2.4 несоблюдение спортсменом требований Международного стандарта по тестированию считается непредоставлением информации о местонахождении либо пропущенным тестом, как они определены в Приложении B к Международному стандарту по обработке результатов, если выполнены условия, установленные указанным Приложением B.

5.5.7 Спортсмен, включённый в регистрируемый пул тестирования ISMF, продолжает нести обязанность соблюдать требования о предоставлении информации о местонахождении, предусмотренные Международным стандартом по тестированию, до тех пор, пока: (a) спортсмен не уведомит ISMF в письменной форме о завершении спортивной карьеры, после чего ISMF письменно подтвердит завершение карьеры и исключение спортсмена из регистрируемого пула тестирования; либо (b) ISMF не сообщит спортсмену о том, что он более не включён в регистрируемый пул тестирования ISMF.

5.5.8 Информация о местонахождении, предоставленная спортсменом в период нахождения в регистрируемом пуле тестирования, доступна через ADAMS ВАДА и другим антидопинговым организациям, обладающим полномочиями тестировать этого спортсмена в соответствии со статьёй 5.2. Информация о местонахождении должна постоянно храниться в условиях строгой конфиденциальности; использоваться исключительно для планирования, координации или осуществления допинг-контроля, предоставления сведений, имеющих значение для биологического паспорта спортсмена или иных результатов анализа, содействия расследованию возможного нарушения антидопинговых правил либо производству по делу о предполагаемом нарушении антидопинговых правил; и уничтожаться после утраты актуальности для указанных целей в соответствии с Международным стандартом по защите данных.

5.5.9 В соответствии с Международным стандартом по тестированию ISMF вправе создать индивидуальный пул тестирования.

5.5.10 ISMF должна уведомлять спортсменов до их включения в индивидуальный пул тестирования и при исключении из него. Уведомление должно содержать применимые требования о предоставлении информации о местонахождении, предусмотренные Международным стандартом по тестированию, и последствия их несоблюдения спортсменом.

5.5.11 Спортсмены, включённые в индивидуальный пул тестирования, обязаны предоставлять ISMF информацию о своём местонахождении через ADAMS.

5.5.11.1 Для спортсменов индивидуальных видов спорта/дисциплин, включённых в индивидуальный пул тестирования, требуется следующая информация о местонахождении:

(i) Адрес места ночёвки.

(ii) Основное место тренировок (если спортсмен индивидуального вида спорта/дисциплины не имеет постоянного места тренировок, он обязан указать адрес места, где будет начинать и заканчивать тренировочную деятельность).

(iii) Расписание соревнований/спортивных мероприятий.

(iv) В составе сведений о местонахождении — актуальная фотография паспортного формата, отвечающая требованиям ADAMS, для содействия подтверждению личности спортсмена при его отборе для тестирования.

(v) Полный почтовый адрес и личный адрес электронной почты для направления спортсмену корреспонденции в целях официального уведомления. Любое уведомление или иное отправление, направленное по указанному почтовому адресу, считается полученным спортсменом не позднее семи (7) дней после отправки, а электронное письмо — непосредственно в момент отправления (с учётом применимого законодательства).

5.5.11.2 В дополнение к обязательным сведениям о местонахождении, перечисленным в статье 5.5.11.1, спортсмены, включённые в индивидуальный пул тестирования, могут указать иные альтернативные места своего нахождения, например место работы или учёбы, где они могут быть доступны для тестирования в течение квартала. Спортсмен также вправе предоставить информацию о поездках, способных повлиять на его доступность для тестирования.

5.5.12 Если спортсмен, включённый в индивидуальный пул тестирования ISMF, не предоставил информацию о местонахождении в срок, установленный ISMF, либо не предоставил точную информацию о местонахождении в соответствии со статьёй 5.5.11.1, ISMF должна рассмотреть вопрос о переводе соответствующего спортсмена в регистрируемый пул тестирования ISMF. Не ограничивая действие предыдущего положения, три таких случая в течение двенадцати (12) месяцев влекут перевод соответствующего спортсмена в регистрируемый пул тестирования ISMF; к нему начинают применяться требования о местонахождении, предусмотренные статьёй 2.4.

5.6 Возвращение к соревнованиям спортсменов, завершивших карьеру

5.6.1 Если спортсмен международного или национального уровня, включённый в регистрируемый пул тестирования ISMF, завершил спортивную карьеру, а затем желает возобновить активное участие в спорте, он не вправе участвовать в международных или национальных спортивных мероприятиях, пока не согласится соблюдать применимые антидопинговые правила и не обеспечит свою доступность для тестирования, направив ISMF и своей национальной антидопинговой организации письменное уведомление не менее чем за шесть (6) месяцев.

ВАДА по согласованию с ISMF и национальной антидопинговой организацией спортсмена вправе предоставить исключение из требования о шестимесячном предварительном письменном уведомлении, если строгое применение такого требования было бы несправедливым по отношению к спортсмену.[30] Такое исключение может быть обусловлено одним или несколькими условиями, которые ВАДА и соответствующие антидопинговые организации вправе установить по своему усмотрению, включая, помимо прочего, проведение минимального количества тестов до участия в международных или национальных спортивных мероприятиях либо ограничение участия (на период действия исключения) определёнными международными или национальными спортивными мероприятиями.

Решение ВАДА об отказе в предоставлении исключения может быть обжаловано в соответствии со статьёй 13.2.[31]

Любые соревновательные результаты, достигнутые с нарушением настоящей статьи 5.6.1, подлежат аннулированию, если только спортсмен не докажет, что он не мог разумно знать, что соответствующее мероприятие являлось международным или национальным спортивным мероприятием.

5.6.2 Если спортсмен завершает спортивную карьеру в период действия дисквалификации, он обязан письменно уведомить об этом антидопинговую организацию, назначившую дисквалификацию. Если впоследствии спортсмен пожелает вернуться к активному участию в соревнованиях, он не вправе участвовать в международных или национальных спортивных мероприятиях, пока не согласится соблюдать применимые антидопинговые правила и не обеспечит свою доступность для тестирования, предварительно письменно уведомив ISMF и свою национальную антидопинговую организацию за срок, равный большему из следующих периодов: (i) оставшийся на дату завершения карьеры неотбытый срок дисквалификации либо (ii) шесть (6) месяцев.[32]

5.6.3 Спортсмен, не включённый в регистрируемый пул тестирования ISMF, который уведомил ISMF и/или свою национальную антидопинговую организацию о завершении спортивной карьеры, не вправе возобновлять участие в международных спортивных мероприятиях, пока не согласится соблюдать применимые антидопинговые правила и не обеспечит свою доступность для тестирования, письменно уведомив ISMF и свою национальную антидопинговую организацию не менее чем за шесть (6) месяцев. Во избежание сомнений положения статьи 5.6.1 об аннулировании соревновательных результатов, достигнутых с нарушением указанного требования, в равной степени применяются к настоящей статье 5.6.3.

30. Примечание к статье 5.6.1. Если спортсмен желает возобновить активное участие в виде спорта, отличном от того, в котором он завершил карьеру, соответствующей международной федерацией считается международная федерация вида спорта, к которому спортсмен намерен вернуться.

31. Примечание к статье 5.6.1. ВАДА предоставит рекомендации по определению обоснованности предоставления исключения.

32. Примечание к статье 5.6.2. Ничто в Кодексе не препятствует антидопинговой или иной спортивной организации принимать и применять правила допуска, позволяющие отказать спортсмену в членстве или прекратить его членство, если в период завершения карьеры, когда на спортсмена не распространялось действие Кодекса, он совершил действия, которые являлись бы нарушением антидопинговых правил, если бы были совершены в период, когда на соответствующее лицо распространялись правила, принятые во исполнение Кодекса.

5.7 Программа независимых наблюдателей

ISMF и организационные комитеты спортивных мероприятий ISMF, а также национальные федерации и организационные комитеты национальных спортивных мероприятий должны разрешать реализацию Программы независимых наблюдателей на таких мероприятиях и содействовать её осуществлению.

5.8 Расследования и сбор информации

ISMF должна обладать возможностью проводить расследования и собирать информацию в любых антидопинговых целях и осуществлять такую деятельность, включая, помимо прочего, цели, описанные в Кодексе и Международном стандарте по сбору информации и расследованиям.

СТАТЬЯ 6. АНАЛИЗ ПРОБ

Антидопинговые правила Международной федерации ски-альпинизма (ISMF) • редакция 2027 года

Версия 1.0 • Приняты 17 октября 2026 года • Вступают в силу 1 января 2027 года

Рабочий перевод на русский язык для подготовки публикации Федерацией альпинизма России. При расхождениях следует обращаться к оригиналу ISMF; необходима юридическая и терминологическая сверка.

Анализ проб осуществляется в соответствии со следующими принципами:

6.1 Использование аккредитованных, одобренных и иных лабораторий

6.1.1 Для непосредственного установления неблагоприятного результата анализа в соответствии со статьёй 2.1 пробы должны анализироваться исключительно в лабораториях, аккредитованных ВАДА, либо в лабораториях, иным образом одобренных ВАДА. Выбор аккредитованной или одобренной ВАДА лаборатории для анализа пробы осуществляется исключительно ISMF.[33]

6.1.2 Как предусмотрено статьёй 3.2, факты, относящиеся к нарушениям антидопинговых правил либо нарушениям статьи 10.14.1, могут устанавливаться любыми достоверными способами. К ним относятся, например, достоверные лабораторные или иные криминалистические исследования, проведённые вне лабораторий, аккредитованных или одобренных ВАДА.

6.2 Анализ проб и оценка аналитических данных в антидопинговых целях

Пробы и связанные с ними аналитические данные либо информация допинг-контроля анализируются для выявления запрещённых субстанций и запрещённых методов, включённых в Запрещённый список, а также иных субстанций по указанию ВАДА в рамках программы мониторинга, предусмотренной статьёй 4.5 Кодекса; либо для содействия ISMF в составлении профиля соответствующих показателей мочи, крови или иного биологического материала спортсмена, включая ДНК- или геномное профилирование; либо для любых иных антидопинговых целей.[34]

Как правило, все отобранные пробы должны анализироваться без промедления. Однако Международный стандарт для лабораторий или Международный стандарт по тестированию могут предусматривать особые условия, при которых пробы допускается отбирать и хранить для возможного последующего анализа.

6.3 Исследования проб и данных

Пробы, связанные с ними аналитические данные и информация допинг-контроля могут использоваться в целях антидопинговых научных исследований. При этом ни одна проба не может использоваться без письменного согласия спортсмена, если исследование предполагает повторный анализ его пробы (проб) для целей, выходящих за рамки статьи 6.2. До использования в исследовательских целях пробы, связанные аналитические данные и информация допинг-контроля должны обрабатываться таким образом, чтобы исключить возможность их соотнесения с конкретным спортсменом.[35] Любые исследования с использованием проб, связанных аналитических данных или информации допинг-контроля должны соответствовать принципам статьи 19 Кодекса.

6.4 Стандарты анализа проб и предоставления результатов[36]

ISMF должна требовать от лабораторий проведения анализа проб в соответствии с Международным стандартом для лабораторий и статьёй 4.8 Международного стандарта по тестированию.

Лаборатории могут по собственной инициативе и за свой счёт анализировать пробы на запрещённые субстанции или запрещённые методы, не включённые в стандартный перечень анализов проб, либо

проводить такой анализ по запросу ISMF. Результаты любого такого анализа сообщаются ISMF и обладают той же юридической силой и влекут те же последствия, что и любой другой результат анализа.

6.5 Дополнительный анализ пробы до начала или в ходе обработки результатов

Полномочия лаборатории проводить повторный или дополнительный анализ пробы не ограничиваются до момента уведомления ISMF спортсмена о том, что данная проба является основанием для обвинения в нарушении антидопинговых правил по статье 2.1, а также после окончательного разрешения соответствующего дела. Если после такого уведомления, но до окончательного разрешения дела ISMF желает провести дополнительный анализ этой пробы, она вправе сделать это с согласия спортсмена или с разрешения органа, рассматривающего дело.

6.6 Дальнейший анализ пробы после сообщения об отрицательном результате либо при отсутствии обвинения в нарушении антидопинговых правил

После того как лаборатория сообщила об отрицательном результате анализа пробы либо анализ пробы по иной причине не привёл к обвинению в нарушении антидопинговых правил, проба может храниться и в любое время подвергаться дальнейшему анализу для целей статьи 6.2 исключительно по указанию антидопинговой организации, инициировавшей отбор пробы и руководившей им, либо ВАДА. Любая другая антидопинговая организация, обладающая полномочиями тестировать данного спортсмена и желающая провести дальнейший анализ хранящейся пробы, может сделать это с разрешения антидопинговой организации, инициировавшей отбор пробы и руководившей им, либо ВАДА; при этом такая организация несёт ответственность за последующую обработку результатов. Хранение или дальнейший анализ пробы по инициативе ВАДА либо иной антидопинговой организации осуществляются за счёт ВАДА либо соответствующей организации. Дальнейший анализ проб должен соответствовать требованиям Международного стандарта для лабораторий.

6.7 Разделение пробы A или B

Если ВАДА, антидопинговая организация, обладающая полномочиями по обработке результатов, и/или аккредитованная ВАДА лаборатория (с разрешения ВАДА либо антидопинговой организации, обладающей полномочиями по обработке результатов) желает разделить пробу A или B с целью использования первой части разделённой пробы для анализа в качестве пробы A, а второй части — для подтверждающего анализа, должны соблюдаться процедуры, предусмотренные Международным стандартом для лабораторий.

6.8 Право ВАДА получать во владение пробы и данные

Независимо от положений статьи 6.5 ВАДА вправе по собственному усмотрению в любое время, с предварительным уведомлением или без него, принять во фактическое владение любую пробу и связанные с ней аналитические данные либо информацию, находящиеся у лаборатории или антидопинговой организации. По запросу ВАДА лаборатория либо антидопинговая организация, владеющая пробой или данными, должна незамедлительно предоставить к ним доступ и обеспечить возможность их фактической передачи ВАДА. Если ВАДА не уведомила лабораторию или антидопинговую организацию до получения пробы или данных, она должна в разумный срок после их получения уведомить об этом лабораторию и каждую антидопинговую организацию, пробы или данные которой были получены ВАДА. После анализа и любого расследования в отношении изъятой пробы или данных ВАДА вправе поручить другой антидопинговой организации, обладающей полномочиями тестировать спортсмена, принять на себя полномочия по обработке результатов в отношении данной пробы или данных, если обнаружено возможное нарушение антидопинговых правил.[37]

Примечания к статье 6

33. Комментарий к статье 6.1.1. По соображениям стоимости и географической доступности ВАДА может одобрять лаборатории, не аккредитованные ВАДА, для проведения определённых анализов, например анализа крови, которая должна доставляться из места отбора в лабораторию в установленный срок. Перед одобрением такой лаборатории ВАДА удостоверяется в её соответствии высоким требованиям ВАДА к анализу и обеспечению сохранности проб. Нарушения статьи 2.1 могут устанавливаться только посредством анализа проб в аккредитованной ВАДА либо иной одобренной ВАДА

лаборатории. Нарушения других статей могут устанавливаться по результатам анализов иных лабораторий при условии достоверности этих результатов.

34. Комментарий к статье [в оригинале: «Error! Reference source not found.» — ошибка перекрёстной ссылки]. К другим антидопинговым целям, для которых также не требуется согласие спортсмена, относятся, помимо прочего: (a) использование сведений о тестировании для разбирательства по нарушению статьи 2.2; (b) анализ на незапрещённые субстанции или методы, включённые в программу мониторинга ВАДА (см. статью 4.5 Кодекса); (c) анализ на незапрещённые субстанции для интерпретации результатов (например, выявление факторов, искажающих «стероидный профиль», незапрещённых субстанций, имеющих общие метаболиты или продукты распада с запрещёнными субстанциями); (d) анализ на незапрещённые субстанции или методы, в том числе анализ внесоревновательных проб на субстанции, запрещённые только в соревновательный период, по запросу антидопинговой организации, уполномоченной обрабатывать результаты, органа, рассматривающего дело, или ВАДА в рамках обработки результатов; (e) использование информации для назначения целевого тестирования; (f) использование аналитических данных; (g) дополнительный анализ в целях исследований для процедур обеспечения качества, разрешённых Международным стандартом для лабораторий, в том числе: (i) совершенствование существующих аналитических методов; (ii) разработка новых методов выявления наличия или использования субстанций или методов, уже запрещённых на момент отбора пробы, либо субстанций из программы мониторинга ВАДА или используемых для интерпретации результатов; (iii) применение методов обнаружения субстанций или методов, уже запрещённых на момент отбора пробы, к новым биологическим материалам (например, крови, сухим пятнам крови, волосам, слюне); (iv) использование проб в качестве эталонных коллекций или образцов контроля качества; (v) установление референтных диапазонов для популяций или новых/пересмотренных пороговых значений либо пределов принятия решения для субстанций или методов, уже запрещённых на момент отбора пробы, либо в иных статистических целях.

35. Комментарий к статье 6.3. Как и в большинстве медицинских или научных областей, использование проб и связанных сведений для обеспечения и повышения качества, совершенствования и разработки методов либо установления референтных популяций не считается научным исследованием. Пробы и связанные сведения, используемые для таких разрешённых неисследовательских целей, также должны предварительно обрабатываться так, чтобы исключить возможность их соотнесения с конкретным спортсменом, с надлежащим учётом принципов статьи 19 Кодекса, требований Международного стандарта для лабораторий и Международного стандарта по защите данных.

36. Комментарий к статье 6.4. Цель настоящей статьи — распространить принцип «интеллектуального тестирования» на перечень анализов проб для максимально эффективного и рационального выявления допинга. Признаётся, что ресурсы борьбы с допингом ограничены и расширение перечня анализов проб в некоторых видах спорта и странах может сократить количество проб, которые можно проанализировать.

37. Комментарий к статье 6.8. Сопротивление фактической передаче ВАДА проб или данных либо отказ от такой передачи могут составлять фальсификацию, соучастие либо случай несоблюдения требований, предусмотренный Международным стандартом по соблюдению Кодекса подписавшимися сторонами, а также могут нарушать Международный стандарт для лабораторий. При необходимости лаборатория и/или антидопинговая организация должны содействовать ВАДА в обеспечении беспрепятственного вывоза из соответствующей страны изъятых проб или данных.

37 (продолжение). Разумеется, ВАДА не будет единолично принимать во владение пробы или аналитические данные без веских оснований, связанных с возможным нарушением антидопинговых правил, несоблюдением требований подписавшейся стороной или допинговой деятельностью другого лица. Однако наличие веских оснований определяется ВАДА по собственному усмотрению и не подлежит оспариванию. В частности, наличие или отсутствие веских оснований не может служить возражением против установления нарушения антидопинговых правил либо применения его последствий.

СТАТЬЯ 7. ОБРАБОТКА РЕЗУЛЬТАТОВ: ПОЛНОМОЧИЯ, ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА, УВЕДОМЛЕНИЕ И ВРЕМЕННОЕ ОТСТРАНЕНИЕ

Антидопинговые правила Международной федерации ски-альпинизма (ISMF) • редакция 2027 года

Версия 1.0 • Приняты 17 октября 2026 года • Вступают в силу 1 января 2027 года

Рабочий перевод на русский язык для подготовки публикации Федерацией альпинизма России. При расхождениях следует обращаться к оригиналу ISMF; необходима юридическая и терминологическая сверка.

Обработка результатов в соответствии с настоящими Антидопинговыми правилами представляет собой процедуру, направленную на справедливое, оперативное и эффективное разрешение дел о предполагаемых нарушениях антидопинговых правил или нарушениях статьи 10.14.1.

7.1 Полномочия по обработке результатов

7.1.1 За исключением случаев, предусмотренных статьями 6.6, 6.8 и статьёй 7.1 Кодекса, обработка результатов осуществляется под руководством антидопинговой организации, которая инициировала и организовала сбор проб, и регулируется её процедурными правилами. Если сбор проб не проводился, компетентной является антидопинговая организация, которая первой уведомила спортсмена или иное лицо о возможном нарушении антидопинговых правил и затем добросовестно продолжила рассмотрение этого нарушения. Споры между антидопинговыми организациями о полномочиях на обработку результатов разрешаются согласно статье 7.1.1 Кодекса.

7.1.2 Если правила национальной антидопинговой организации не наделяют её полномочиями в отношении спортсмена или иного лица, которое не является гражданином, резидентом, обладателем лицензии или членом спортивной организации соответствующей страны, либо если национальная антидопинговая организация отказывается осуществлять такие полномочия, обработку результатов проводит национальная антидопинговая организация, иным образом уполномоченная в отношении спортсмена или иного лица. Если такой организации нет, обработку результатов осуществляет соответствующая международная федерация либо третья сторона, обладающая полномочиями в отношении спортсмена или иного лица согласно правилам соответствующей международной федерации.

7.1.3 Если организатор крупного спортивного мероприятия принимает на себя лишь ограниченные полномочия по обработке результатов в связи с пробой, взятой по его инициативе во время проводимого им мероприятия, либо в связи с нарушением антидопинговых правил или статьи 10.14.1 во время такого мероприятия, организатор передаёт дело соответствующей международной федерации для завершения обработки результатов.

7.1.4 В отношении возможного нарушения требований о предоставлении информации о местонахождении обработку результатов осуществляет ISMF, если именно она назначила тестирование, в ходе которого выявлено возможное нарушение. Во всех остальных случаях обработка результатов остаётся в ведении антидопинговой организации, которой спортсмен предоставлял сведения о местонахождении на момент предполагаемого нарушения. В порядке исключения, если тестирование назначила национальная антидопинговая организация спортсмена, она вправе попросить передать обработку результатов антидопинговой организации, которой спортсмен предоставляет сведения о местонахождении; при согласии ISMF она осуществляет такую обработку. Национальная антидопинговая организация спортсмена и ISMF могут самостоятельно урегулировать вопрос о компетенции. При неразрешённом споре решение по своему полному усмотрению принимает ВАДА. Во избежание сомнений статья 7.1.1 Кодекса применяется по аналогии. Если ISMF устанавливает факт непредоставления сведений о местонахождении или пропущенного тестирования, она направляет информацию в ВАДА через ADAMS, где она становится доступной другим соответствующим антидопинговым организациям.

7.1.5 Иные обстоятельства, в которых ISMF отвечает за обработку результатов по нарушениям антидопинговых правил, совершённым спортсменами и другими лицами, находящимися под её юрисдикцией, определяются на основании статьи 7 Кодекса и в соответствии с ней.

7.1.6 ВАДА вправе поручить ISMF обработку результатов по конкретному делу. Если ISMF отказывается проводить обработку результатов в разумный срок, установленный ВАДА, такой отказ считается несоблюдением требований. ВАДА может передать полномочия по обработке результатов вместо ISMF другой антидопинговой организации, имеющей полномочия в отношении спортсмена или иного лица и согласной принять дело, либо, если такой организации нет, любой другой согласной антидопинговой организации. В этом случае ISMF обязана возместить назначенной ВАДА организации расходы на обработку результатов и оплату юридических услуг. Невозмещение этих расходов также считается несоблюдением требований.

7.2 Проверка и уведомление о возможных нарушениях антидопинговых правил или статьи 10.14.1

ISMF проводит проверку и направляет уведомления о любых возможных нарушениях антидопинговых правил или статьи 10.14.1 в соответствии с Международным стандартом по обработке результатов.

7.3 Выявление предыдущих нарушений антидопинговых правил

До направления спортсмену или иному лицу указанного выше уведомления о возможном нарушении антидопинговых правил ISMF проверяет ADAMS и связывается с ВАДА и другими соответствующими антидопинговыми организациями, чтобы установить наличие предыдущих нарушений антидопинговых правил.

7.4 Временное отстранение [38]

7.4.1 Обязательное временное отстранение после неблагоприятного результата анализа или неблагоприятного результата по паспорту спортсмена

Если ISMF получает неблагоприятный результат анализа или неблагоприятный результат по паспорту спортсмена (после завершения процедуры проверки такого результата) [39] в отношении запрещённой субстанции или запрещённого метода, не относящихся к особым субстанциям, особым методам или субстанциям, вызывающим зависимость, она обязана временно отстранить спортсмена: (i) при неблагоприятном результате анализа — после направления уведомления, предусмотренного статьёй 7.2; (ii) при неблагоприятном результате по паспорту спортсмена — после направления уведомления о предъявлении обвинения по завершении соответствующей проверки.

Обязательное временное отстранение может быть отменено, если ISMF, Антидопинговому отделению Спортивного арбитражного суда (CAS ADD) либо при обжаловании будет продемонстрировано, что рассмотрение предполагаемого нарушения, вероятно [40], приведёт к установлению отсутствия нарушения антидопинговых правил, отсутствия вины или халатности по статье 10.5, вынесению предупреждения без срока дисквалификации по статье 10.6.1.2 (загрязнённый источник) либо что уже отбытый спортсменом срок временного отстранения превысит срок дисквалификации, указанный в уведомлении о предъявлении обвинения.

7.4.1.1 Заявление об отмене обязательного временного отстранения

Прежде чем обжаловать в CAS обязательное временное отстранение, назначенное ISMF, спортсмен обязан пройти процедуру, установленную настоящей статьёй 7.4.1.1. [41]

Если ISMF назначает спортсмену временное отстранение по статье 7.4.1, спортсмен вправе в течение семи (7) дней после получения решения подать в ISMF письменное заявление о его отмене. Заявление рассматривается в рамках внутренней процедуры проверки, установленной ISMF, одним или несколькими лицами, ранее не участвовавшими в принятии решения о временном отстранении. ISMF принимает решение по заявлению без промедления, но не позднее семи (7) дней с момента его получения.

Если ISMF отклоняет заявление спортсмена, её решение может быть обжаловано спортсменом в CAS согласно статье 7.4.3 либо оспорено в CAS ADD в соответствии с процедурой статьи 8 с необходимыми изменениями (mutatis mutandis). Оспаривание в CAS ADD рассматривается в ускоренном порядке, а решение принимается без промедления. Если CAS ADD отклоняет заявление спортсмена, спортсмен вправе обжаловать это решение в CAS согласно статье 7.4.3. Если CAS ADD отменяет временное отстранение спортсмена, ISMF вправе обжаловать это решение в CAS в соответствии со статьёй 7.4.3.

7.4.2 Необязательное временное отстранение на основании неблагоприятного результата анализа в отношении особых субстанций, особых методов либо иных нарушений антидопинговых правил или статьи 10.14.1

ISMF вправе назначить временное отстранение по предполагаемому нарушению антидопинговых правил до анализа пробы Б или окончательного слушания по статье 8, по нарушениям статьи 10.14.1 либо по нарушениям антидопинговых правил, для которых статья 7.4.1 не предусматривает обязательного временного отстранения.

Необязательное временное отстранение может быть отменено по усмотрению ISMF в любое время до вынесения решения CAS ADD по статье 8, если Международным стандартом по обработке результатов не предусмотрено иное.

При определении оснований для отмены необязательного временного отстранения применяются те же основания, что и для отмены обязательного временного отстранения по статье 7.4.1.

7.4.2.1 Заявление об отмене необязательного временного отстранения

Прежде чем обжаловать в CAS необязательное временное отстранение, назначенное ISMF, спортсмен или иное лицо обязаны пройти процедуру, установленную настоящей статьёй 7.4.2.1. [42]

Если ISMF назначает спортсмену или иному лицу временное отстранение по статье 7.4.2, спортсмен или иное лицо вправе в течение семи (7) дней после получения решения направить в ISMF письменное заявление о его отмене. Заявление рассматривается в рамках установленной ISMF внутренней процедуры одним или несколькими лицами, ранее не участвовавшими в принятии решения о временном отстранении. ISMF принимает решение без промедления, но не позднее семи (7) дней после получения заявления.

Если ISMF отклоняет заявление спортсмена или иного лица, это решение может быть обжаловано в CAS по статье 7.4.3 либо оспорено в CAS ADD по процедуре статьи 8 с необходимыми изменениями (mutatis mutandis). CAS ADD рассматривает дело в ускоренном порядке и без промедления принимает решение. Если CAS ADD отклоняет заявление, спортсмен или иное лицо вправе обжаловать это решение в CAS по статье 7.4.3. Если CAS ADD отменяет временное отстранение, ISMF вправе обжаловать решение в CAS по статье 7.4.3.

7.4.3 Обжалование в CAS решений о временном отстранении

Любая жалоба лица, имеющего право на обжалование по статье 13.2.3, на решение по статьям 7.4.1.1 или 7.4.2.1 не назначать временное отстранение, отменить его либо отказать в отмене подаётся исключительно в CAS и рассматривается единоличным арбитром. Все стороны разбирательства и CAS уведомляют ВАДА о поданной жалобе. [43] ВАДА вправе заявить о вступлении в разбирательство по любой жалобе спортсмена или иного лица в рамках настоящей статьи в течение десяти (10) дней после получения уведомления об ответе на жалобу, как дополнительно предусмотрено Международным стандартом по обработке результатов.

Обжалование решений о временном отстранении по настоящей статье не может служить основанием для задержки рассмотрения основного дела по существу.

7.4.4 Добровольное согласие на временное отстранение

Спортсмены могут по собственной инициативе добровольно согласиться на временное отстранение при условии, что согласие дано до наступления более поздней из следующих дат: (i) истечения десяти (10) дней с момента получения сообщения о результатах анализа пробы Б (или отказа от анализа пробы Б) либо десяти (10) дней с момента уведомления о любом другом нарушении антидопинговых правил; (ii) даты первого участия спортсмена в соревнованиях после получения такого сообщения или уведомления.

Иные лица могут по собственной инициативе добровольно согласиться на временное отстранение в течение десяти (10) дней с момента уведомления о нарушении антидопинговых правил.

После добровольного согласия временное отстранение имеет полную юридическую силу и рассматривается так же, как если бы оно было назначено по статьям 7.4.1 или 7.4.2. Однако спортсмен или иное лицо вправе в любой момент отозвать добровольное согласие; в таком случае ранее отбытый срок временного отстранения не засчитывается.

7.4.5 Отрицательный результат подтверждающего анализа пробы Б

Если временное отстранение назначено на основании неблагоприятного результата анализа пробы А, а последующий анализ пробы Б (если он был затребован спортсменом или ISMF) не подтверждает результат анализа пробы А, спортсмен не подлежит дальнейшему временному отстранению в связи с нарушением статьи 2.1. Если спортсмен или его команда были отстранены от участия в мероприятии на основании нарушения статьи 2.1, а анализ пробы Б не подтвердил результат пробы А, спортсмен или команда могут продолжить участие в мероприятии, если их возвращение возможно без иного влияния на проведение мероприятия.

7.5 Решения по обработке результатов

Решения ISMF по обработке результатов или вынесенные по таким делам постановления не должны ограничиваться определённой территорией или видом спорта, регулируемым ISMF. Они должны охватывать и разрешать, в частности, следующие вопросы: (i) совершено ли нарушение антидопинговых правил или статьи 10.14.1 либо следует ли назначить временное отстранение, фактические основания соответствующего вывода и конкретные нарушенные статьи; (ii) все последствия нарушения антидопинговых правил или статьи 10.14.1, включая применимое аннулирование результатов по статьям 9 и 10.10, лишение медалей или призов, срок дисквалификации (включая дату его начала) и финансовые последствия. [44]

7.6 Уведомление о решениях по обработке результатов

ISMF уведомляет спортсменов, иных лиц, подписавшиеся стороны и ВАДА о решениях по обработке результатов в порядке, предусмотренном статьёй 14 и Международным стандартом по обработке результатов.

7.7 Завершение спортивной карьеры [45]

Если спортсмен или иное лицо завершает спортивную карьеру в ходе осуществляемой ISMF обработки результатов, ISMF сохраняет полномочия завершить эту процедуру. Если спортсмен или иное лицо завершает спортивную карьеру до начала обработки результатов, но ISMF обладала бы полномочиями на обработку результатов в отношении этого лица на момент совершения нарушения антидопинговых правил или статьи 10.14.1, ISMF вправе осуществить обработку результатов. Спортсмен или иное лицо, которые после завершения карьеры вмешиваются в продолжающуюся обработку результатов по предъявленному им нарушению антидопинговых правил или статьи 10.14.1, остаются под юрисдикцией всех соответствующих подписавшихся сторон в связи с нарушением, связанным с фальсификацией, по статье 2.5.

7.8 Дела, подлежащие проверке независимым экспертом

7.8.1 Настоящая статья 7.8 применяется в редких случаях, когда ISMF рассматривает возможность закрыть дело или не продолжать стандартную процедуру обработки результатов после получения уведомления о неблагоприятном результате анализа и завершения первоначальной проверки по статье 7.2 (то есть когда ISMF установила отсутствие выданного разрешения на терапевтическое использование, отсутствие очевидного отступления от Международного стандарта по тестированию или Международного стандарта для лабораторий и отсутствие очевидных признаков того, что неблагоприятный результат анализа вызван попаданием запрещённой субстанции в организм разрешённым способом). В таких случаях ISMF обязана:

7.8.1.1 Уведомить спортсмена о неблагоприятном результате анализа согласно статьям 7.2, 7.4.1 и 7.4.2. [46]

7.8.1.2 Незамедлительно запросить заключение независимого эксперта о том, оправдывают ли соображения публичного порядка или иные веские причины, с учётом прав спортсменов, соблюдающих антидопинговые правила, и влияния на них, отступление от стандартной процедуры обработки результатов по неблагоприятному результату анализа. [47] Копия запроса одновременно направляется ВАДА и каждой иной стороне, имеющей право обжаловать решение по статье 13. ISMF предоставляет независимому эксперту все материалы дела и в полной мере сотрудничает с ним.

7.8.2 Изучив материалы дела и получив любую иную информацию, которую независимый эксперт сочтёт необходимой запросить у ISMF, ВАДА или третьих лиц, эксперт направляет ISMF письменное заключение и рекомендацию с копией для ВАДА о том, оправдано ли в конкретных обстоятельствах дела отступление от стандартной процедуры обработки результатов.

7.8.3 Получив заключение и рекомендацию независимого эксперта, ISMF принимает письменное решение о продолжении стандартной процедуры обработки результатов либо об отказе от дальнейшего рассмотрения неблагоприятного результата анализа. Решение направляется ВАДА; решение вместе с заключением и рекомендацией эксперта также предоставляется каждой иной стороне, имеющей право на обжалование по статье 13. Решение может быть непосредственно обжаловано в CAS согласно применимым положениям статьи 13. Если решение ISMF не продолжать рассмотрение неблагоприятного результата анализа отменено или изменено по жалобе, CAS вправе сохранить юрисдикцию для рассмотрения по существу любого предполагаемого нарушения антидопинговых правил, связанного с этим результатом, либо обязать ISMF продолжить стандартную процедуру обработки результатов.

7.8.4 Если ISMF не продолжает стандартную процедуру обработки результатов без запроса и получения заключения и рекомендации независимого эксперта либо вопреки его заключению и рекомендации, а впоследствии при обжаловании установлено, что нарушение антидопинговых правил имело место, в отношении ISMF могут быть возбуждены процедуры по несоблюдению требований согласно статье 24 Кодекса и Международному стандарту по соответствию Кодексу подписавшихся сторон. ISMF также обязана возместить стороне (сторонам), подавшей (подавшим) жалобу, расходы и разумные затраты на юридическую помощь, понесённые на каждой стадии обжалования.

7.8.5 Порядок рассмотрения дел, подпадающих под настоящую статью 7.8, более подробно устанавливается Международным стандартом по обработке результатов.

ПРИМЕЧАНИЯ К СТАТЬЕ 7

38. [Примечание к статье 7.4: До одностороннего назначения ISMF временного отстранения должна быть завершена внутренняя проверка, предусмотренная настоящими Антидопинговыми правилами и Международным стандартом по обработке результатов.]

39. [Примечание к статье 7.4.1: Во избежание сомнений ничто не препятствует органу, ответственному за обработку результатов, назначить необязательное временное отстранение до завершения процедуры проверки неблагоприятного результата по паспорту спортсмена.]

40. [Примечание к статье 7.4.1: Используемое здесь слово «вероятно» означает обоснованное утверждение. Этот стандарт несколько ниже стандарта преобладания вероятностей, но существенно выше простой возможности или правдоподобия; утверждение должно опираться на убедительную доказательственную основу, включая конкретные доказательства.]

41. [Примечание к статье 7.4.1.1: Во избежание сомнений оспаривание спортсменом обязательного временного отстранения перед составом, рассматривающим дело по статье 8, если это предусмотрено правилами антидопинговой организации, не считается «апелляцией» для целей статей 7.4.3 или 13. Сторона, имеющая по статье 13.2.3 право обжаловать решение об отмене обязательного временного отстранения, не обязана исчерпывать внутренние средства правовой защиты, включая обращение к составу по статье 8, до подачи жалобы в CAS согласно статье 7.4.3.]

42. [Примечание к статье 7.4.2.1: Во избежание сомнений дальнейшее оспаривание спортсменом или иным лицом необязательного временного отстранения перед составом, рассматривающим дело по статье 8, если это предусмотрено правилами антидопинговой организации, не считается «апелляцией» для целей статей 7.4.3 или 13. Сторона, имеющая по статье 13.2.3 право обжаловать решение об отмене необязательного временного отстранения, не обязана исчерпывать внутренние средства правовой защиты, включая обращение к составу по статье 8, до подачи жалобы в CAS согласно статье 7.4.3.]

43. [Примечание к статье 7.4.3: Согласно статье 13.2.3.3 уведомление ВАДА о жалобе является условием её допустимости.]

44. [Примечание к статье 7.5: К решениям по обработке результатов относятся также решения о временном отстранении. Каждое решение ISMF должно устанавливать, совершено ли нарушение антидопинговых правил, и определять все вытекающие последствия, включая аннулирование результатов, кроме аннулирования по статье 10.1 (оно относится к компетенции органа, рассматривающего вопросы конкретного мероприятия). В силу статьи 15 такое решение и установленные им последствия автоматически действуют во всех видах спорта во всех странах. Например, если установлено, что спортсмен совершил нарушение

антидопинговых правил на основании неблагоприятного результата анализа пробы, взятой в соревновательный период, его результат в соответствующем соревновании аннулируется по статье 9, а все остальные результаты, полученные со дня взятия пробы до окончания срока дисквалификации, также аннулируются по статье 10.10. Если неблагоприятный результат анализа получен при тестировании во время мероприятия, организатор крупного спортивного мероприятия решает, подлежат ли по статье 10.1 аннулированию и другие индивидуальные результаты спортсмена, показанные на этом мероприятии до взятия пробы.]

45. [Примечание к статье 7.7: Действия спортсмена или иного лица, совершённые до того, как это лицо стало подпадать под юрисдикцию какой-либо антидопинговой организации, не составляют нарушения антидопинговых правил, но могут служить законным основанием для отказа такому лицу в членстве в спортивной организации.]

46. [Примечание к статье 7.8.1.1: Во избежание сомнений уведомление должно включать назначение обязательного временного отстранения, когда оно требуется по статье 7.4.1, либо необязательного временного отстранения, если антидопинговая организация считает его обоснованным.]

47. [Примечание к статье 7.8.1.2: Во избежание сомнений процедура независимой экспертной проверки предназначена исключительно для исключительных случаев, когда продолжение стандартной обработки результатов большинство заинтересованных сторон сочло бы неоправданным и недопустимым. Например, когда антидопинговая организация считает вероятным, что неблагоприятные результаты анализа нескольких спортсменов вызваны загрязнённым источником и спортсмены имеют разумные шансы доказать отсутствие вины или халатности. Статья 7.8 не применяется к делам, завершённым антидопинговой организацией согласно статье 10.8.]

СТАТЬЯ 8. ОБРАБОТКА РЕЗУЛЬТАТОВ: ПРАВО НА СПРАВЕДЛИВОЕ СЛУШАНИЕ И УВЕДОМЛЕНИЕ О РЕШЕНИИ ПО ИТОГАМ СЛУШАНИЯ

Антидопинговые правила Международной федерации ски-альпинизма (ISMF) • редакция 2027 года

Версия 1.0 • Приняты 17 октября 2026 года • Вступают в силу 1 января 2027 года

Рабочий перевод на русский язык для подготовки публикации Федерацией альпинизма России. При расхождениях следует обращаться к оригиналу ISMF; необходима юридическая и терминологическая сверка.

В отношении любого лица, которому вменяется нарушение антидопинговых правил или нарушение статьи 10.14.1, ISMF обеспечивает справедливое слушание в разумный срок перед справедливым, беспристрастным и операционно независимым составом, рассматривающим дело, в соответствии с Кодексом и Международным стандартом по обработке результатов. ISMF публично раскрывает своевременно вынесенное мотивированное решение, в котором, в частности, объясняются основания назначения любого срока дисквалификации и аннулирования результатов согласно статье 10.10, в порядке, предусмотренном статьёй 14.3. [48]

8.1 Справедливые слушания

8.1.1 Справедливый, беспристрастный и операционно независимый состав, рассматривающий дело

ISMF делегировала свои обязанности по рассмотрению дел в первой инстанции согласно статье 8 Антидопинговому отделению Спортивного арбитражного суда (CAS ADD). Процессуальные правила CAS ADD, регулирующие рассмотрение дел в первой инстанции, применяются и считаются включёнными в настоящий пункт посредством отсылки. CAS ADD во всех случаях обеспечивает спортсмену или иному лицу справедливое слушание в разумный срок перед справедливым, беспристрастным и операционно

независимым составом, рассматривающим дело, в соответствии с Кодексом и Международным стандартом по обработке результатов.

8.1.2 Порядок проведения слушания

8.1.2.1 Если ISMF направляет спортсмену или иному лицу уведомление с обвинением в предполагаемом нарушении антидопинговых правил или нарушении статьи 10.14.1, а спортсмен или иное лицо не отказывается от слушания в соответствии со статьёй 8.3.1 или 8.3.2, дело передаётся в CAS ADD для слушания и вынесения решения. Рассмотрение проводится в соответствии с принципами, изложенными в статьях 8 и 9 Международного стандарта по обработке результатов.

8.1.2.2 Слушания в связи со спортивными мероприятиями в отношении спортсменов и иных лиц, на которых распространяются настоящие Антидопинговые правила, могут проводиться в ускоренном порядке, если это допускается CAS ADD. [49]

8.1.2.3 ВАДА, национальная антидопинговая организация и национальная федерация спортсмена или иного лица могут присутствовать на слушании в качестве наблюдателей. В любом случае ISMF обязана в полной мере информировать их о ходе находящихся на рассмотрении дел и результатах всех слушаний.

8.2 Уведомление о решениях

8.2.1 По окончании слушания или вскоре после него CAS ADD выносит письменное решение, соответствующее статье 9 Международного стандарта по обработке результатов. Решение должно содержать полное изложение мотивов; назначенный срок дисквалификации; сведения о том, засчитывается ли срок временного отстранения в назначенный срок дисквалификации и в какой мере; аннулирование результатов по статье 10.10; любое лишение медалей или призов; любые иные применимые последствия, включая финансовые последствия; способы и срок обжалования; а также, если применимо, обоснование того, почему не были применены максимально возможные последствия.

8.2.2 ISMF уведомляет о таком решении спортсмена или иное лицо, а также другие антидопинговые организации, имеющие право на обжалование согласно статье 13.2.3, и незамедлительно вносит информацию о нём в ADAMS. Решение может быть обжаловано в соответствии со статьёй 13.

8.3 Отказ от слушания

8.3.1 Спортсмен или иное лицо, которому вменяется нарушение антидопинговых правил или нарушение статьи 10.14.1, вправе прямо отказаться от слушания и согласиться с последствиями, предложенными ISMF.

8.3.2 Однако если спортсмен или иное лицо, которому вменяется нарушение антидопинговых правил или нарушение статьи 10.14.1, не оспаривает предъявленное обвинение в течение двадцати (20) дней либо иного срока, указанного в направленном ISMF уведомлении о нарушении, считается, что такое лицо отказалось от слушания, признало нарушение и согласилось с предложенными последствиями.

8.3.3 В случаях применения статьи 8.3.1 или 8.3.2 слушание в CAS ADD не требуется. Вместо этого ISMF незамедлительно выносит письменное решение, соответствующее статье 9 Международного стандарта по обработке результатов. Решение должно содержать полное изложение мотивов; назначенный срок дисквалификации; сведения о том, засчитывается ли срок временного отстранения в назначенный срок дисквалификации и в какой мере; аннулирование результатов по статье 10.10; любое лишение медалей или призов; любые иные применимые последствия, включая финансовые последствия; способы и срок обжалования; а также, если применимо, обоснование того, почему не были применены максимально возможные последствия.

8.3.4 ISMF уведомляет о таком решении спортсмена или иное лицо и одновременно другие антидопинговые организации, имеющие право на обжалование согласно статье 13.2.3, а также незамедлительно вносит информацию о решении в ADAMS. ISMF публично раскрывает такое решение в соответствии со статьёй 14.3.2.

8.3.5 ISMF вправе возобновить рассмотрение дела, разрешённого в соответствии со статьёй 8.3.3, если впоследствии обнаружены новые и относящиеся к делу доказательства, которые ISMF либо спортсмен или иное лицо не могли обнаружить ранее при проявлении должной осмотрительности. Если в CAS уже

рассматривается апелляция, такие доказательства могут быть представлены только в соответствии с Кодексом спортивного арбитража CAS.

8.4 Единое слушание непосредственно в CAS

Предполагаемые нарушения антидопинговых правил или нарушения статьи 10.14.1, вменяемые спортсменам международного уровня, спортсменам национального уровня или иным лицам, могут быть рассмотрены в рамках единого слушания непосредственно в CAS при согласии спортсмена или иного лица, ISMF (если она обладает полномочиями по обработке результатов в соответствии со статьёй 7) и ВАДА. [50]

ПРИМЕЧАНИЯ К СТАТЬЕ 8

48. [Примечание к статье 8: Настоящая статья требует, чтобы на определённом этапе обработки результатов спортсмену или иному лицу была предоставлена возможность своевременного, справедливого и беспристрастного слушания. Эти принципы также закреплены в статье 6.1 Конвенции о защите прав человека и основных свобод и являются общепризнанными принципами международного права. Настоящая статья не предназначена для замены собственных правил каждой антидопинговой организации о проведении слушаний; её цель — обеспечить, чтобы каждая антидопинговая организация предусматривала процедуру слушания, соответствующую указанным принципам.]

49. [Примечание к статье 8.1.2.2: Например, слушание может быть проведено в ускоренном порядке накануне крупного спортивного мероприятия, когда разрешение дела о нарушении антидопинговых правил необходимо для определения права спортсмена участвовать в мероприятии, либо во время мероприятия, когда разрешение дела повлияет на действительность результатов спортсмена или его дальнейшее участие в мероприятии.]

50. [Примечание к статье 8.4: В некоторых случаях совокупные расходы на проведение слушания в первой инстанции на международном или национальном уровне, а затем на повторное рассмотрение дела по существу (de novo) в CAS могут быть весьма значительными. Если все стороны, указанные в настоящей статье, убеждены, что их интересы будут надлежащим образом защищены в рамках единого слушания, спортсмену или антидопинговым организациям нет необходимости нести дополнительные расходы на два (2) слушания. Антидопинговая организация может участвовать в слушании CAS в качестве наблюдателя.]

СТАТЬЯ 9. АВТОМАТИЧЕСКОЕ АННУЛИРОВАНИЕ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Антидопинговые правила Международной федерации ски-альпинизма (ISMF) • редакция 2027 года

Версия 1.0 • Приняты 17 октября 2026 года • Вступают в силу 1 января 2027 года

Рабочий перевод на русский язык для подготовки публикации Федерацией альпинизма России. При расхождениях следует обращаться к оригиналу ISMF; необходима юридическая и терминологическая сверка.

Нарушение антидопинговых правил в индивидуальных видах спорта в связи с тестированием в соревновательный период либо нарушение статьи 10.14.1 вследствие участия в соревновании автоматически влечёт аннулирование результата, полученного в данном соревновании, со всеми вытекающими последствиями, включая лишение любых медалей, очков и призов. [51]

ПРИМЕЧАНИЯ К СТАТЬЕ 9

51. [Примечание к статье 9: В командных видах спорта любые награды, полученные отдельными игроками, подлежат аннулированию. При этом аннулирование результатов команды осуществляется в соответствии со статьёй 11. В видах спорта, не являющихся командными, но предусматривающих награждение команд, аннулирование результатов команды либо понижение её места в случае нарушения антидопинговых правил одним или несколькими членами команды регулируется применимыми правилами международной федерации. Если командные очки, заработанные спортсменом, совершившим нарушение антидопинговых правил во время командного соревнования, исключаются из подсчёта, вследствие чего команда занимает

более низкое место, это не считается санкцией или дисциплинарной мерой в отношении команды либо других спортсменов, участвовавших в командном соревновании и не совершивших нарушения антидопинговых правил.]

СТАТЬЯ 10. САНКЦИИ В ОТНОШЕНИИ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ

Антидопинговые правила Международной федерации ски-альпинизма (ISMF) • редакция 2027 года

Версия 1.0 • Приняты 17 октября 2026 года • Вступают в силу 1 января 2027 года

Рабочий перевод на русский язык для подготовки публикации Федерацией альпинизма России. При расхождениях следует обращаться к оригиналу ISMF; необходима юридическая сверка.

10.1. Аннулирование результатов на спортивном мероприятии, в ходе которого произошло нарушение антидопинговых правил

Нарушение антидопинговых правил, произошедшее во время спортивного мероприятия или в связи с ним, может по решению руководящего органа данного мероприятия повлечь аннулирование всех индивидуальных результатов спортсмена, достигнутых на этом мероприятии, с отменой всех преимуществ и выгод, предоставленных на основании таких результатов, включая лишение всех медалей, очков и призов, присуждённых спортсмену (индивидуально либо команде, в состав которой он входил) на основании этих результатов, за исключением случаев, предусмотренных статьёй 10.1.1.[52]

При рассмотрении вопроса об аннулировании других результатов на спортивном мероприятии могут учитываться, например, тяжесть нарушения антидопинговых правил спортсменом и наличие отрицательных результатов тестирования спортсмена в других соревнованиях.

10.1.1. Если спортсмен докажет отсутствие своей вины или халатности в отношении нарушения, его индивидуальные результаты в других соревнованиях не подлежат аннулированию, кроме случаев, когда нарушение антидопинговых правил спортсменом, вероятно, повлияло на результаты соревнований, отличных от соревнования, в котором произошло нарушение.

10.2. Дисквалификация за наличие, использование или попытку использования либо обладание запрещённой субстанцией или запрещённым методом

Статья 10.2 устанавливает порядок определения срока дисквалификации за нарушения статей 2.1 (наличие), 2.2 (использование или попытка использования) или 2.6 (обладание). При определении срока учитывается ряд обстоятельств, в том числе: соответствующая субстанция или метод (особые или не относящиеся к особым субстанции и методы, а также субстанции, вызывающие зависимость); было ли нарушение антидопинговых правил совершено спортсменом или иным лицом умышленно; был ли контекст приёма, использования или обладания связан с улучшением спортивных результатов; может ли спортсмен установить, каким образом запрещённая субстанция попала в его организм.

Статья 10.2.1 регулирует сроки дисквалификации за нарушения статей 2.1 или 2.2, связанные с субстанциями, не относящимися к особым, и методами, не относящимися к особым. Статья 10.2.2 регулирует сроки за нарушения статей 2.1 или 2.2, связанные с особыми субстанциями или особыми методами. Статья 10.2.3 посвящена субстанциям, вызывающим зависимость. Статья 10.2.4 устанавливает правила для особых обстоятельств, связанных с критериями выдачи разрешений на терапевтическое использование. Статья 10.2.5 определяет срок дисквалификации за нарушения статьи 2.6. Статья 10.2.6 содержит определение понятия «умышленно» для целей статьи 10.2.[53]

10.2.1. Субстанции, не относящиеся к особым, и методы, не относящиеся к особым

За нарушения статей 2.1 или 2.2, связанные с субстанцией, не относящейся к особым, или методом, не относящимся к особым, срок дисквалификации, с учётом статей 10.2.3 и 10.2.4, составляет четыре (4) года. Четырёхлетний срок может быть сокращён следующим образом:

10.2.1.1. Если спортсмен может установить, каким образом запрещённая субстанция попала в его организм либо каким образом был использован запрещённый метод, и доказать, что нарушение не было умышленным, срок дисквалификации составляет два (2) года. Этот срок может быть отменён или сокращён на основании статей 10.5, 10.6 или 10.7.1.

10.2.1.2. Если спортсмен не может доказать, что нарушение не было умышленным, но может установить, каким образом запрещённая субстанция попала в его организм либо каким образом был использован запрещённый метод, и доказать, что обстоятельства приёма или использования не были связаны с улучшением спортивных результатов, срок дисквалификации составляет три (3) года. Этот срок не подлежит отмене или сокращению на основании статей 10.5 или 10.6.

10.2.1.3. Если спортсмен не может установить, каким образом запрещённая субстанция попала в его организм либо каким образом был использован запрещённый метод, однако в исключительных случаях может убедительно доказать органу, принимающему решение, на основании надёжных научных доказательств, что нарушение антидопинговых правил несовместимо с умышленным использованием запрещённой субстанции, срок дисквалификации может быть сокращён до двух (2) лет.[54] Этот срок не подлежит отмене или сокращению на основании статей 10.5 или 10.6.

10.2.1.4. Если нарушение установлено на основании неблагоприятного результата анализа в отношении субстанции, запрещённой только в соревновательный период, и спортсмен может доказать, что запрещённая субстанция была принята или использована во внесоревновательный период в обстоятельствах, не связанных с улучшением спортивных результатов, срок дисквалификации составляет два (2) года. Этот срок может быть отменён или сокращён на основании статей 10.5, 10.6 или 10.7.1.

10.2.2. Особые субстанции или особые методы

За нарушения статей 2.1 или 2.2, связанные с особой субстанцией или особым методом, срок дисквалификации, с учётом статей 10.2.3 и 10.2.4, составляет два (2) года. Этот срок может быть отменён или сокращён на основании статей 10.5, 10.6 или 10.7.1 и может быть увеличен следующим образом:

10.2.2.1. С учётом статьи 10.2.2.2, если ISMF докажет умышленный характер нарушения, срок дисквалификации составляет четыре (4) года; однако если спортсмен может доказать, что обстоятельства приёма или использования не были связаны с улучшением спортивных результатов, срок дисквалификации составляет три (3) года. Срок, назначенный в соответствии с настоящей статьёй 10.2.2.1, не подлежит отмене или сокращению на основании статей 10.5 или 10.6.

10.2.2.2. Если нарушение антидопинговых правил установлено на основании неблагоприятного результата анализа в отношении субстанции, запрещённой только в соревновательный период, и спортсмен может доказать, что запрещённая субстанция использовалась во внесоревновательный период, срок дисквалификации составляет два (2) года. Этот срок может быть отменён или сокращён на основании статей 10.5, 10.6 или 10.7.1.

ПРИМЕЧАНИЯ К ПЕРЕВЕДЁННЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ

52. [Примечание к статье 10.1: В то время как статья 9 предусматривает аннулирование результата одного соревнования, в котором спортсмен сдал положительную пробу (например, заплыва на 100 метров на спине), настоящая статья может повлечь аннулирование всех результатов во всех стартах в рамках спортивного мероприятия (например, чемпионата мира по плаванию).]

53. [Примечание к статье 10.2: Прежде чем рассматривать применимость статьи 10.5 или статьи 10.6, антидопинговая организация (или состав арбитров, рассматривающий дело) должна сначала установить, выполнил ли спортсмен возложенное на него бремя доказывания неумышленного характера нарушения. Для этого спортсмен, кроме крайне узкого исключения, предусмотренного статьёй 10.2.1.3, должен показать, каким образом запрещённая субстанция попала в его организм, а также что время такого приёма или использования согласуется с результатами анализа его пробы.]

54. [Примечание к статье 10.2.1.3: Хотя теоретически спортсмен может обосновать право на сокращение срока по данной статье, не установив, каким образом запрещённая субстанция попала в его организм, в практике такие ситуации описываются как «исключительно узкая возможность». Для её применения спортсмен должен представить надёжные научные доказательства, подтверждающие несовместимость нарушения антидопинговых правил с умышленным использованием запрещённой субстанции. Например, такими доказательствами могут быть обнаружение в пробе спортсмена нетерапевтического количества запрещённой субстанции в сочетании с метаболическим профилем, указывающим на совсем недавнее введение, либо предшествующие или последующие пробы спортсмена, подтверждающие, что обнаруженная субстанция не является остаточной фазой выведения после терапевтической дозы или иной схемы применения допинга. Анализы волос вряд ли могут считаться надёжными доказательствами отсутствия умышленного применения допинга. Относительно результатов проверки на полиграфе см. примечание к статье 3.2. Кроме того, сведения об отрицательных результатах тестирования в прошлом, изменении или отсутствии изменений массы тела либо спортивных результатов, отсутствии мотивации к применению допинга, а также показания спортсмена и поддерживающих его лиц сами по себе недостаточны для сокращения срока дисквалификации. Во избежание сомнений спортсмен вправе представлять, а орган, рассматривающий дело, — учитывать и ненаучные доказательства, однако надёжные научные доказательства являются обязательным условием сокращения срока по данной статье. Выражение «исключительный случай» в настоящей статье не устанавливает самостоятельного элемента, подлежащего доказыванию спортсменом, а указывает на редкость и уникальность ситуаций, в которых необходимые элементы доказывания будут соблюдены.]

10.2.3. Субстанции, вызывающие зависимость

Независимо от любых иных положений статьи 10.2, если нарушение антидопинговых правил связано исключительно с субстанцией, вызывающей зависимость, применяются следующие положения:

10.2.3.1. Если спортсмен может доказать, что любой приём внутрь или использование имели место во внесоревновательный период и не были связаны с улучшением спортивных результатов, срок дисквалификации составляет два (2) месяца.[55]

При любом последующем нарушении, связанном с какой-либо субстанцией, вызывающей зависимость, срок дисквалификации, определяемый по настоящей статье 10.2.3.1, составляет четыре (4) месяца и может быть сокращён до двух (2) месяцев, если спортсмен проходит программу лечения зависимости, одобренную ISMF.[56]

Срок дисквалификации, установленный настоящей статьёй 10.2.3.1, не подлежит сокращению на основании каких-либо положений статей 10.6, 10.7.1 или 10.7.2.

10.2.3.2. Если приём внутрь, использование или обладание имели место в соревновательный период и спортсмен может доказать, что обстоятельства приёма внутрь, использования или обладания не были связаны с улучшением спортивных результатов, срок дисквалификации составляет от шести (6) месяцев до двух (2) лет в зависимости от обстоятельств дела.[57] Это положение не исключает возможного применения статей 10.5, 10.6 или 10.7.1.[58]

10.2.3.3. Если ни статья 10.2.3.1, ни статья 10.2.3.2 не применяются, срок дисквалификации определяется в соответствии с применимыми положениями статей 10.2.1 или 10.2.2.

10.2.4. Критерии разрешения на терапевтическое использование

10.2.4.1. Независимо от любых иных положений статьи 10.2, если спортсмен может доказать, что наличие, использование или попытка использования либо обладание на момент соответствующего действия отвечали каждому из критериев, предусмотренных статьёй 4.2 Международного стандарта по терапевтическому использованию (за исключением необходимости доказать отсутствие разумной разрешённой терапевтической альтернативы), срок дисквалификации составляет два (2) месяца.[59] Срок дисквалификации, установленный настоящей статьёй 10.2.4.1, не подлежит сокращению на основании каких-либо положений статей 10.6, 10.7.1 или 10.7.2.

10.2.5. Обладание

За нарушения статьи 2.6 срок дисквалификации, с учётом статьи 10.2.3.2, определяется следующим образом:

10.2.5.1. Если нарушение связано с субстанцией, не относящейся к особым, или методом, не относящимся к особым, срок дисквалификации составляет: два (2) года, если спортсмен или иное лицо может доказать, что нарушение не было умышленным; три (3) года, если спортсмен или иное лицо не может доказать отсутствие умысла, но может доказать, что обладание не было связано с улучшением спортивных результатов; четыре (4) года, если спортсмен или иное лицо не может доказать ни отсутствие умысла, ни отсутствие связи обладания с улучшением спортивных результатов.

10.2.5.2. Если нарушение связано с особой субстанцией или особым методом, срок дисквалификации составляет четыре (4) года, если ISMF может доказать умышленный характер нарушения, с возможностью сокращения до трёх (3) лет, если спортсмен или иное лицо может доказать, что обстоятельства обладания не были связаны с улучшением спортивных результатов; и два (2) года, если ISMF не может доказать умышленный характер нарушения.

10.2.5.3. Если срок дисквалификации, назначенный в соответствии со статьями 10.2.5.1 или 10.2.5.2, составляет два (2) года, допускается его возможная отмена или сокращение в соответствии со статьями 10.5, 10.6 или 10.7.1.

10.2.6. Для целей статьи 10.2 термин «умышленно» предназначен для обозначения спортсменов или иных лиц, которые совершили действия, зная, что они представляют собой нарушение антидопинговых правил, либо зная о существенном риске того, что такие действия могут представлять собой нарушение антидопинговых правил или привести к нему, и явно пренебрегли этим риском.[60]

ПРИМЕЧАНИЯ К ПУНКТАМ 10.2.3–10.2.6

55. [Примечание к статье 10.2.3.1: Хотя Кодекс не ставит двухмесячный срок дисквалификации за первое нарушение в зависимость от прохождения спортсменом программы лечения, ISMF следует рассмотреть возможность принятия, по своему усмотрению и в пределах имеющихся экспертных знаний и ресурсов, мер, побуждающих спортсмена обратиться за профессиональной медицинской оценкой после первого нарушения и, если это рекомендовано, пройти соответствующую программу лечения или реабилитации.]

56. [Примечание к статье 10.2.3.1: Решение о том, одобрена ли программа лечения, принимается исключительно по усмотрению ISMF. Эта статья предназначена для того, чтобы предоставить ISMF свободу самостоятельно выявлять и одобрять подлинные и заслуживающие доверия программы лечения, в отличие от фиктивных программ. Вместе с тем предполагается, что характеристики подлинных программ лечения могут значительно различаться и изменяться со временем, поэтому ВАДА было бы нецелесообразно разрабатывать обязательные критерии приемлемых программ лечения. ISMF также может назначить санкцию в виде двух (2) месяцев дисквалификации, если по своему исключительному усмотрению определит, что лечение не требуется, например когда неблагоприятный результат анализа обусловлен употреблением чая из листьев коки. Настоящая статья применяется также к различным способам поступления в организм субстанции, вызывающей зависимость, например к употреблению чая из листьев коки.]

57. [Примечание к статье 10.2.3.2: «Обстоятельства дела» могут включать, например, конкретный характер использования или обладания, вид и количество выявленной запрещённой субстанции, временную близость между её приёмом и фактическим участием спортсмена в соревновании, возможную пользу (реальную или предполагаемую) от приёма для результатов спортсмена в соревновании, уровень антидопингового опыта и образования спортсмена или иного лица, а также другие обстоятельства, связанные с виной, которые в иных случаях могли бы не отвечать условиям применения статьи 10.5.]

58. [Примечание к статье 10.2.3.2: Хотя теоретически спортсмен может доказать отсутствие вины или халатности либо отсутствие значительной вины или халатности в отношении приёма внутрь, использования или обладания субстанцией, вызывающей зависимость, в соревновательный период, такое возможно лишь в редких исключительных случаях.]

59. [Примечание к статье 10.2.4.1: Для целей настоящей статьи термин «терапевтический» определяется в соответствии с определением, содержащимся в Международном стандарте по терапевтическому использованию.]

60. [Примечание к статье 10.2.6: Статья 10.2.6 содержит специальное определение термина «умышленно», применяемое исключительно для целей статьи 10.2.]

10.3. Дисквалификация за другие нарушения антидопинговых правил

Если не применяются статьи 10.6 или 10.7, сроки дисквалификации за нарушения антидопинговых правил, отличные от предусмотренных статьёй 10.2, устанавливаются следующим образом:

10.3.1. За нарушения статей 2.3 или 2.5 срок дисквалификации составляет четыре (4) года, за исключением следующих случаев: (i) в случае отказа от прохождения процедуры отбора пробы или неявки для сдачи пробы, если спортсмен может доказать, что нарушение антидопинговых правил не было умышленным, срок дисквалификации составляет два (2) года; (ii) во всех остальных случаях, если спортсмен или иное лицо может доказать наличие исключительных обстоятельств, оправдывающих сокращение срока дисквалификации, срок дисквалификации составляет от двух (2) до четырёх (4) лет в зависимости от степени вины спортсмена или иного лица; либо (iii) в случае отказа от прохождения процедуры отбора пробы или неявки для сдачи пробы, если нарушение совершено защищаемым лицом или спортсменом-любителем, санкция в зависимости от степени вины защищаемого лица или спортсмена-любителя может составлять от выговора без назначения срока дисквалификации до дисквалификации на срок не более двух (2) лет.

10.3.2. За нарушения статьи 2.4 срок дисквалификации составляет два (2) года с возможностью сокращения до одного (1) года, если спортсмен может доказать обстоятельства, смягчающие степень его вины. Степень вины оценивается одинаково в отношении всех трёх случаев нарушения порядка предоставления информации о местонахождении, при этом предполагается, что после первого и второго нарушений спортсмен должен проявлять повышенную бдительность. Возможность сокращения срока дисквалификации с двух (2) лет до одного (1) года, предусмотренная настоящей статьёй, не распространяется на спортсменов, в отношении которых характер изменений сведений о местонахождении в последний момент или иное поведение вызывает серьёзные подозрения в попытке избежать доступности для тестирования.[61]

10.3.3. За нарушения статей 2.7 или 2.8 срок дисквалификации составляет от четырёх (4) лет до пожизненной дисквалификации в зависимости от тяжести нарушения. Нарушение статьи 2.7 или 2.8, затрагивающее защищаемое лицо или несовершеннолетнего, считается особо серьёзным нарушением и, если оно совершено персоналом спортсмена и не касается особых субстанций, влечёт пожизненную дисквалификацию соответствующего лица из числа персонала спортсмена. Кроме того, о серьёзных нарушениях статей 2.7 или 2.8, которые могут также нарушать законодательство и нормативные акты, не относящиеся к спорту, сообщается компетентным административным, профессиональным или судебным органам.[62]

10.3.4. За нарушения статьи 2.9 назначается дисквалификация на срок от двух (2) лет до пожизненной дисквалификации в зависимости от тяжести нарушения; если нарушение затрагивает защищаемое лицо или несовершеннолетнего, срок дисквалификации составляет от четырёх (4) лет до пожизненной дисквалификации в зависимости от тяжести нарушения.

10.3.5. За нарушения статьи 2.10 срок дисквалификации составляет два (2) года с возможностью сокращения до одного (1) года в зависимости от степени вины спортсмена или иного лица и других обстоятельств дела.[63]

10.3.6. За нарушения статьи 2.11 срок дисквалификации составляет от двух (2) лет до пожизненной дисквалификации в зависимости от тяжести нарушения, совершённого спортсменом или иным лицом.[64]

Примечания к статье 10.3

61. [Комментарий к статье 10.3.2: Требования о предоставлении сведений о местонахождении, установленные Кодексом и Международным стандартом по тестированию, являются основополагающей частью любых эффективных усилий по борьбе с допингом в спорте. Для предупреждения и выявления обмана антидопинговые организации должны иметь возможность проводить внесоревновательное тестирование без предварительного уведомления на основе достоверной информации о местонахождении. Требования Кодекса к сведениям о местонахождении также позволяют спортсменам, не использующим допинг, обоснованно заявлять, что они могут быть подвергнуты тестированию в любое время, благодаря чему общественность может быть уверена в их чистоте. Нарушения порядка предоставления сведений о местонахождении — не просто «нарушения оформления документов»: они непосредственно подрывают способность антидопинговых организаций выявлять спортсменов, использующих допинг, и доверие общественности к подотчётности спортсменов, не использующих допинг.]

62. [Комментарий к статье 10.3.3: Лица, участвующие в применении допинга спортсменами или сокрытии фактов применения допинга, должны подвергаться более суровым санкциям, чем спортсмены, пробы которых дали положительный результат. Поскольку полномочия спортивных организаций обычно ограничиваются лишением аккредитации, членства и иных спортивных преимуществ, направление информации о персонале спортсмена компетентным органам является важным шагом в предупреждении допинга.]

63. [Комментарий к статье 10.3.5: Если «иное лицо», упомянутое в статье 2.10 (Запрещённое сотрудничество спортсмена или иного лица), является организацией, а не физическим лицом, к такой организации могут применяться дисциплинарные меры в соответствии со статьёй 12.]

64. [Комментарий к статье 10.3.6: Если установлено, что поведение нарушает одновременно статью 2.5 (Фальсификация) и статью 2.11 (Действия спортсмена или иного лица, направленные на воспрепятствование сообщению информации уполномоченным органам или преследование за такое сообщение), санкция определяется по нарушению, предусматривающему более строгое наказание.]

10.4. Отягчающие обстоятельства, которые могут увеличить срок дисквалификации

Если ISMF устанавливает в конкретном деле о нарушении антидопинговых правил, за исключением нарушений по статье 2.7 (Распространение или попытка распространения), статье 2.8 (Назначение или попытка назначения), статье 2.9 (Соучастие или попытка соучастия) либо статье 2.11 (Действия спортсмена или иного лица, направленные на воспрепятствование сообщению информации или преследование за такое сообщение), наличие отягчающих обстоятельств, оправдывающих назначение срока дисквалификации, превышающего санкцию, которая подлежала бы применению в иных условиях, то обычно применимый срок дисквалификации увеличивается на дополнительный период продолжительностью до двух (2) лет в зависимости от тяжести нарушения и характера отягчающих обстоятельств, если только спортсмен или иное лицо не сможет доказать, что нарушение антидопинговых правил не было совершено им сознательно.[65]

10.5. Отмена срока дисквалификации при отсутствии вины или халатности

Если спортсмен или иное лицо доказывает в конкретном деле отсутствие со своей стороны вины или халатности, срок дисквалификации, который подлежал бы применению в иных условиях, отменяется.[66]

ПРИМЕЧАНИЯ К СТАТЬЯМ 10.4–10.5

65. [Комментарий к статье 10.4: Нарушения по статьям 2.7 (Распространение или попытка распространения), 2.8 (Назначение или попытка назначения), 2.9 (Соучастие или попытка соучастия) и 2.11 (Действия спортсмена или иного лица, направленные на воспрепятствование сообщению информации компетентным органам или преследование за такое сообщение) не подпадают под действие статьи 10.4, поскольку санкции за эти нарушения уже предусматривают достаточную свободу усмотрения, вплоть до пожизненной дисквалификации, позволяющую учитывать любые отягчающие обстоятельства.]

66. [Комментарий к статье 10.5: Настоящая статья и статья 10.6.2 применяются только при назначении санкций; они не применяются при определении того, имело ли место нарушение антидопинговых правил. Они применяются лишь в исключительных обстоятельствах, например когда спортсмен способен доказать, что, несмотря на принятие всех необходимых мер предосторожности, он стал жертвой саботажа со стороны соперника. Напротив, отсутствие вины или халатности не применяется в следующих обстоятельствах: (a) положительный результат тестирования вследствие употребления витаминной или пищевой добавки с неправильной маркировкой либо загрязнённой добавки (спортсмены несут ответственность за всё, что попадает в их организм (статья 2.1), и предупреждены о возможности загрязнения добавок); (b) назначение запрещённой субстанции личным врачом или тренером спортсмена без уведомления спортсмена (спортсмены отвечают за выбор медицинского персонала и за информирование медицинского персонала о том, что им нельзя назначать какие-либо запрещённые субстанции); и (c) умышленное внесение запрещённой субстанции в пищу или напитки спортсмена супругом, тренером либо иным лицом из его окружения (спортсмены отвечают за всё, что попадает в их организм, а также за действия лиц, которым они доверяют доступ к своей пище и напиткам). Однако в зависимости от конкретных обстоятельств отдельного дела любой из приведённых примеров может служить основанием для сокращения санкции по статье 10.6 в связи с отсутствием значительной вины или халатности.]

10.6. Сокращение срока дисквалификации на основании отсутствия значительной вины или халатности

10.6.1. Сокращение санкций при особых обстоятельствах в отношении нарушений статей 2.1, 2.2 или 2.6.

Все сокращения, предусмотренные статьёй 10.6.1, являются взаимоисключающими и не суммируются.

10.6.1.1. Особые субстанции или особые методы

Если нарушение антидопинговых правил связано с особой субстанцией (за исключением субстанции, вызывающей зависимость) или особым методом и спортсмен либо иное лицо может доказать отсутствие значительной вины или халатности, срок дисквалификации составляет, как минимум, предупреждение без назначения срока дисквалификации и, как максимум, два (2) года дисквалификации в зависимости от степени вины спортсмена или иного лица.

10.6.1.2. Загрязнённый источник

В случаях, когда спортсмен или иное лицо может доказать как отсутствие значительной вины или халатности, так и то, что обнаруженная запрещённая субстанция поступила из загрязнённого источника, срок дисквалификации составляет, как минимум, предупреждение без назначения срока дисквалификации и, как максимум, два (2) года дисквалификации в зависимости от степени вины спортсмена или иного лица.[67]

10.6.1.3. Защищаемые лица или спортсмены-любители

Если нарушение антидопинговых правил, не связанное с субстанцией, вызывающей зависимость, совершено защищаемым лицом или спортсменом-любителем и такое лицо может доказать отсутствие значительной вины или халатности, срок дисквалификации составляет, как минимум, предупреждение без назначения срока дисквалификации и, как максимум, два (2) года дисквалификации в зависимости от степени вины защищаемого лица или спортсмена-любителя.

10.6.2. Применение положения об отсутствии значительной вины или халатности за пределами случаев, предусмотренных статьёй 10.6.1[68]

Если спортсмен или иное лицо в конкретном деле, к которому статья 10.6.1 не применяется, доказывает отсутствие значительной вины или халатности, то с учётом возможности дальнейшего сокращения или отмены санкции в соответствии со статьёй 10.7 срок дисквалификации, который подлежал бы применению в иных обстоятельствах, может быть сокращён в зависимости от степени вины спортсмена или иного лица. При этом сокращённый срок дисквалификации не может составлять менее половины первоначально применимого срока. Если первоначально применимым сроком является пожизненная дисквалификация, сокращённый срок по настоящей статье не может составлять менее восьми (8) лет.

ПРИМЕЧАНИЯ К СТАТЬЕ 10.6

67. [Комментарий к статье 10.6.1.2: Для применения настоящей статьи спортсмен или иное лицо должны доказать не только то, что обнаруженная запрещённая субстанция поступила из загрязнённого источника, с которым спортсмен или иное лицо контактировали путём приёма внутрь, использования или иного воздействия, и что результаты анализа согласуются с таким использованием, но также отдельно доказать отсутствие значительной вины или халатности. Следует также отметить, что спортсмены предупреждены о том, что принимают пищевые добавки на собственный риск. Сокращение санкции на основании отсутствия значительной вины или халатности редко применялось в делах о пищевых добавках, если спортсмен не проявлял высокой степени осторожности перед приёмом загрязнённого продукта. При оценке того, может ли спортсмен установить источник запрещённой субстанции, существенное значение для установления фактического использования загрязнённого продукта, например, имело бы указание спортсменом продукта, впоследствии признанного загрязнённым, в форме допинг-контроля. Если спортсмен доказывает, что неблагоприятный результат анализа возник вследствие загрязнённого источника при обстоятельствах, в

которых разумный человек не мог бы предположить какой-либо риск нарушения антидопинговых правил, может применяться положение об отсутствии вины или халатности в соответствии со статьёй 10.5.]

68. [Комментарий к статье 10.6.2: Статья 10.6.2 может применяться к любому нарушению антидопинговых правил, за исключением нарушений по тем статьям, в которых умысел является элементом состава нарушения (например, статьи 2.5, 2.7, 2.8, 2.9 или 2.11), либо элементом конкретной санкции (например, статья 10.2.1), либо когда соответствующая статья уже предусматривает диапазон сроков дисквалификации в зависимости от степени вины спортсмена или иного лица.]

10.7. Отмена, сокращение или приостановление срока дисквалификации либо других последствий по основаниям, не связанным с виной

10.7.1. Признание нарушения антидопинговых правил при отсутствии иных доказательств

Если спортсмен или иное лицо добровольно признаёт совершение нарушения антидопинговых правил до получения уведомления о сборе пробы, который мог бы установить нарушение антидопинговых правил (либо, в случае нарушения антидопинговых правил, отличного от указанного в статье [ошибка перекрёстной ссылки в оригинале], — до получения первого уведомления о признанном нарушении в соответствии со статьёй [ошибка перекрёстной ссылки в оригинале]), и такое признание на момент его совершения является единственным достоверным доказательством нарушения, срок дисквалификации может быть сокращён, но не более чем наполовину от срока дисквалификации, который подлежал бы применению в иных обстоятельствах.[69] Для целей настоящей статьи 10.7.1 под «сроком дисквалификации, который подлежал бы применению в иных обстоятельствах», понимается срок дисквалификации, определённый после применения статей 10.2, 10.3, 10.4 и 10.6.

10.7.2. Сокращение срока дисквалификации за нарушения антидопинговых правил на основании своевременного признания и принятия санкции

Не позднее двадцати (20) дней после получения уведомления с предъявлением обвинения в нарушении антидопинговых правил спортсмен или иное лицо, признающее факт нарушения и принимающее все заявленные последствия (включая, во избежание сомнений, дату начала любого срока дисквалификации), получает сокращение на двадцать пять процентов (25 %) срока дисквалификации, указанного в уведомлении с предъявлением обвинения.[70] Если заявленный срок дисквалификации превышает четыре (4) года, но не является пожизненным, сокращение составляет один (1) год.[71] Если заявленный срок дисквалификации является пожизненным, сокращение в соответствии с настоящей статьёй 10.7.2 не применяется.

Статья 10.7.2 не применяется к нарушениям, по которым предъявлено обвинение в соответствии со статьями 10.2.3.1 или 10.2.4.1.

Если спортсмен или иное лицо получает сокращение срока дисквалификации в соответствии с настоящей статьёй 10.7.2, дальнейшее сокращение заявленного срока дисквалификации на основании какой-либо иной статьи не допускается.[72] Если спортсмен или иное лицо не принимает сокращение срока дисквалификации в установленный настоящей статьёй срок, положения настоящей статьи, включая, помимо прочего, вопрос о том, каким было бы или должно было быть сокращение на её основании, не могут быть предметом рассмотрения на каком-либо слушании или при обжаловании.

ПРИМЕЧАНИЯ К ПУНКТАМ 10.7.1–10.7.2

69. [Примечание к статье 10.7.1. Настоящая статья предназначена для применения в случаях, когда спортсмен или иное лицо добровольно сообщает о нарушении антидопинговых правил и признаёт его при обстоятельствах, когда ни одной антидопинговой организации не известно о возможном совершении такого нарушения. Она не предназначена для случаев, когда признание делается после того, как спортсмен или иное лицо начинает полагать, что нарушение вскоре будет выявлено (например, когда спортсмен сообщает об использовании запрещённой субстанции, зная или имея основания полагать, что проводимое тестирование приведёт к неблагоприятному результату анализа). Размер сокращения срока дисквалификации должен

определяться с учётом вероятности того, что нарушение спортсмена или иного лица было бы обнаружено, если бы они не сообщили о нём добровольно.]

70. [Примечание к статье 10.7.2. Во избежание сомнений сокращение рассчитывается исходя из срока дисквалификации, заявленного в письме с предъявлением обвинения, а не из срока дисквалификации, указанного в первоначальном уведомлении о возможном нарушении антидопинговых правил. Вместе с тем спортсмену или иному лицу не требуется дожидаться письма с предъявлением обвинения, чтобы признать нарушение в соответствии с настоящей статьёй. Если спортсмен или иное лицо признаёт нарушение в соответствии с настоящей статьёй до направления письма с предъявлением обвинения, сокращение рассчитывается исходя из срока дисквалификации, указанного в первоначальном уведомлении о возможном нарушении антидопинговых правил. В некоторых странах назначение срока дисквалификации полностью отнесено к компетенции органа, рассматривающего дело. В таких странах антидопинговая организация не может указать конкретный срок дисквалификации в письме с предъявлением обвинения для целей статьи 10.7.2. В этих обстоятельствах орган, рассматривающий дело, может рассмотреть вопрос о применении статьи 10.7.2, если спортсмен или иное лицо выполнили требования для сокращения срока.]

71. [Примечание к статье 10.7.2. Например, если антидопинговая организация утверждает, что спортсмен нарушил статью 2.1 в связи с использованием анаболического стероида, и указывает в письме с предъявлением обвинения применимый срок дисквалификации четыре (4) года, спортсмен может самостоятельно сократить срок дисквалификации до трёх (3) лет, признав нарушение и приняв трёхлетний срок дисквалификации в срок, установленный настоящей статьёй, без возможности дальнейшего сокращения. Это позволяет разрешить дело без проведения слушания.]

72. [Примечание к статье 10.7.2. Во избежание сомнений настоящая статья не исключает приостановления срока дисквалификации в соответствии со статьями 10.7.3 или 10.7.4.]

Примечание переводчика: в тексте пункта 10.7.1 английского оригинала вместо двух номеров статей отображается «Article Error! Reference source not found.». Ошибка оригинала сохранена как указание на некорректную перекрёстную ссылку; соответствующие номера требуют уточнения у ISMF до публикации.

10.7.3. Существенное содействие в выявлении или установлении нарушений Кодекса

10.7.3.1.

В случаях, когда ISMF обладает полномочиями по обработке результатов, до вынесения решения по апелляции в соответствии со статьёй 13 либо до истечения срока подачи апелляции ISMF вправе приостановить применение части последствий (за исключением аннулирования результатов и обязательного публичного раскрытия информации), назначенных по конкретному делу, если спортсмен или иное лицо оказало существенное содействие антидопинговой организации, органу уголовного преследования, профессиональному дисциплинарному органу либо органу, обеспечивающему добросовестность в спорте, и такое содействие привело к следующему:

(i) антидопинговая организация выявила факты, составляющие нарушение антидопинговых правил либо нарушение статьи 10.14.1 другим лицом, или возбудила дело о таком нарушении;

(ii) орган уголовного преследования или дисциплинарный орган выявил факты, составляющие уголовное правонарушение или нарушение профессиональных правил, совершённое другим лицом, либо возбудил соответствующее дело, при условии что информация, предоставленная лицом, оказывающим существенное содействие, становится доступной ISMF;

(iii) ВАДА выявило факты несоблюдения Кодекса, Международного стандарта, Технического документа или Технического письма со стороны подписавшейся стороны, аккредитованной ВАДА лаборатории либо подразделения по управлению паспортами спортсменов (в значении, установленном Международным стандартом для лабораторий), либо возбудило соответствующее дело;

(iv) с согласия ВАДА орган уголовного преследования или дисциплинарный орган выявил факты уголовного правонарушения либо нарушения профессиональных или спортивных правил, возникшего вследствие нарушения принципов добросовестности в спорте, не связанного с допингом, либо возбудил соответствующее дело.

После вынесения решения по апелляции в соответствии со статьёй 13 или истечения срока подачи апелляции ISMF вправе приостановить применение части последствий, которые в противном случае подлежали бы применению, только с согласия ВАДА.

Размер сокращения фактически подлежащего отбыванию срока дисквалификации определяется ценностью существенного содействия, оказанного спортсменом или иным лицом в целях искоренения допинга в спорте, несоблюдения Кодекса и (или) нарушений принципов добросовестности в спорте. Особо ценной считается информация о возможном применении допинга в отношении защищаемых лиц или несовершеннолетних. При определении продолжительности приостановления срока дисквалификации ценность существенного содействия оценивается в месяцах или годах, а не в процентах от первоначального срока дисквалификации. Тем не менее приостановить можно не более трёх четвертей срока дисквалификации, который в противном случае подлежал бы применению. Для целей настоящей статьи 10.7.3 под таким сроком понимается срок дисквалификации, определённый после применения статей 10.2, 10.3, 10.4, 10.6, 10.7.1, 10.7.2, 10.9 и 10.14.3. Если в противном случае применялась бы пожизненная дисквалификация, срок, который не подлежит приостановлению в соответствии с настоящей статьёй, должен составлять не менее восьми (8) лет. Для целей настоящего абзаца срок дисквалификации, который в противном случае подлежал бы применению, не включает какой-либо срок дисквалификации, который мог бы быть дополнительно назначен в соответствии со статьёй 10.9.3.2 настоящих Антидопинговых правил.

ISMF вправе первоначальным решением приостановить применение меньшей части последствий, а затем, повторно оценив ценность полученной информации, увеличить объём приостановленных последствий.

По просьбе спортсмена или иного лица, намеревающегося оказать существенное содействие, ISMF обязана предоставить ему возможность сообщить соответствующую информацию на условиях соглашения без ущерба для правовой позиции сторон (Without Prejudice Agreement).

Если спортсмен или иное лицо прекращает сотрудничество либо перестаёт предоставлять полное и достоверное существенное содействие, послужившее основанием для приостановления последствий, ISMF обязана восстановить первоначальные последствия. Решение ISMF о восстановлении либо об отказе в восстановлении приостановленных последствий может быть обжаловано любым лицом, имеющим право на апелляцию согласно статье 13.

ВАДА должно быть уведомлено о любой апелляции в CAS, касающейся статьи 10.7. Если ВАДА ещё не является стороной разбирательства, оно имеет право вступить в него в качестве стороны.

10.7.3.2.

В целях дополнительного стимулирования спортсменов и иных лиц к оказанию существенного содействия антидопинговым организациям ВАДА по запросу ISMF либо по запросу спортсмена или иного лица, совершившего или предположительно совершившего нарушение антидопинговых правил либо нарушение статьи 10.14.1, вправе на любой стадии обработки результатов, в том числе после вынесения решения по апелляции в соответствии со статьёй 13, согласиться на такое приостановление срока дисквалификации и других последствий, которые в противном случае подлежали бы применению, какое ВАДА сочтёт надлежащим.

В исключительных обстоятельствах ВАДА вправе согласиться на приостановление срока дисквалификации и других последствий за существенное содействие в большем объёме, чем предусмотрено настоящей статьёй, либо даже на отсутствие срока дисквалификации, отсутствие обязательного публичного раскрытия информации и (или) отсутствие обязанности возвращать призовые деньги или уплачивать штрафы либо возмещать расходы. Согласие ВАДА предоставляется при условии возможности восстановления последствий в порядке, предусмотренном настоящей статьёй.

10.7.3.3.

Если ISMF приостанавливает применение какой-либо части санкции, которая в противном случае подлежала бы применению, на основании существенного содействия, другим антидопинговым организациям, обладающим правом на апелляцию в соответствии со статьёй 13.2.3, направляется уведомление с обоснованием принятого решения в порядке, предусмотренном статьёй 14.

В исключительных обстоятельствах, когда ВАДА определяет, что это отвечает интересам борьбы с допингом, ВАДА вправе разрешить ISMF заключить соответствующие соглашения о конфиденциальности, ограничивающие либо откладывающие раскрытие соглашения о существенном содействии или характера оказываемого существенного содействия.

ПРИМЕЧАНИЯ К ПУНКТУ 10.7.3

73. [Комментарий к статье 10.7.3: Сотрудничество спортсменов, персонала спортсменов и иных лиц, признающих свои ошибки и готовых содействовать выявлению других нарушений антидопинговых правил, имеет важное значение для чистого спорта.]

74. [Комментарий к статье 10.7.3.1: При оценке ценности оказанного существенного содействия приоритет отдаётся содействию, имеющему важное значение для антидопинговой деятельности и обеспечения соблюдения Кодекса. Наиболее важны случаи, когда персонал спортсмена или другие лица применяли допинг в отношении защищаемых лиц либо несовершеннолетних; когда схема применения допинга затрагивает государственный орган, антидопинговую организацию, аккредитованную или одобренную ВАДА лабораторию либо других подписавшихся сторон Кодекса или их членов; когда схема применения допинга предусматривает использование запрещённой субстанции или запрещённого метода, выявление которых представляет особую сложность; либо когда схема применения допинга охватывает нескольких спортсменов.]

10.7.3. Существенное содействие в выявлении или установлении нарушений Кодекса

10.7.3.1.

В случаях, когда ISMF обладает полномочиями по обработке результатов, до вынесения решения по апелляции в соответствии со статьёй 13 либо до истечения срока подачи апелляции ISMF вправе приостановить применение части последствий (за исключением аннулирования результатов и обязательного публичного раскрытия информации), назначенных по конкретному делу, если спортсмен или иное лицо оказало существенное содействие антидопинговой организации, органу уголовного преследования, профессиональному дисциплинарному органу либо органу, обеспечивающему добросовестность в спорте, и такое содействие привело к следующему:

(i) антидопинговая организация выявила факты, составляющие нарушение антидопинговых правил либо нарушение статьи 10.14.1 другим лицом, или возбудила дело о таком нарушении;

(ii) орган уголовного преследования или дисциплинарный орган выявил факты, составляющие уголовное правонарушение или нарушение профессиональных правил, совершённое другим лицом, либо возбудил соответствующее дело, при условии что информация, предоставленная лицом, оказывающим существенное содействие, становится доступной ISMF;

(iii) ВАДА выявило факты несоблюдения Кодекса, Международного стандарта, Технического документа или Технического письма со стороны подписавшейся стороны, аккредитованной ВАДА лаборатории либо подразделения по управлению паспортами спортсменов (в значении, установленном Международным стандартом для лабораторий), либо возбудило соответствующее дело;

(iv) с согласия ВАДА орган уголовного преследования или дисциплинарный орган выявил факты уголовного правонарушения либо нарушения профессиональных или спортивных правил, возникшего вследствие нарушения принципов добросовестности в спорте, не связанного с допингом, либо возбудил соответствующее дело.

После вынесения решения по апелляции в соответствии со статьёй 13 или истечения срока подачи апелляции ISMF вправе приостановить применение части последствий, которые в противном случае подлежали бы применению, только с согласия ВАДА.

Размер сокращения фактически подлежащего отбыванию срока дисквалификации определяется ценностью существенного содействия, оказанного спортсменом или иным лицом в целях искоренения допинга в спорте, несоблюдения Кодекса и (или) нарушений принципов добросовестности в спорте. Особо ценной считается информация о возможном применении допинга в отношении защищаемых лиц или несовершеннолетних. При определении продолжительности приостановления срока дисквалификации ценность существенного содействия оценивается в месяцах или годах, а не в процентах от первоначального срока дисквалификации.

Тем не менее приостановить можно не более трёх четвертей срока дисквалификации, который в противном случае подлежал бы применению. Для целей настоящей статьи 10.7.3 под таким сроком понимается срок дисквалификации, определённый после применения статей 10.2, 10.3, 10.4, 10.6, 10.7.1, 10.7.2, 10.9 и 10.14.3. Если в противном случае применялась бы пожизненная дисквалификация, срок, который не подлежит приостановлению в соответствии с настоящей статьёй, должен составлять не менее восьми (8) лет. Для целей настоящего абзаца срок дисквалификации, который в противном случае подлежал бы применению, не включает какой-либо срок дисквалификации, который мог бы быть дополнительно назначен в соответствии со статьёй 10.9.3.2 настоящих Антидопинговых правил.

ISMF вправе первоначальным решением приостановить применение меньшей части последствий, а затем, повторно оценив ценность полученной информации, увеличить объём приостановленных последствий.

По просьбе спортсмена или иного лица, намеревающегося оказать существенное содействие, ISMF обязана предоставить ему возможность сообщить соответствующую информацию на условиях соглашения без ущерба для правовой позиции сторон (Without Prejudice Agreement).

Если спортсмен или иное лицо прекращает сотрудничество либо перестаёт предоставлять полное и достоверное существенное содействие, послужившее основанием для приостановления последствий, ISMF обязана восстановить первоначальные последствия. Решение ISMF о восстановлении либо об отказе в восстановлении приостановленных последствий может быть обжаловано любым лицом, имеющим право на апелляцию согласно статье 13.

ВАДА должно быть уведомлено о любой апелляции в CAS, касающейся статьи 10.7. Если ВАДА ещё не является стороной разбирательства, оно имеет право вступить в него в качестве стороны.

10.7.3.2.

В целях дополнительного стимулирования спортсменов и иных лиц к оказанию существенного содействия антидопинговым организациям ВАДА по запросу ISMF либо по запросу спортсмена или иного лица, совершившего или предположительно совершившего нарушение антидопинговых правил либо нарушение статьи 10.14.1, вправе на любой стадии обработки результатов, в том числе после вынесения решения по апелляции в соответствии со статьёй 13, согласиться на такое приостановление срока дисквалификации и других последствий, которые в противном случае подлежали бы применению, какое ВАДА сочтёт надлежащим.

В исключительных обстоятельствах ВАДА вправе согласиться на приостановление срока дисквалификации и других последствий за существенное содействие в большем объёме, чем предусмотрено настоящей статьёй, либо даже на отсутствие срока дисквалификации, отсутствие обязательного публичного раскрытия информации и (или) отсутствие обязанности возвращать призовые деньги или уплачивать штрафы либо возмещать расходы. Согласие ВАДА предоставляется при условии возможности восстановления последствий в порядке, предусмотренном настоящей статьёй.

10.7.3.3.

Если ISMF приостанавливает применение какой-либо части санкции, которая в противном случае подлежала бы применению, на основании существенного содействия, другим антидопинговым организациям, обладающим правом на апелляцию в соответствии со статьёй 13.2.3, направляется уведомление с обоснованием принятого решения в порядке, предусмотренном статьёй 14.

В исключительных обстоятельствах, когда ВАДА определяет, что это отвечает интересам борьбы с допингом, ВАДА вправе разрешить ISMF заключить соответствующие соглашения о конфиденциальности, ограничивающие либо откладывающие раскрытие соглашения о существенном содействии или характера оказываемого существенного содействия.

ПРИМЕЧАНИЯ К ПУНКТУ 10.7.3

73. [Комментарий к статье 10.7.3: Сотрудничество спортсменов, персонала спортсменов и иных лиц, признающих свои ошибки и готовых содействовать выявлению других нарушений антидопинговых правил, имеет важное значение для чистого спорта.]

74. [Комментарий к статье 10.7.3.1: При оценке ценности оказанного существенного содействия приоритет отдаётся содействию, имеющему важное значение для антидопинговой деятельности и обеспечения соблюдения Кодекса. Наиболее важны случаи, когда персонал спортсмена или другие лица применяли допинг в отношении защищаемых лиц либо несовершеннолетних; когда схема применения допинга затрагивает государственный орган, антидопинговую организацию, аккредитованную или одобренную ВАДА лабораторию либо других подписавшихся сторон Кодекса или их членов; когда схема применения допинга предусматривает использование запрещённой субстанции или запрещённого метода, выявление которых представляет особую сложность; либо когда схема применения допинга охватывает нескольких спортсменов.]

10.7.4. Иная ценная информация и содействие в борьбе за искоренение допинга в спорте

В случаях, когда ISMF обладает полномочиями по обработке результатов в связи с нарушением антидопинговых правил либо нарушением статьи 10.14.1, ISMF вправе до вынесения решения по апелляции в соответствии со статьёй 13 или до истечения срока подачи апелляции приостановить применение части последствий (за исключением аннулирования результатов и обязательного публичного обнародования), назначенных по конкретному делу, если спортсмен или иное лицо предоставили иную ценную информацию и оказали содействие, которые не отвечают всем требованиям, предъявляемым к существенному содействию, но при этом имеют большую ценность для усилий по искоренению допинга в спорте.[75] Информация о возможном применении допинга защищаемыми лицами или несовершеннолетними считается особенно ценной.

После вынесения решения по апелляции в отношении нарушения антидопинговых правил либо нарушения статьи 10.14.1 в соответствии со статьёй 13 или после истечения срока подачи апелляции на такое решение ISMF вправе приостановить применение части последствий, которые в противном случае подлежали бы применению, только с согласия ВАДА.

Размер части срока дисквалификации, применение которой может быть приостановлено, определяется ценностью информации и содействия, предоставленных спортсменом или иным лицом для усилий по искоренению допинга в спорте. При определении продолжительности периода, на который приостанавливается течение срока дисквалификации, ценность информации и содействия оценивается в месяцах или годах, а не в процентах от первоначального срока дисквалификации. При этом приостановлено может быть не более пятнадцати процентов (15 %) срока дисквалификации, который в противном случае подлежал бы применению. Для целей настоящей статьи 10.7.4 под сроком дисквалификации, «который в противном случае подлежал бы применению», понимается срок дисквалификации, определённый после применения статей 10.2, 10.3, 10.4, 10.6, 10.7.1, 10.7.2, 10.9 и 10.14.3. Если срок дисквалификации, который в противном случае подлежал бы применению, является пожизненным, срок дисквалификации, применение которого не приостановлено в соответствии с настоящей статьёй, должен составлять не менее шестнадцати (16) лет. Для целей настоящего абзаца срок дисквалификации, который в противном случае подлежал бы применению, не включает какой-либо срок дисквалификации, который может быть дополнительно назначен в соответствии со статьёй 10.9.3.2.

ISMF вправе первоначальным решением приостановить применение меньшей части последствий, а затем, повторно оценив ценность полученных информации и содействия, увеличить объём приостановленных последствий.

По просьбе спортсмена или иного лица, намеревающегося предоставить иную ценную информацию и оказать содействие, ISMF обязана предоставить спортсмену или иному лицу возможность передать такую информацию ISMF на условиях соглашения без ущерба для правовой позиции (Without Prejudice Agreement).

[75] Примечание к статье 10.7.4. Существенное содействие по статье 10.7.3 требует раскрытия неправомерных действий другого лица. Настоящая статья 10.7.4 такого требования не содержит. При этом спортсмен или иное лицо по-прежнему обязаны предоставить полную и достоверную информацию, ничего не утаивая, включая сведения о личности других причастных лиц. Однако возможно, что у них просто отсутствует какая-либо информация о действиях другого лица. Например, если спортсмен сообщает об использовании им эффективной схемы применения допинга либо нового вещества, относящегося к запрещённому классу, сведения о котором он получил из интернета и которое позволило избежать выявления допинга, такие информация и содействие представляют большую ценность для усилий по искоренению допинга, даже если спортсмен не может представить доказательства причастности другого лица.

Если спортсмен или иное лицо прекращает сотрудничество и перестаёт предоставлять иную ценную информацию и содействие, на основании которых было приостановлено применение последствий, антидопинговая организация, приостановившая применение последствий, обязана восстановить первоначальные последствия. Если антидопинговая организация принимает решение восстановить приостановленные последствия либо не восстанавливать их, такое решение может быть обжаловано любым лицом, имеющим право на подачу апелляции в соответствии со статьёй 13.

ВАДА должно быть уведомлено о любой апелляции в CAS, касающейся статьи 10.7. Если ВАДА ещё не является стороной соответствующего разбирательства, оно имеет право вступить в него в качестве стороны.

10.8. Соглашения об урегулировании дел

Если спортсмен или иное лицо признаёт нарушение антидопинговых правил после того, как ISMF предъявила ему соответствующее нарушение, и соглашается с последствиями, приемлемыми для ISMF и ВАДА по их исключительному усмотрению, то: (a) срок дисквалификации спортсмена или иного лица может быть сокращён на основании оценки ISMF и ВАДА применения статей 10.1–10.7 к вменяемому нарушению антидопинговых правил, тяжести нарушения, степени вины спортсмена или иного лица и того, насколько оперативно спортсмен или иное лицо признало нарушение; и (b) без ущерба для права спортсмена или иного лица, предусмотренного статьёй 10.13.1, срок дисквалификации может исчисляться начиная уже с даты отбора пробы или даты последнего совершения иного нарушения антидопинговых правил.

Однако в каждом случае применения настоящей статьи спортсмен или иное лицо обязано отбыть в дальнейшем не менее половины согласованного срока дисквалификации, исчисляемого с более ранней из следующих дат: даты, когда спортсмен или иное лицо согласилось с применением санкции, либо даты вступления в силу временного отстранения, которое впоследствии соблюдалось спортсменом или иным лицом.[76]

Решение ВАДА и ISMF заключить либо не заключать соглашение об урегулировании дела, а также согласованные ВАДА, ISMF и спортсменом или иным лицом последствия, включая дату начала срока дисквалификации, не подлежат определению или пересмотру органом, рассматривающим дело, и не могут быть обжалованы в соответствии со статьёй 13.

По просьбе спортсмена или иного лица, желающего заключить соглашение об урегулировании дела в соответствии с настоящей статьёй, ISMF обязана предоставить ему возможность обсудить признание нарушения антидопинговых правил на условиях соглашения о проведении переговоров без ущерба для прав сторон (Without Prejudice Agreement).[77]

[76] Примечание к статье 10.8. Для целей расчёта «половины срока дисквалификации, подлежащей отбыванию в дальнейшем» согласованный срок дисквалификации сначала сокращается, прежде чем учитывается какой-либо период, на который дата начала срока дисквалификации была перенесена на более ранний срок.

[77] Примечание к статье 10.8. При определении последствий, устанавливаемых соглашением об урегулировании дела, учитываются любые смягчающие или отягчающие обстоятельства, предусмотренные настоящей статьёй 10; за пределами условий такого соглашения они не применяются.

Конец пункта 10.8. Далее следует пункт 10.9 «Множественные нарушения».

10.9. Множественные нарушения

10.9.1. Второе или третье нарушение антидопинговых правил

10.9.1.1. При втором нарушении антидопинговых правил спортсменом или иным лицом срок дисквалификации составляет больший из следующих сроков:

(a) шесть месяцев дисквалификации; либо

(b) срок дисквалификации в пределах диапазона между:

(i) суммой срока дисквалификации, назначенного за первое нарушение антидопинговых правил, и срока дисквалификации, который подлежал бы применению ко второму нарушению, если бы оно рассматривалось как первое; и

(ii) удвоенным сроком дисквалификации, который подлежал бы применению ко второму нарушению, если бы оно рассматривалось как первое.

Конкретный срок дисквалификации в указанных пределах определяется с учётом всех обстоятельств дела и степени вины спортсмена или иного лица в отношении второго нарушения.

10.9.1.2. Третье нарушение антидопинговых правил всегда влечёт пожизненную дисквалификацию, за исключением случаев, когда третье нарушение соответствует условиям отмены или сокращения срока дисквалификации согласно статьям 10.5 или 10.6 либо представляет собой нарушение статьи 2.4. В таких случаях срок дисквалификации составляет от восьми (8) лет до пожизненной дисквалификации.

10.9.1.3. Срок дисквалификации, установленный в соответствии со статьями 10.9.1.1 и 10.9.1.2, впоследствии может быть дополнительно приостановлен на основании статей 10.7 или 10.7.4.

10.9.2. Нарушение антидопинговых правил, в отношении которого спортсмен или иное лицо доказали отсутствие вины или халатности, не учитывается как нарушение для целей настоящей статьи 10.9. Кроме того, нарушение антидопинговых правил, за которое санкция назначена согласно статьям 10.2.3.1 или 10.2.4.1, не учитывается как нарушение для целей статьи 10.9.

10.9.3. Дополнительные правила в отношении некоторых случаев возможных множественных нарушений[78]

10.9.3.1. Для целей назначения санкций по статье 10.9, за исключением случаев, предусмотренных статьями 10.9.3.2 и 10.9.3.3, нарушение антидопинговых правил считается вторым только в том случае, если ISMF может установить, что спортсмен или иное лицо совершили дополнительное нарушение после получения первоначального уведомления о первом предполагаемом нарушении в соответствии со статьёй 7 и Международным стандартом по обработке результатов либо после того, как соответствующая антидопинговая организация предприняла разумные меры для направления такого уведомления. Если ISMF не может установить указанные обстоятельства, нарушения рассматриваются совместно как одно первое нарушение, а санкция определяется исходя из нарушения, предусматривающего более строгое наказание, включая применение отягчающих обстоятельств. Результаты всех соревнований начиная с более раннего нарушения антидопинговых правил аннулируются в соответствии со статьёй 10.10.[79]

10.9.3.2. Если ISMF установит, что спортсмен или иное лицо совершили дополнительное нарушение антидопинговых правил до получения первого уведомления о нарушении и что дополнительное нарушение имело место за двенадцать (12) месяцев или более до либо после нарушения, о котором было сообщено первым, срок дисквалификации за дополнительное нарушение рассчитывается так, как если бы оно являлось самостоятельным первым нарушением. Этот срок дисквалификации отбывается последовательно, а не одновременно со сроком дисквалификации, назначенным за нарушение, о котором было сообщено первым. При применении настоящей статьи 10.9.3.2 оба нарушения в совокупности считаются одним нарушением для целей статьи 10.9.1.

10.9.3.3. Если ISMF установит, что спортсмен или иное лицо совершили нарушение статьи 2.5 в связи с процедурой допинг-контроля по основному предполагаемому нарушению антидопинговых правил, нарушение статьи 2.5 рассматривается как самостоятельное первое нарушение, а срок дисквалификации за него отбывается последовательно, а не одновременно со сроком дисквалификации, если таковой назначен за основное нарушение. При применении настоящей статьи 10.9.3.3 оба нарушения в совокупности считаются одним нарушением для целей статьи 10.9.1.

10.9.3.4. Если спортсмену вменяется второе нарушение антидопинговых правил по статье 2.1 и спортсмен может доказать, что неблагоприятный результат анализа, связанный со вторым нарушением, возник исключительно вследствие остаточного присутствия запрещённой субстанции в его организме после того же приёма или использования, которые привели к первому нарушению антидопинговых правил, считается, что спортсмен доказал отсутствие вины или халатности в отношении второго нарушения. Такое второе нарушение не учитывается как нарушение для целей статьи 10.9.[80]

10.9.3.5. Если ISMF установит, что спортсмен или иное лицо совершили второе или третье нарушение антидопинговых правил в период дисквалификации, сроки дисквалификации за множественные нарушения отбываются последовательно, а не одновременно.

10.9.4. Множественные нарушения антидопинговых правил в течение десятилетнего периода

Для целей статьи 10.9 каждое нарушение антидопинговых правил должно быть совершено в пределах одного и того же десятилетнего периода, чтобы нарушения могли считаться множественными.

ПРИМЕЧАНИЯ К СТАТЬЕ 10.9

[78] Примечание к статье 10.9.3. Настоящая статья не регулирует нарушения статьи 10.14.1, поскольку последствия таких нарушений отдельно предусмотрены статьёй 10.14.3.

[79] Примечание к статье 10.9.3.1. То же правило применяется, когда после назначения санкции ISMF обнаруживает факты, относящиеся к нарушению антидопинговых правил, совершённому до уведомления о первом нарушении. Например, ISMF назначает санкцию исходя из той санкции, которая могла бы быть назначена, если бы оба нарушения рассматривались одновременно, включая применение отягчающих обстоятельств.

[80] Примечание к статье 10.9.3.4. Во избежание сомнений второе нарушение по-прежнему влечёт для спортсмена другие последствия, в том числе, без ограничений, предусмотренные статьями 7.4, 9, 10.1 и 14.3, когда они применимы.

Конец пункта 10.9. Далее следует пункт 10.10 «Аннулирование результатов соревнований после взятия пробы или совершения нарушения антидопинговых правил».

10.10. Аннулирование результатов соревнований после взятия пробы или совершения нарушения антидопинговых правил

Помимо автоматического аннулирования результатов соревнования, на котором была получена положительная проба, в соответствии со статьёй 9, все другие результаты спортсмена, достигнутые на соревнованиях начиная с даты взятия положительной пробы (как в соревновательный, так и во внесоревновательный период) либо даты совершения иного нарушения антидопинговых правил и до начала срока любого временного отстранения или дисквалификации, подлежат аннулированию со всеми вытекающими последствиями, включая лишение любых медалей, очков и призов, если только принцип справедливости не требует иного.[81]

10.11. Возврат призовых денежных средств

Если ISMF взыскивает призовые денежные средства, утраченные вследствие нарушения антидопинговых правил, она принимает разумные меры по распределению и выплате этих денежных средств спортсменам, которые имели бы право на их получение, если бы спортсмен, лишённый призовых денежных средств, не участвовал в соревнованиях.[82]

10.12. Финансовые последствия

10.12.1. Если спортсмен или иное лицо совершает нарушение антидопинговых правил, ISMF вправе по своему усмотрению и с соблюдением принципа соразмерности принять решение: (a) взыскать со спортсмена или иного лица расходы, связанные с нарушением антидопинговых правил, независимо от назначенного срока дисквалификации и/или (b) наложить на спортсмена или иное лицо штраф в размере до 5 000 евро, но только в случаях, когда уже назначен максимальный срок дисквалификации, применимый в соответствующих обстоятельствах.

10.12.2. Наложение финансовой санкции или взыскание ISMF расходов не считается основанием для сокращения срока дисквалификации или иной санкции, которые в противном случае подлежали бы применению в соответствии с настоящими Антидопинговыми правилами.

Примечания к статьям 10.10–10.11

81. [Примечание к статье 10.10: Ничто в настоящих Антидопинговых правилах не препятствует спортсменам, не нарушавшим антидопинговые правила, или иным лицам, которым действия лица, совершившего нарушение антидопинговых правил, причинили ущерб, воспользоваться любым имеющимся у них правом требовать возмещения ущерба от такого лица.]

82. [Примечание к статье 10.11: Настоящая статья не устанавливает для ISMF обязанности предпринимать какие-либо действия по взысканию утраченных призовых денежных средств. Если ISMF решит не предпринимать таких действий, она может уступить право на взыскание этих денежных средств спортсмену (спортсменам), которые в противном случае должны были их получить. «Разумные меры по распределению и выплате этих призовых денежных средств» могут включать использование взысканных призовых денежных средств в порядке, согласованном ISMF и её спортсменами.]

10.13. Начало срока дисквалификации

Если спортсмен уже отбывает срок дисквалификации за нарушение антидопинговых правил, любой новый срок дисквалификации начинается в первый день после окончания текущего срока дисквалификации. В остальных случаях, за исключением предусмотренных ниже, срок дисквалификации начинается с даты вынесения окончательного решения по итогам слушания, которым назначена дисквалификация, либо, если от слушания отказались или слушание не проводилось, с даты принятия дисквалификации или её назначения иным образом.

10.13.1. Задержки, не зависящие от спортсмена или иного лица

Если в ходе слушания или на других этапах допинг-контроля имели место существенные задержки и спортсмен или иное лицо может доказать, что эти задержки произошли не по его вине, ISMF или, в соответствующих случаях, Антидопинговое подразделение Спортивного арбитражного суда (CAS ADD) вправе установить более раннюю дату начала срока дисквалификации, вплоть до даты взятия пробы или даты последнего совершения иного нарушения антидопинговых правил. Все результаты, достигнутые на соревнованиях в период дисквалификации, включая период дисквалификации, установленный задним числом, подлежат аннулированию.[83]

10.13.2. Зачёт периода временного отстранения или уже отбытого срока дисквалификации

10.13.2.1. Если спортсмен или иное лицо соблюдало условия временного отстранения, период такого временного отстранения засчитывается в срок дисквалификации, который может быть в конечном итоге назначен. Если спортсмен или иное лицо не соблюдало условия временного отстранения, период временного отстранения не засчитывается. Если срок дисквалификации отбывался на основании решения, которое впоследствии было обжаловано, период уже отбытой дисквалификации засчитывается в срок дисквалификации, который может быть окончательно назначен по результатам рассмотрения апелляции.

10.13.2.2. Если спортсмен или иное лицо добровольно в письменной форме принимает временное отстранение, предложенное ISMF, и впоследствии соблюдает его условия, период такого добровольного временного отстранения засчитывается в срок дисквалификации, который может быть в конечном итоге назначен. Копия письменного согласия спортсмена или иного лица на добровольное временное отстранение должна быть незамедлительно предоставлена каждой стороне, имеющей право получать уведомление о предполагаемом нарушении антидопинговых правил в соответствии со статьёй 14.1.[84]

10.13.2.3. Период времени до даты вступления в силу временного отстранения или добровольного временного отстранения не засчитывается в срок дисквалификации независимо от того, принял ли спортсмен решение не участвовать в соревнованиях или был отстранён командой.

Примечания к статье 10.13

83. [Примечание к статье 10.13.1. В делах о нарушениях антидопинговых правил, связанных с биологическим паспортом спортсмена, за исключением нарушений статьи 2.1, антидопинговой организации может потребоваться значительное время для выявления и установления фактов, достаточных для подтверждения нарушения антидопинговых правил, особенно если спортсмен или иное лицо предпринимало активные действия с целью избежать обнаружения. В таких обстоятельствах не следует использовать предусмотренную данной статьёй возможность установить более раннюю дату начала санкции. Если рассматривающий дело орган определяет, что существенные задержки, обусловленные действиями сторон, отличных от спортсмена или иного лица, оправдывают более раннее начало срока дисквалификации, период, на который дата начала переносится назад, не должен превышать продолжительности задержки, обусловленной этими сторонами, и не должен включать задержки, обусловленные действиями спортсмена или иного лица. Во избежание сомнений период между первоначальным анализом пробы и её дополнительным анализом согласно статье 6.6 не считается задержкой по смыслу статьи 10.13.1.]

84. [Примечание к статье 10.13.2.2. Добровольное согласие спортсмена на временное отстранение не является признанием с его стороны и ни при каких обстоятельствах не должно использоваться для выводов, неблагоприятных для спортсмена.]

10.14. Статус в период дисквалификации или временного отстранения

10.14.1. Запрет на участие в период дисквалификации или временного отстранения

Ни один спортсмен или иное лицо, признанное дисквалифицированным либо в отношении которого действует временное отстранение, не вправе в период дисквалификации или временного отстранения:

(i) участвовать в соревновании или деятельности в любом качестве (за исключением разрешённых образовательных антидопинговых программ или реабилитационных программ), санкционированных, организованных или финансируемых любой подписавшей Кодекс стороной, организацией — членом такой стороны либо клубом или иной организацией — членом организации, входящей в состав подписавшей Кодекс стороны;

(ii) участвовать в любом качестве в соревнованиях или тренировочной деятельности, санкционированных или организованных любой профессиональной лигой, организатором профессионального спортивного мероприятия либо организатором мероприятия международного или национального уровня, если такая деятельность ещё не охвачена пунктом 10.14.1(i);

(iii) участвовать в любом качестве в соревнованиях или тренировочной деятельности, финансируемых государственным органом;

(iv) оказывать какие-либо связанные со спортом услуги, в том числе, помимо прочего, выступать в качестве тренера или иного персонала спортсмена, любому спортсмену или иному лицу, на которое распространяются правила, принятые в соответствии с Кодексом (при этом такое поведение также может повлечь нарушение статьи 2.10 соответствующим спортсменом или спортсменами);

(v) занимать должность члена правления, должностного лица, директора, официального представителя или руководителя высшего звена либо любую должность, связанную с допинг-контролем или предполагающую непосредственный контакт со спортсменами или персоналом спортсменов, в любой подписавшей Кодекс стороне, организации — члене такой стороны либо клубе или иной организации — члене организации, входящей в состав подписавшей Кодекс стороны; или

(vi) получать вознаграждение от любой подписавшей Кодекс стороны, организации — члена такой стороны либо клуба или иной организации — члена организации, входящей в состав подписавшей Кодекс стороны, за исключением оплаты труда за услуги, не запрещённые согласно пункту 10.14.1(v) выше.[86]

[85] [Примечание к статье 10.14.1(ii): дополнительные разъяснения терминов «профессиональная лига» и «профессиональное спортивное мероприятие» могут содержаться в Международном стандарте по обработке результатов или в руководящих документах.]

[86] [Примечание к статье 10.14.1: термин «деятельность», используемый в настоящей статье, включает все соревновательные, тренировочные и административные функции, а также общественные мероприятия, на которых лицо выполняет официальную или формальную роль либо получает официальное признание, если такая деятельность санкционирована или организована указанными организациями.

Например, настоящая статья не запрещает дисквалифицированному лицу заниматься следующей деятельностью при условии, что оно не выступает в качестве персонала спортсмена, деятельность не финансируется государством и не санкционирована, не организована и не финансируется подписавшей Кодекс стороной, организацией — членом такой стороны либо клубом или иной организацией — членом организации, входящей в состав подписавшей Кодекс стороны:

(1) дисквалифицированный баскетболист может участвовать в неформальной игре в баскетбол с бывшими товарищами по команде;

(2) дисквалифицированный бегун на длинные дистанции может бегать вместе с друзьями или другими спортсменами высокого уровня;

(3) дисквалифицированный пловец может плавать на отдельной дорожке того же бассейна, где тренируется национальная команда, при условии, что он никак не участвует в тренировке команды;

(4) дисквалифицированный фигурист может получать тренерские услуги или услуги по спортивной подготовке от персонала спортсменов, который также работает в одной из указанных организаций, если услуги фигуристу не оказываются в рамках служебных обязанностей такого персонала перед указанной организацией; и

(5) дисквалифицированный гимнаст может получать выплаты от индивидуального спонсора при условии, что выплаты не связаны с указанной организацией и не организованы ею.

Дисквалификация, назначенная в одном виде спорта, признаётся в других видах спорта (см. статью 15.1 «Автоматическое обязательное действие решений»). Ни одна подписавшая Кодекс сторона или её национальная федерация не признаёт для каких-либо целей спортивные нормативы, выполненные в период дисквалификации.

Без ущерба для статьи 5.6.2 и во избежание сомнений запрет на участие в любом качестве в деятельности, указанной в настоящей статье, продолжает действовать в отношении лиц, завершивших спортивную карьеру, в течение всего срока их дисквалификации.

Во избежание сомнений: если дисквалифицированное лицо является спортсменом, работающим в клубе по трудовому договору об оказании спортивных услуг, пункт 10.14.1(vi) не запрещает клубу продолжать договорные выплаты спортсмену в период дисквалификации или временного отстранения при условии, что спортсмен не занимается деятельностью, запрещённой пунктом 10.14.1(v).]

Спортсмен или иное лицо, дисквалифицированное на срок более четырёх (4) лет, по истечении четырёх (4) лет дисквалификации может участвовать в качестве спортсмена в местных спортивных мероприятиях, не санкционированных подписавшей Кодекс стороной или её членом и не находящихся под их юрисдикцией, но только если уровень такого мероприятия не позволяет спортсмену или иному лицу прямо или косвенно получить право участвовать в национальном чемпионате или международном спортивном мероприятии (либо набирать квалификационные очки для такого участия), а также если спортсмен или иное лицо не работает в каком-либо качестве с защищаемыми лицами или несовершеннолетними.

Спортсмен или иное лицо, в отношении которого действует дисквалификация и которое не завершило спортивную карьеру, продолжает подлежать тестированию и обязано выполнять требования ISMF о предоставлении сведений о местонахождении.[87]

[87] [Примечание к статье 10.14.1: во избежание сомнений запрет на участие в любом качестве в деятельности, указанной в настоящей статье, продолжает распространяться на лиц, завершивших спортивную карьеру, в течение всего срока их дисквалификации.]

10.14.2. Возвращение к тренировкам

В порядке исключения из статьи 10.14.1 спортсмен может возобновить тренировки с командой или пользоваться спортивными объектами клуба либо иной организации — члена ISMF или организации — члена другой подписавшей Кодекс стороны в течение более короткого из следующих периодов: (1) последних двух месяцев срока дисквалификации спортсмена или (2) последней четверти назначенного срока дисквалификации. Для спортсменов, которые на момент нарушения антидопинговых правил являлись защищаемыми лицами, разрешённый период тренировок составляет последнюю половину назначенного срока дисквалификации.[88]

[88] [Примечание к статье 10.14.2: во многих командных и некоторых индивидуальных видах спорта (например, прыжках на лыжах с трамплина и гимнастике) спортсмены не могут эффективно тренироваться самостоятельно, чтобы быть готовыми к соревнованиям к окончанию срока дисквалификации. В течение предусмотренного настоящей статьёй тренировочного периода дисквалифицированный спортсмен не вправе участвовать в соревнованиях или иной деятельности, указанной в статье 10.14.1, кроме тренировок.]

10.14.3. Нарушение запрета на участие в период дисквалификации или временного отстранения

Если спортсмен или иное лицо, признанное дисквалифицированным, нарушает запрет на участие в период дисквалификации, установленный статьёй 10.14.1, результаты такого участия аннулируются, а к

первоначальному сроку дисквалификации добавляется новый срок дисквалификации, равный по продолжительности первоначальному. Новый срок может быть сокращён вплоть до вынесения предупреждения без назначения срока дисквалификации с учётом степени вины спортсмена или иного лица и иных обстоятельств дела. С учётом статьи 7.1.4 Кодекса решение о том, нарушил ли спортсмен или иное лицо запрет на участие и является ли корректировка санкции обоснованной, принимает антидопинговая организация, обработка результатов которой привела к назначению первоначального срока дисквалификации. Такое решение может быть обжаловано согласно статье 13.

Если спортсмен или иное лицо нарушает запрет на участие в период временного отстранения, предусмотренный статьёй 10.14.1, период отбытого временного отстранения не засчитывается, а результаты такого участия аннулируются.

Если персонал спортсмена или иное лицо содействует нарушению другим лицом запрета на участие в период дисквалификации или временного отстранения, ISMF применяет санкции за нарушение статьи 2.9 в связи с таким содействием.

10.14.4. Лишение финансовой поддержки в период дисквалификации

Кроме того, при любом нарушении антидопинговых правил, за которое не назначена сокращённая санкция согласно статьям 10.5 или 10.6, ISMF и её национальные федерации, а также, в соответствующих случаях, другие подписавшие Кодекс стороны или организации — члены таких сторон прекращают предоставление такому лицу всей или части финансовой поддержки, связанной со спортом, либо иных преимуществ, связанных со спортом.

СТАТЬЯ 11. ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ КОМАНД

11.1. Тестирование команд

Если один (1) член команды (в видах спорта, не относящихся к командным видам спорта) был уведомлён в соответствии со статьёй 7 о нарушении антидопинговых правил в связи со спортивным мероприятием, руководящий орган этого мероприятия должен провести соответствующее целевое тестирование всех членов команды в период проведения мероприятия.

11.2. Последствия для команд

11.2.1. Нарушение антидопинговых правил, совершённое членом команды в связи с тестированием в соревновательный период, автоматически влечёт аннулирование результата, показанного командой в данном соревновании, со всеми вытекающими последствиями для команды и её членов, включая лишение любых медалей, очков и призов.

11.2.2. Нарушение антидопинговых правил либо нарушение статьи 10.14.1, совершённое членом команды во время спортивного мероприятия или в связи с ним, может повлечь аннулирование всех результатов, показанных командой на этом мероприятии, со всеми последствиями для команды и её членов, включая лишение всех медалей, очков и призов, за исключением случаев, предусмотренных статьёй 11.2.3.[89]

11.2.3. Если спортсмен, являющийся членом команды, совершил нарушение антидопинговых правил либо нарушение статьи 10.14.1 во время одного (1) соревнования в рамках спортивного мероприятия или в связи с ним, и другой член (другие члены) команды докажет (докажут) отсутствие своей вины или халатности в отношении данного нарушения, результаты команды в любых других соревнованиях в рамках того же мероприятия не подлежат аннулированию, если только нарушение антидопинговых правил либо нарушение статьи 10.14.1, совершённое этим спортсменом, предположительно не повлияло на результаты команды в соревновании (соревнованиях), отличных от того, в котором произошло нарушение.

ПРИМЕЧАНИЕ К СТАТЬЕ 11

89. [Комментарий к статье 11.2.2: См. комментарий к статье 9, касающийся командных соревнований в индивидуальных видах спорта.]

СТАТЬЯ 12. САНКЦИИ ISMF В ОТНОШЕНИИ ДРУГИХ СПОРТИВНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Если ISMF становится известно, что национальная федерация, континентальная федерация или любая другая спортивная организация, находящаяся в сфере полномочий ISMF, не соблюдает, не реализует, не

поддерживает или не обеспечивает исполнение настоящих Антидопинговых правил в пределах своей компетенции, ISMF вправе применить следующие дополнительные дисциплинарные меры:

12.1. Отстранить всех членов такой организации либо определённую группу её членов от участия в конкретных будущих спортивных мероприятиях или во всех спортивных мероприятиях, проводимых в течение установленного периода.

12.2. Применить дополнительные дисциплинарные меры в отношении признания такой организации, допуска её членов к участию в деятельности ISMF и (или) наложить на такую организацию штраф по следующим основаниям:

12.2.1. В течение двенадцати (12) месяцев спортсменами или иными лицами, связанными с такой организацией, совершены четыре (4) или более нарушений настоящих Антидопинговых правил (за исключением нарушений статьи 2.4). В этом случае: (a) всем членам такой организации или определённой группе её членов может быть запрещено участие в любой деятельности ISMF на срок до двух (2) лет и (или) (b) на такую организацию может быть наложен штраф в размере до 10 000 евро.

12.2.2. В течение двенадцати (12) месяцев спортсменами или иными лицами, связанными с такой организацией, совершены четыре (4) или более дополнительных нарушений настоящих Антидопинговых правил (за исключением нарушений статьи 2.4) сверх нарушений, указанных в статье 12.2.1. В этом случае деятельность такой организации может быть приостановлена на срок до четырёх (4) лет.

12.2.3. Более одного спортсмена или иного лица, связанного с такой организацией, совершают нарушение антидопинговых правил во время международного спортивного мероприятия. В этом случае на такую организацию может быть наложен штраф в размере до 10 000 евро.

12.2.4. Такая организация не предприняла должных усилий для предоставления ISMF актуальной информации о местонахождении спортсмена после получения соответствующего запроса от ISMF. В этом случае на такую организацию может быть наложен штраф в размере до 1 000 евро за каждого спортсмена, помимо обязанности возместить все расходы ISMF, понесённые при тестировании спортсменов этой организации.

12.3. Полностью или частично приостановить предоставление такой организации финансирования либо иной финансовой и нефинансовой поддержки.

12.4. Обязать такую организацию возместить ISMF все расходы (включая, помимо прочего, лабораторные расходы, расходы на обработку результатов, проведение слушаний и поездки), связанные с нарушением антидопинговых правил, нарушением требований о предоставлении сведений о местонахождении либо иным нарушением настоящих Антидопинговых правил, совершённым спортсменом или иным лицом, связанным с такой организацией.

СТАТЬЯ 13. ОБРАБОТКА РЕЗУЛЬТАТОВ: АПЕЛЛЯЦИИ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

13.2. Апелляции на решения о нарушениях антидопинговых правил, нарушениях статьи 10.14.1, последствиях, временных отстранениях, исполнении решений и полномочиях

Следующие решения могут быть обжалованы исключительно в порядке, предусмотренном настоящей статьёй 13.2:

- решение о том, что было совершено нарушение антидопинговых правил или нарушение статьи 10.14.1;
- решение о применении или неприменении Последствий за нарушение антидопинговых правил или нарушение статьи 10.14.1 либо решение о том, что нарушение антидопинговых правил или нарушение статьи 10.14.1 не было совершено;
- решение о невозможности продолжения производства по делу о нарушении антидопинговых правил по процессуальным основаниям (в том числе, например, в связи с истечением срока давности);
- решение ВАДА об отказе в освобождении спортсмена, завершившего спортивную карьеру, от требования об уведомлении за шесть месяцев до возвращения к соревнованиям согласно статье 5.6.1;
- решение ISMF об аннулировании или неаннулировании результатов согласно статье 5.6.1;
- решение ВАДА о передаче полномочий по Обработке результатов согласно статье 7.1 Кодекса;

- решение ISMF не квалифицировать Неблагоприятный результат анализа или Атипичный результат анализа как нарушение антидопинговых правил; решение, принятое после проверки Неблагоприятного результата по паспорту или Атипичного результата по паспорту; либо решение не продолжать производство по делу о нарушении антидопинговых правил, нарушении статьи 10.14.1 или непредоставлении информации о местонахождении после расследования в соответствии с Международным стандартом по обработке результатов или Международным стандартом по разведывательной деятельности и расследованиям;
- решение не применять временное отстранение, отменить или не отменять временное отстранение (все такие апелляции подаются исключительно в CAS согласно статье 7.4.3);
- решение о том, что ISMF не обладает полномочиями рассматривать предполагаемое нарушение антидопинговых правил, нарушение статьи 10.14.1 либо их Последствия;
- решение о приостановлении или неприостановлении действия Последствий либо о возобновлении или невозобновлении действия Последствий согласно статьям 10.7.3 и 10.7.4;
- несоблюдение статьи 7.1.4 Кодекса и статьи 7.1.6;
- несоблюдение статьи 10.8;
- решение, принятое согласно статье 10.14.3;
- решение ISMF о том, что требования для регистрации нарушения порядка предоставления сведений о местонахождении не выполнены;
- решение ISMF не исполнять решение другой Антидопинговой организации согласно статье 15; и
- решение, принятое согласно статье 24.4.4.

13.2.1. Апелляции по делам спортсменов международного уровня или международных спортивных мероприятий

По делам, возникающим в связи с участием в Международном спортивном мероприятии, либо по делам, касающимся Спортсменов международного уровня, решение может быть обжаловано исключительно в CAS.[94]

13.2.2. Апелляции по делам других спортсменов или иных лиц

В случаях, когда статьи 7.4.3 и 13.2.1 не применяются, решение может быть обжаловано в апелляционном органе в соответствии с правилами, принятыми Национальной антидопинговой организацией, обладающей полномочиями в отношении соответствующего Спортсмена или иного Лица.

Правила такого обжалования должны соответствовать следующим принципам: своевременное проведение слушания; справедливая, беспристрастная, операционно независимая и институционально независимая коллегия по рассмотрению дела; право на представительство адвокатом за собственный счёт Лица; а также своевременное письменное мотивированное решение.

Если на момент подачи апелляции такой орган, как описано выше, не создан или недоступен, Спортсмен или иное Лицо вправе обратиться с апелляцией в CAS.[95]

13.2.3. Лица, имеющие право на подачу апелляции

13.2.3.1. Апелляции по делам спортсменов международного уровня или международных спортивных мероприятий

В случаях, предусмотренных статьёй 13.2.1, право на подачу апелляции в CAS имеют: (a) Спортсмен или иное Лицо, в отношении которого принято обжалуемое решение; (b) другая сторона дела, по которому принято решение; (c) ISMF; (d) Национальная антидопинговая организация страны проживания Лица либо стран, гражданином которых оно является или лицензией которых обладает; (e) Международный олимпийский комитет или Международный паралимпийский комитет, в зависимости от обстоятельств, если решение может иметь последствия в отношении Олимпийских или Паралимпийских игр, включая решения, влияющие на право участия в Олимпийских или Паралимпийских играх; и (f) ВАДА.

13.2.3.2. Апелляции по делам других спортсменов или иных лиц

В случаях, предусмотренных статьёй 13.2.2, круг сторон, имеющих право на обжалование в апелляционном органе, определяется правилами Национальной антидопинговой организации, но как минимум включает следующие стороны: (a) Спортсмена или иное Лицо, в отношении которого принято обжалуемое решение; (b)

другую сторону дела, по которому принято решение; (c) ISMF; (d) Национальную антидопинговую организацию страны проживания Лица либо стран, гражданином которых оно является или лицензией которых обладает; (e) Международный олимпийский комитет или Международный паралимпийский комитет, в зависимости от обстоятельств, если решение может иметь последствия в отношении Олимпийских или Паралимпийских игр, включая решения, влияющие на право участия в Олимпийских или Паралимпийских играх; и (f) ВАДА.

В отношении решений, принятых апелляционным органом национального уровня согласно статье 13.2.2, те же стороны, перечисленные выше в подпунктах (a)–(f), вправе также обжаловать решение в CAS.[96]

Любая сторона, подающая апелляцию, имеет право на содействие CAS в получении всей относящейся к делу информации от Антидопинговой организации, решение которой обжалуется; такая информация должна быть предоставлена, если CAS даст соответствующее распоряжение.

13.2.3.3. Обязанность уведомления как условие допустимости апелляции

Условием допустимости апелляции в CAS, предусмотренной настоящей статьёй 13, является направление апеллянтом уведомления о подаче апелляции ВАДА и всем другим сторонам, имеющим право на обжалование. В отношении иных апелляций, предусмотренных настоящей статьёй 13, все стороны апелляционного производства обязаны обеспечить уведомление ВАДА и всех других сторон, имеющих право на обжалование, о поданной апелляции.

13.2.3.4. Обжалование решения о применении временного отстранения

Несмотря на любые иные положения настоящих Правил, решение о применении временного отстранения может обжаловать только Спортсмен или иное Лицо, в отношении которого применено такое временное отстранение.

13.2.3.5. Обжалование решений согласно статье 12

Решения ISMF, принятые согласно статье 12, могут быть обжалованы Национальной федерацией или иным органом исключительно в CAS.

13.2.4. Допустимость встречных и иных последующих апелляций[97]

Встречные и иные последующие апелляции со стороны любого ответчика по делам, переданным в CAS на основании Кодекса, прямо допускаются. Любая сторона, имеющая право на апелляцию согласно настоящей статье 13, должна подать встречную или последующую апелляцию не позднее срока представления своего отзыва на апелляцию.

13.2.5. Участие ВАДА в апелляционном производстве

В любом деле, в котором ВАДА предоставлено право на обжалование согласно настоящей статье 13.2 (с учётом дополнительных положений статьи 7.4.3), ВАДА вправе по своему исключительному усмотрению в пределах установленного для него срока подачи апелляции либо в течение десяти (10) дней после получения уведомления об апелляции, если этот срок истекает позднее, вступить в апелляционное производство в качестве стороны в поддержку апелляции или встречной апелляции либо в возражение против них. В таком случае ВАДА имеет право, но не обязано, представлять письменные процессуальные документы, допрашивать свидетелей и излагать доводы.[98]

ПРИМЕЧАНИЯ К СТАТЬЕ 13.2

94. Примечание к статье 13.2.1: Решения CAS являются окончательными и обязательными, за исключением случаев пересмотра, требуемого применимым законодательством об отмене или приведении в исполнение арбитражных решений.

95. Примечание к статье 13.2.2: При рассмотрении апелляций, касающихся разрешений на терапевтическое использование, рекомендуется включать в состав апелляционного органа по меньшей мере одного врача, имеющего опыт работы с разрешениями на терапевтическое использование.

96. Примечание к статье 13.2.3.2: В таких случаях ответчик (ответчики) также имеет (имеют) право подать встречную апелляцию.

97. Примечание к статье 13.2.4: Данное положение необходимо, поскольку с 2011 года правила CAS больше не допускают встречную апелляцию Спортсмена, когда Антидопинговая организация обжалует решение после истечения срока подачи апелляции Спортсменом. Это положение обеспечивает возможность полноценного рассмотрения дела с участием всех сторон.

98. Примечание к статье 13.2.5: Во избежание сомнений настоящее положение не предназначено для ограничения какого-либо другого имеющегося права любой Антидопинговой организации вступить в дело, например в соответствии с Кодексом CAS.

СТАТЬЯ 13. ОБРАБОТКА РЕЗУЛЬТАТОВ: АПЕЛЛЯЦИИ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

13.3. Непринятие ISMF решения в установленный срок[99]

Если в конкретном деле ISMF в пределах своих полномочий не принимает в разумный срок, установленный ВАДА, решение, подлежащее обжалованию, относительно того, было ли совершено нарушение антидопинговых правил или нарушение статьи 10.14.1, ВАДА вправе по своему усмотрению обратиться с апелляцией непосредственно в Спортивный арбитражный суд (CAS) (с применением по аналогии Правил Апелляционного отделения CAS), как если бы ISMF приняла решение об отсутствии нарушения антидопинговых правил или нарушения статьи 10.14.1. Если состав арбитров CAS установит, что решение ВАДА обратиться непосредственно в CAS было обоснованным, ISMF обязана возместить ВАДА расходы на рассмотрение апелляции, включая расходы на юридическую помощь.

13.4. Апелляции в отношении разрешений на терапевтическое использование

Решения, касающиеся разрешений на терапевтическое использование, могут быть обжалованы исключительно в порядке, предусмотренном статьёй 4.4 и Международным стандартом по терапевтическому использованию.

13.5. Уведомление о решениях по апелляциям

ISMF обязана незамедлительно предоставить решение по апелляции Спортсмену или иному Лицу, а также другим Антидопинговым организациям, которые имели бы право на подачу апелляции в соответствии со статьёй 13.2.3, в порядке, предусмотренном статьёй 14.

13.6. Срок подачи апелляций

13.6.1. Срок подачи апелляции сторонами, кроме ВАДА

Для сторон, не являющихся ВАДА, срок подачи апелляции истекает в более позднюю из следующих дат:

(a) через двадцать один (21) день после получения решения;[100]

(b) если сторона, подающая апелляцию, своевременно запросила полный комплект материалов дела в соответствии со статьёй 14.2.2, — через двадцать один (21) день после получения полного комплекта материалов дела, относящихся к решению.

13.6.2. Срок подачи апелляции ВАДА

Срок подачи апелляции ВАДА истекает в более позднюю из следующих дат:

(a) через двадцать один (21) день после последнего дня, когда любая другая сторона, имеющая право на апелляцию, могла подать апелляцию; либо

(b) если ВАДА своевременно запросило полный комплект материалов дела в соответствии со статьёй 14.2.2, — через двадцать один (21) день после получения ВАДА полного комплекта материалов дела, относящихся к решению.[101]

ПРИМЕЧАНИЯ К СТАТЬЕ 13

[99] [Примечание к статье 13.3: С учётом различий в обстоятельствах расследования каждого нарушения антидопинговых правил и процедуры обработки результатов невозможно установить единый фиксированный

срок, в течение которого ISMF должна принять решение до того, как ВАДА сможет вмешаться путём непосредственного обращения с апелляцией в CAS. Однако до такого обращения ВАДА проконсультируется с ISMF и предоставит ISMF возможность объяснить причины, по которым решение ещё не принято.]

[100] [Примечание к статье 13.6.1(a): Если требуется мотивированное решение, двадцатиоднодневный (21) срок начинает исчисляться с момента получения мотивированного решения; если мотивированное решение не требуется (например, при назначении обязательного временного отстранения), срок исчисляется с момента получения резолютивной части решения. Независимо от того, применяются ли правила CAS или статья 13.6, срок подачи апелляции стороной не начинает течь до получения ею решения. Следовательно, право стороны на апелляцию не может прекратиться, если сторона не получила решение.]

[101] [Примечание к статье 13.6.2: Для определения того, был ли получен полный комплект материалов дела, см. также статью 14.2.3.]

СТАТЬЯ 14. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ И ОТЧЁТНОСТЬ

Принципы координации результатов антидопинговой деятельности, публичной прозрачности и подотчётности, а также уважения частной жизни всех спортсменов и иных лиц заключаются в следующем:

14.1. Информация о неблагоприятных результатах анализа, атипичных результатах анализа и иных предполагаемых нарушениях антидопинговых правил или статьи 10.14.1

14.1.1. Уведомление национальных антидопинговых организаций и ВАДА о нарушениях антидопинговых правил или статьи 10.14.1

Уведомление национальной антидопинговой организации спортсмена или иного лица, любой другой антидопинговой организации, имеющей право на апелляцию согласно статье 13.2.3, и ВАДА о предъявлении обвинения в нарушении антидопинговых правил или статьи 10.14.1 осуществляется в соответствии со статьями 7 и 14 одновременно с уведомлением спортсмена или иного лица. При этом ISMF вправе с письменного разрешения ВАДА, предоставление или отказ в котором относится к усмотрению ВАДА, отложить или не направлять уведомление, требуемое настоящей статьёй 14.1.1.[102]

Если на любом этапе обработки результатов до предъявления обвинения в нарушении антидопинговых правил или статьи 10.14.1 ISMF решит не продолжать рассмотрение дела, она обязана уведомить об этом (с указанием причин) антидопинговые организации, имеющие право на апелляцию по статье 13.2.3, одновременно с уведомлением спортсмена или иного лица.

14.1.2. Содержание уведомления о нарушении антидопинговых правил

Уведомление должно содержать: имя спортсмена или иного лица, страну, вид спорта и спортивную дисциплину, соревновательный уровень спортсмена, сведения о том, проводилось ли тестирование в соревновательный или внесоревновательный период, дату отбора пробы, результат анализа, сообщённый лабораторией, а также иную информацию, предусмотренную Международным стандартом по обработке результатов. В случае нарушений, отличных от предусмотренных статьёй 2.1, либо нарушения статьи 10.14.1 указываются нарушенная норма и основания предполагаемого нарушения.

14.1.3. Информация о ходе рассмотрения

За исключением расследований, по результатам которых уведомление о нарушении антидопинговых правил согласно статье 7.2 не направлялось, антидопинговые организации, указанные в статье 14.1.1, должны регулярно получать информацию о ходе и результатах любой проверки или разбирательства по статьям 7, 8 или 13, а также незамедлительно получать письменное мотивированное объяснение или решение о завершении дела.

14.1.4. Конфиденциальность

Организации — получатели информации не вправе раскрывать её лицам, которым она не необходима для исполнения служебных обязанностей (к числу таких лиц относятся соответствующие сотрудники применимого национального олимпийского комитета и национальной федерации), до публичного раскрытия информации ISMF в соответствии со статьёй 14.3.

14.1.5. Защита конфиденциальной информации работниками и представителями ISMF

ISMF обязана обеспечивать конфиденциальность информации о неблагоприятных результатах анализа, атипичных результатах анализа, иных предполагаемых нарушениях антидопинговых правил или статьи 10.14.1 и раскрывать её исключительно по принципу служебной необходимости, в случаях, допускаемых настоящими Антидопинговыми правилами, Кодексом и международными стандартами, до её публичного раскрытия согласно статье 14.3. ISMF должна обеспечить, чтобы её работники (постоянные и иные), подрядчики, представители, консультанты и уполномоченные третьи стороны были связаны имеющими юридическую силу договорными обязательствами о конфиденциальности, а также действенными процедурами расследования и применения дисциплинарных мер в случаях ненадлежащего и (или) несанкционированного разглашения ими конфиденциальной информации, с соблюдением применимого законодательства и процессуальных гарантий.

14.2. Уведомление о решениях по нарушениям антидопинговых правил или статьи 10.14.1 и запрос материалов дела

14.2.1.

Решения, которые могут быть обжалованы (по статье 13.2 или на ином основании), включая, помимо прочего, решения по нарушениям антидопинговых правил, решения по статье 10.14.1 и решения по нарушениям требований о предоставлении информации о местонахождении, должны содержать полное обоснование, в том числе, если применимо, объяснение причин неназначения максимально возможной санкции. Если решение составлено не на английском или французском языке, ISMF обязана представить его краткое изложение и обоснование на английском или французском языке.

14.2.2.

Антидопинговая организация, имеющая право на апелляцию в отношении решения, полученного согласно статье 14.2.1, вправе в течение пятнадцати (15) дней после его получения запросить копию полного комплекта материалов соответствующего дела. Материалы должны предоставляться в машиночитаемой форме и, насколько это практически возможно, в электронном, цифровом формате с возможностью поиска по тексту. Если материалы содержат документы на языке, отличном от английского или французского, необходимо незамедлительно предоставить на английском или французском языке опись материалов с кратким описанием каждого документа.

14.2.3.

Для целей статей 13.6.1 и 13.6.2 полный комплект материалов не считается полученным ВАДА или иными сторонами, имеющими право на апелляцию, пока он не предоставлен в полном объёме в соответствии со статьёй 14.2.2.

14.3. Публичное раскрытие информации

14.3.1.

После уведомления спортсмена или иного лица в соответствии с Международным стандартом по обработке результатов и соответствующих антидопинговых организаций согласно статье 14.1.1 ISMF вправе публично раскрыть личность спортсмена или иного лица, уведомлённого о возможном нарушении антидопинговых правил или статьи 10.14.1, запрещённую субстанцию или запрещённый метод, характер нарушения и факт применения либо неприменения временного отстранения.

14.3.2.

С учётом статьи 14.3.3 и применимого законодательства не позднее двадцати (20) дней после того, как решение или установление факта нарушения антидопинговых правил либо статьи 10.14.1 стало окончательным согласно применимым правилам и более не подлежит обжалованию в порядке, предусмотренном Кодексом, ISMF:

(i) обязана публично раскрыть итог антидопингового дела, включая вид спорта, нарушенную антидопинговую норму, имя спортсмена или иного лица, совершившего нарушение, соответствующую запрещённую субстанцию или запрещённый метод (при наличии) и назначенные последствия. Если публичное раскрытие по

статье 14.3.2 нарушало бы иное применимое законодательство, его неосуществление ISMF не считается несоблюдением Кодекса в соответствии со статьёй 4.2 Международного стандарта по защите данных;

(ii) вправе опубликовать такое решение или установление и публично комментировать дело.

14.3.3.

Если по итогам слушания или апелляции установлено, что спортсмен или иное лицо не совершали нарушения антидопинговых правил или статьи 10.14.1 либо доказали отсутствие своей вины или халатности в отношении нарушения антидопинговых правил, информация о таком решении или деле не подлежит публичному раскрытию без согласия спортсмена или иного лица, которого касается решение. ISMF обязана предпринять разумные усилия для получения согласия и, если оно получено, опубликовать решение полностью либо с изъятиями, одобренными соответствующим лицом. В порядке исключения, с соблюдением применимого законодательства, если личность спортсмена или иного лица уже стала публично известна, последствия применялись или применяются либо существуют иные веские обстоятельства в пользу раскрытия, ISMF вправе без согласия раскрыть информацию в объёме, необходимом для объяснения исхода дела.

14.3.4.

Публикация осуществляется как минимум путём размещения необходимой информации на сайте ISMF с сохранением её в открытом доступе в течение одного (1) месяца либо всего срока дисквалификации — в зависимости от того, какой период продолжительнее.

14.3.5.

За исключением случаев, предусмотренных статьями 14.3.1 и 14.3.3, ни одна антидопинговая организация, национальная федерация, аккредитованная ВАДА лаборатория или должностное лицо таких организаций не вправе публично комментировать конкретные обстоятельства незавершённого дела (в отличие от общих разъяснений процедур и научных вопросов), кроме случаев ответа на публичные комментарии, исходящие от спортсмена, иного лица, его окружения или представителей либо основанные на предоставленной ими информации.

14.3.6.

Обязательное публичное раскрытие по статье 14.3.2 не требуется, если спортсмен или иное лицо, признанные совершившими нарушение антидопинговых правил или статьи 10.14.1, являются несовершеннолетними, защищаемыми лицами или спортсменами-любителями.

14.3.7.

Любое необязательное публичное раскрытие по статье 14 в деле, касающемся несовершеннолетнего, защищаемого лица или спортсмена-любителя, должно быть соразмерно фактам и обстоятельствам дела и учитывать наилучшие интересы соответствующего лица. В исключительных случаях дополнительно может учитываться значение прозрачности для доверия к антидопинговой системе.

14.4. Статистическая отчётность

ISMF обязана не реже одного раза в год публиковать на своём сайте общий статистический отчёт о деятельности по допинг-контролю и предоставлять его копию ВАДА. Отчёт должен включать, помимо прочего, отдельный перечень (который может публиковаться отдельно и должен обеспечивать анонимность соответствующего спортсмена или иного лица) всех решений по антидопинговым делам, в которых установлено отсутствие вины или халатности по статье 10.5. По каждому такому решению указываются: год принятия, вид спорта, нарушенная статья Кодекса, соответствующая запрещённая субстанция или запрещённый метод и сведения об обжаловании решения. ISMF также вправе публиковать отчёты с именами протестированных спортсменов и датами каждого тестирования.

14.5. База данных допинг-контроля и мониторинг соблюдения требований

Для обеспечения выполнения ВАДА функции мониторинга соблюдения требований, эффективного использования ресурсов и обмена применимой информацией о допинг-контроле между антидопинговыми организациями ISMF обязана передавать ВАДА через ADAMS информацию, связанную с допинг-контролем, в частности:

(a) данные биологического паспорта спортсмена для спортсменов международного и национального уровня;

(b) сведения о местонахождении спортсменов согласно Международному стандарту по тестированию;

(c) решения о разрешениях на терапевтическое использование;

(d) решения по обработке результатов;

а также любую другую информацию, требуемую применимыми международными стандартами.

14.5.1.

Для координации планирования распределения тестов, предотвращения ненужного дублирования тестирования различными антидопинговыми организациями и обновления профилей биологического паспорта спортсмена ISMF обязана сообщать ВАДА обо всех тестах в соревновательный и внесоревновательный периоды путём внесения форм допинг-контроля в ADAMS с соблюдением требований и сроков Международного стандарта по тестированию.

14.5.2.

Для обеспечения надзора ВАДА и реализации её права на апелляцию по разрешениям на терапевтическое использование ISMF обязана вносить в ADAMS все заявления на получение таких разрешений, решения и подтверждающие документы с соблюдением требований и сроков Международного стандарта по терапевтическому использованию.

14.5.3.

Для обеспечения надзора ВАДА и реализации её права на апелляцию по обработке результатов ISMF обязана вносить в ADAMS с соблюдением требований и сроков Международного стандарта по обработке результатов следующие сведения: (a) уведомления о нарушениях антидопинговых правил и соответствующие решения по неблагоприятным результатам анализа; (b) уведомления и соответствующие решения по другим нарушениям антидопинговых правил, не связанным с неблагоприятными результатами анализа; (c) нарушения требований о предоставлении сведений о местонахождении; (d) нарушения статьи 10.14.1; (e) любые решения о назначении, отмене или повторном назначении временного отстранения.

14.5.4.

Информация, указанная в настоящей статье, предоставляется в соответствующих случаях и согласно применимым правилам спортсмену, его национальной антидопинговой организации и другим антидопинговым организациям, уполномоченным проводить тестирование этого спортсмена.[103]

14.6. Защита персональных данных

14.6.1.

ISMF и уполномоченные ею третьи стороны (включая ITA) вправе собирать, хранить, обрабатывать и раскрывать персональную информацию о спортсменах и иных лицах, когда это необходимо и уместно для осуществления антидопинговой деятельности в соответствии с Кодексом, международными стандартами (в частности, Международным стандартом по защите данных), настоящими Антидопинговыми правилами и применимым законодательством.

14.6.2.

ISMF не вправе использовать персональную информацию, содержащуюся в ADAMS, для целей, не связанных с борьбой с допингом.

14.6.3.

Без ограничения изложенного выше ISMF обязана:

(a) обрабатывать персональную информацию исключительно при наличии действительного правового основания;

(b) уведомлять каждого участника или иное лицо, на которое распространяются настоящие Антидопинговые правила, в форме и порядке, соответствующих применимому законодательству и Международному стандарту

по защите данных, о том, что его персональная информация может обрабатываться ISMF и другими лицами для реализации настоящих Антидопинговых правил;

(c) обеспечивать, чтобы любые сторонние представители (включая уполномоченные третьи стороны), которым ISMF передаёт персональную информацию участника или иного лица, соблюдали надлежащие технические и договорные меры защиты конфиденциальности и неприкосновенности частной жизни.

14.7. Способы уведомления

14.7.1.

Как правило, любое уведомление по настоящим Антидопинговым правилам направляется ISMF спортсменам или иным лицам по электронной почте или другими электронными средствами; допускается направление через соответствующую национальную федерацию. Если уведомление осуществляется через национальную федерацию спортсмена или иного лица, такая федерация обязана подтвердить ISMF факт передачи уведомления спортсмену или иному лицу.

14.7.2.

Если не доказано более раннее получение, любое уведомление по настоящим Антидопинговым правилам считается надлежащим образом вручённым:

(a) при личном вручении под расписку — в день вручения;

(b) при отправке почтой — через семь (7) календарных дней после даты отправления;

(c) при отправке электронной почтой — в момент отправки, если не получено уведомление об ошибке доставки.

ПРИМЕЧАНИЯ К СТАТЬЕ 14

[102] [Примечание к статье 14.1.1: Например, ВАДА может одобрить запрос ISMF об отсрочке уведомления, если проводится строго конфиденциальное расследование, которое может затрагивать сторону, в обычных условиях подлежащую уведомлению о предполагаемом нарушении антидопинговых правил.]

[103] [Примечание к статье 14.5: Система ADAMS эксплуатируется, администрируется и управляется ВАДА и предназначена для соответствия законодательству и нормам защиты данных, применимым к ВАДА и другим организациям, использующим эту систему. Персональная информация о спортсменах или иных лицах, хранящаяся в ADAMS, рассматривается и будет рассматриваться как строго конфиденциальная в соответствии с Международным стандартом по защите данных.]

15.1. Автоматическая обязательная сила решений антидопинговых организаций, подписавших Кодекс

15.1.1.

Решение о нарушении антидопинговых правил или нарушении статьи 10.14.1, принятое антидопинговой организацией, подписавшей Кодекс, апелляционным органом (статья 13.2.2 Кодекса) или Спортивным арбитражным судом (CAS), после уведомления сторон разбирательства автоматически становится обязательным не только для сторон разбирательства, но и для ISMF и её национальных федераций, а также для каждой организации, подписавшей Кодекс, во всех видах спорта, с последствиями, изложенными ниже:

15.1.1.1.

Решение любого из указанных выше органов о временном отстранении автоматически запрещает спортсмену или иному лицу участие (в значении, предусмотренном статьёй 10.14.1) во всех видах спорта, находящихся в сфере полномочий любой организации, подписавшей Кодекс, на период временного отстранения.

15.1.1.2.

Решение любого из указанных выше органов о назначении срока дисквалификации (после проведения слушания либо отказа от него) автоматически запрещает спортсмену или иному лицу участие (в значении, предусмотренном статьёй 10.14.1) во всех видах спорта, находящихся в сфере полномочий любой организации, подписавшей Кодекс, на период дисквалификации.

15.1.1.3.

Решение любого из указанных выше органов, которым признаётся факт нарушения антидопинговых правил или статьи 10.14.1, автоматически является обязательным для всех организаций, подписавших Кодекс.

15.1.1.4.

Решение любого из указанных выше органов об аннулировании результатов в соответствии со статьёй 10.10 за определённый период автоматически влечёт аннулирование всех результатов, достигнутых в указанный период в рамках полномочий любой организации, подписавшей Кодекс.

15.1.2.

ISMF и её национальные федерации обязаны признавать и исполнять решение и его последствия в соответствии со статьёй 15.1.1 без необходимости совершения каких-либо дополнительных действий, начиная с более ранней из следующих дат: даты фактического получения ISMF уведомления о решении либо даты внесения решения в ADAMS.

15.1.3.

Решение антидопинговой организации, апелляционного органа или CAS о приостановлении действия последствий нарушения либо об их отмене является обязательным для ISMF и её национальных федераций без необходимости совершения каких-либо дополнительных действий, начиная с более ранней из следующих дат: даты фактического получения ISMF уведомления о решении либо даты внесения решения в ADAMS.

15.1.4.

Несмотря на любые положения статьи 15.1.1, решение о нарушении антидопинговых правил или статьи 10.14.1, принятое организатором крупного спортивного мероприятия в рамках ускоренной процедуры во время мероприятия, не является обязательным для ISMF или её национальных федераций, если правила организатора крупного спортивного мероприятия не предоставляют спортсмену или иному лицу возможность обжалования в рамках неускоренной процедуры.[104]

15.2. Исполнение иных решений антидопинговых организаций

ISMF вправе принять решение об исполнении иных антидопинговых решений, вынесенных антидопинговыми организациями и не указанных в статье 15.1.1 выше.[105] В таких случаях национальные федерации ISMF обязаны автоматически исполнять эти решения.

15.3. Исполнение решений органа, не подписавшего Кодекс

Антидопинговое решение органа, не подписавшего Кодекс, подлежит исполнению ISMF, если ISMF установит, что данное решение относится к полномочиям указанного органа и что антидопинговые правила этого органа в остальном соответствуют Кодексу.[106] В таких случаях национальные федерации ISMF обязаны автоматически исполнять эти решения.

ПРИМЕЧАНИЯ К СТАТЬЕ 15

104. Примечание к статье 15.1.4

Например, если правила организатора крупного спортивного мероприятия предоставляют спортсмену или иному лицу возможность выбора между ускоренным апелляционным разбирательством в CAS и апелляционным разбирательством в CAS в соответствии с обычной процедурой CAS, окончательное решение или постановление организатора крупного спортивного мероприятия является обязательным для других организаций, подписавших Кодекс, независимо от того, выберет ли спортсмен или иное лицо ускоренную процедуру апелляции.

105. Примечание к статьям 15.1 и 15.2

Решения антидопинговых организаций, предусмотренные статьёй 15.1, автоматически исполняются другими организациями, подписавшими Кодекс, без необходимости принятия ими какого-либо решения или совершения дополнительных действий. Например, когда национальная антидопинговая организация принимает решение о временном отстранении спортсмена, такое решение автоматически действует на уровне международной федерации. Во избежание сомнений: «решением» является решение, принятое

национальной антидопинговой организацией; международной федерации не требуется принимать отдельное решение. Таким образом, любые возражения спортсмена относительно неправомерного применения временного отстранения могут быть заявлены только в отношении национальной антидопинговой организации. Исполнение решений антидопинговых организаций в соответствии со статьёй 15.2 осуществляется по усмотрению каждой организации, подписавшей Кодекс. Исполнение организацией, подписавшей Кодекс, решения в соответствии со статьёй 15.1 или 15.2 не может быть обжаловано отдельно от обжалования первоначального решения. Объём признания решений других антидопинговых организаций о разрешениях на терапевтическое использование определяется статьёй 4.4 и Международным стандартом по терапевтическому использованию.

106. Примечание к статье 15.3

Если решение органа, не принявшего Кодекс, в одних аспектах соответствует Кодексу, а в других не соответствует ему, ISMF, другие организации, подписавшие Кодекс, и национальные федерации должны стремиться применить такое решение в соответствии с принципами Кодекса. Например, если в рамках процедуры, соответствующей Кодексу, орган, не подписавший Кодекс, установил нарушение спортсменом антидопинговых правил вследствие наличия запрещённой субстанции в организме спортсмена, но назначил срок дисквалификации короче предусмотренного Кодексом, ISMF и все другие организации, подписавшие Кодекс, должны признать установленный факт нарушения антидопинговых правил, а национальная антидопинговая организация спортсмена должна провести слушание в соответствии со статьёй 8 для определения того, следует ли назначить более длительный срок дисквалификации, предусмотренный Кодексом. Исполнение решения ISMF или другой организацией, подписавшей Кодекс, равно как и их решение не исполнять решение в соответствии со статьёй 15.3, может быть обжаловано на основании статьи 13.

СТАТЬЯ 16. СРОК ДАВНОСТИ

Никакое разбирательство по поводу нарушения антидопинговых правил или нарушения статьи 10.14.1 не может быть начато в отношении спортсмена или иного лица, если в течение десяти (10) лет с даты предполагаемого совершения нарушения этому лицу не было направлено уведомление о нарушении антидопинговых правил в соответствии со статьёй 7 либо не были предприняты разумные попытки направить такое уведомление.

СТАТЬЯ 17. ОБРАЗОВАНИЕ

17.1. Образовательная программа

17.1.1.

В пределах своей сферы ответственности ISMF обязана планировать, реализовывать, контролировать и оценивать образовательную программу в соответствии с требованиями статьи 18 Кодекса и Международного стандарта по образованию.

17.1.2.

ISMF обязана обеспечивать, чтобы её образовательная программа повышала осведомлённость, предоставляла достоверную информацию, развивала способность принимать решения и формировала поведение, соответствующее принципам чистого спорта, духу спорта и требованиям Кодекса.

17.1.3.

ISMF обязана обеспечивать поступательный характер своей образовательной программы и её соответствие основным этапам спортивного пути спортсмена. Основой программы должен служить чёткий учебный план, охватывающий как минимум все темы, перечисленные в Международном стандарте по образованию. Темы и содержание образовательной программы должны адаптироваться с учётом этапов спортивного пути спортсмена.

17.2. Обязательные образовательные мероприятия

ISMF вправе устанавливать требование об обязательном прохождении определённых образовательных мероприятий:

(a) в качестве условия допуска к участию в конкретном спортивном мероприятии или категории спортивных мероприятий. Спортсмены или персонал спортсменов, не выполнившие обязательные образовательные требования в установленный срок, не допускаются к участию в соответствующем спортивном мероприятии или категории спортивных мероприятий; и/или

(b) для спортсменов, включённых в Регистрируемый пул тестирования или Пул тестирования, спортсменов, отнесённых к спортсменам международного уровня, а также любого персонала спортсменов, оказывающего поддержку таким спортсменам или связанного с ними, и спортсменов либо персонала спортсменов, возвращающихся после периода дисквалификации. Спортсмены или персонал спортсменов, на которых распространяются требования настоящего подпункта (b) и которые не выполнили обязательные образовательные требования в установленный срок, не допускаются к участию в любых международных спортивных мероприятиях, проводимых под юрисдикцией ISMF, до выполнения указанных образовательных требований.

СТАТЬЯ 18. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ И ОБЯЗАННОСТИ НАЦИОНАЛЬНЫХ ФЕДЕРАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЙ, АФФИЛИРОВАННЫХ С ISMF

18.1

Все национальные федерации и их члены обязаны соблюдать Кодекс, Международные стандарты и настоящие Антидопинговые правила. Все национальные федерации и все организации, аффилированные с ISMF (например, континентальные федерации), обязаны включать в свои политики, правила и программы положения, необходимые для обеспечения возможности ISMF непосредственно применять настоящие Антидопинговые правила (в том числе проводить тестирование) в отношении спортсменов (включая спортсменов национального уровня) и иных лиц, подпадающих под антидопинговые полномочия ISMF, как указано во Введении к настоящим Антидопинговым правилам (раздел «Сфера действия настоящих Антидопинговых правил»).

18.2

Каждая национальная федерация обязана включить настоящие Антидопинговые правила непосредственно или посредством отсылки в свои руководящие документы, устав и/или правила в качестве части спортивных правил, обязательных для её членов, чтобы ISMF могла непосредственно применять их в отношении спортсменов (включая спортсменов национального уровня) и иных лиц, находящихся под юрисдикцией соответствующей национальной федерации.

18.3

Принимая настоящие Антидопинговые правила и включая их в свои руководящие документы и спортивные правила, национальные федерации обязаны сотрудничать с ISMF и поддерживать её в выполнении указанной функции. Они также обязаны признавать, соблюдать и исполнять решения, принятые в соответствии с настоящими Антидопинговыми правилами, включая решения о применении санкций к лицам, подпадающим под полномочия национальных федераций.

18.4

Условием членства является соответствие политик, правил и программ всех национальных федераций и организаций, аффилированных с ISMF, Кодексу и Международным стандартам. Все национальные федерации и организации, аффилированные с ISMF, обязаны принимать надлежащие меры для обеспечения соблюдения Кодекса, Международных стандартов и настоящих Антидопинговых правил.

18.5

Все национальные федерации обязаны:

18.5 (i)

уважать автономию и независимость национальной антидопинговой организации своей страны, а также требования к операционной независимости национальной антидопинговой организации; и

18.5 (ii)

признавать полномочия национальной антидопинговой организации своей страны в соответствии со статьёй 5.2.1 Кодекса и, при необходимости, содействовать реализации этой организацией национальной программы тестирования в соответствующем виде спорта.

18.6

Национальные федерации обязаны прилагать все возможные усилия для обеспечения того, чтобы национальная антидопинговая организация их страны обладала всеми необходимыми полномочиями для осуществления антидопинговой деятельности в отношении всех спортсменов и иных лиц, находящихся под юрисдикцией национальных федераций.

18.7

Национальные федерации обязаны обеспечивать незамедлительное сообщение национальной антидопинговой организации своей страны обо всех выявленных ими случаях нарушения антидопинговых правил национального уровня, чтобы такие дела рассматривались в соответствии с антидопинговыми правилами национальной антидопинговой организации операционно независимым органом по проведению слушаний согласно статье 8.1 Кодекса и Международному стандарту по обработке результатов.

18.8

Все национальные федерации обязаны установить правила, предусматривающие, что условием участия всех спортсменов, готовящихся к соревнованию или мероприятию либо участвующих в соревновании или мероприятии, санкционированном или организованном национальной федерацией либо одной из входящих в неё организаций, а также всего персонала спортсменов, связанного с такими спортсменами, является согласие соблюдать настоящие Антидопинговые правила и подчиняться полномочиям антидопинговой организации по обработке результатов в соответствии с Кодексом.

18.9

Все национальные федерации обязаны сообщать ISMF, ITA и национальным антидопинговым организациям любую информацию, указывающую на нарушение антидопинговых правил или нарушение статьи 10.14.1 либо связанную с таким нарушением, и сотрудничать в расследованиях, проводимых любой антидопинговой организацией, уполномоченной осуществлять соответствующее расследование.

18.10

Все национальные федерации обязаны иметь дисциплинарные правила, не допускающие, чтобы персонал спортсменов, использующий запрещённые субстанции или запрещённые методы без действительного обоснования, оказывал поддержку спортсменам, находящимся под юрисдикцией ISMF или национальной федерации.

18.11

Все национальные федерации обязаны принять и применять положения кодекса поведения, позволяющие привлекать к дисциплинарной ответственности персонал спортсменов, находящийся под их юрисдикцией, за нарушение обязанностей, предусмотренных статьёй 21, если такое нарушение само по себе не является нарушением антидопинговых правил или статьи 10.14.1.

18.12

Все национальные федерации обязаны проводить антидопинговое образование во взаимодействии с соответствующей национальной антидопинговой организацией.

18.13

Все организации, аффилированные с ISMF, вправе проводить тестирование исключительно на основании документально подтверждённых полномочий, предоставленных ISMF[107], и обязаны привлекать национальную антидопинговую организацию или иной орган по отбору проб для отбора проб в соответствии с Международным стандартом по тестированию и расследованиям.

18.14

Все организации, аффилированные с ISMF, обязаны обеспечивать анализ всех отобранных проб в лаборатории, аккредитованной или одобренной ВАДА, в соответствии со статьёй 6.1.

18.15

Все национальные федерации обязаны сотрудничать с ITA и действовать в соответствии с запросами и указаниями, направляемыми ITA на основании настоящих Антидопинговых правил. Такое сотрудничество должно осуществляться добросовестно и своевременно и содействовать эффективному и последовательному применению настоящих Антидопинговых правил.

Примечание 107 к статье 18.13

Во избежание сомнений: национальные федерации или иные национальные организации, аффилированные с международными федерациями, не должны проводить тестирование.

СТАТЬЯ 19. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ И ОБЯЗАННОСТИ ISMF

19.1

В дополнение к функциям и обязанностям международных федераций, предусмотренным статьёй 20.3 Кодекса, ISMF обязана представлять ВАДА отчёты о соблюдении ISMF Кодекса и Международных стандартов в соответствии со статьёй 24.1.1 Кодекса.

19.2

ISMF не должна делегировать какие-либо аспекты допинг-контроля (включая, помимо прочего, тестирование и обработку результатов) уполномоченной третьей стороне, если такое делегирование может обоснованно привести к потенциальному или фактическому конфликту интересов. Кроме того, ввиду потенциального конфликта интересов ISMF не должна делегировать какие-либо аспекты допинг-контроля (включая, помимо прочего, тестирование и обработку результатов) национальной федерации либо любому иному национальному органу управления спортом или другой национальной спортивной организации.

СТАТЬЯ 20. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ И ОБЯЗАННОСТИ СПОРТСМЕНОВ

20.1

Знать настоящие Антидопинговые правила и правила, принятые в соответствии с Кодексом, и соблюдать их.

20.2

Быть доступными для отбора проб в любое время.[108]

20.3

Нести ответственность в контексте борьбы с допингом за всё, что они принимают внутрь и используют.

20.4

Информировать медицинский персонал о своей обязанности не использовать запрещённые субстанции и запрещённые методы, а также нести ответственность за обеспечение того, чтобы любое получаемое медицинское лечение не нарушало настоящие Антидопинговые правила.

20.5

Сообщать ISMF и своей национальной антидопинговой организации о любом решении организации, не являющейся подписавшей стороной Кодекса, которым установлено, что спортсмен совершил нарушение антидопинговых правил или нарушение статьи 10.14.1 в течение предыдущих десяти (10) лет.

20.6

Сотрудничать с антидопинговыми организациями, расследующими нарушения антидопинговых правил или нарушения статьи 10.14.1.[109]

Отказ любого спортсмена от всестороннего сотрудничества с антидопинговыми организациями,

расследующими нарушения антидопинговых правил, может повлечь обвинение в ненадлежащем поведении или применение дисциплинарных мер в соответствии с Дисциплинарными правилами ISMF.

20.7

По запросу ISMF или любой другой антидопинговой организации, обладающей полномочиями в отношении спортсмена, раскрывать сведения о лицах, относящихся к персоналу спортсмена.

20.8

Оскорбительное поведение спортсмена (включая, помимо прочего, грубое, угрожающее или неуважительное поведение) по отношению к должностному лицу допинг-контроля или любому другому лицу, участвующему в допинг-контроле, либо иным образом связанное с другой антидопинговой деятельностью, если такое поведение само по себе не является фальсификацией, может повлечь обвинение в ненадлежащем поведении или применение дисциплинарных мер в соответствии с Дисциплинарными правилами ISMF.

20.9

Спортсмены обязаны быть доступными для участия в антидопинговом образовании.

Примечание 108 к статье 20.2

При должном уважении прав человека и права спортсмена на неприкосновенность частной жизни обоснованные соображения антидопингового контроля иногда требуют отбора проб поздно ночью или рано утром. Например, известно, что некоторые спортсмены используют низкие дозы ЭПО в эти часы, чтобы утром его нельзя было обнаружить.

Примечание 109 к статье 20.6

Отказ от сотрудничества не является нарушением антидопинговых правил согласно Кодексу, однако может служить основанием для применения дисциплинарных мер в соответствии с правилами ISMF. Требование о сотрудничестве должно учитывать надлежащие процессуальные гарантии (включая, помимо прочего, право на юридическую помощь и право не свидетельствовать против себя), предусмотренные Международным стандартом по сбору информации и проведению расследований.

СТАТЬЯ 21. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ И ОБЯЗАННОСТИ ПЕРСОНАЛА СПОРТСМЕНОВ

21.1

Знать настоящие Антидопинговые правила и правила, принятые в соответствии с Кодексом, которые применимы к ним или к спортсменам, которым они оказывают поддержку, и соблюдать такие правила.

21.2

Персонал спортсменов обязан быть доступным для участия в антидопинговом образовании, чтобы содействовать предоставлению точной антидопинговой информации спортсменам, которым он оказывает поддержку, особенно в отношении защищаемых лиц и несовершеннолетних.

21.3

Сотрудничать в рамках программы тестирования спортсменов.

21.4

Использовать своё влияние на ценности и поведение спортсменов для формирования отрицательного отношения к допингу.

21.5

Сообщать ISMF и своей национальной антидопинговой организации о любом решении организации, не являющейся подписавшей стороной Кодекса, которым установлено, что они совершили нарушение антидопинговых правил или нарушение статьи 10.14.1 в течение предшествующих десяти (10) лет.

21.6

Сотрудничать с антидопинговыми организациями, проводящими расследования нарушений антидопинговых правил или нарушений статьи 10.14.1.[110]

Отказ любого представителя персонала спортсмена от полноценного сотрудничества с антидопинговыми организациями, расследующими нарушения антидопинговых правил, может повлечь обвинение в ненадлежащем поведении или применение дисциплинарных мер в соответствии с Дисциплинарными правилами ISMF.

21.7

Персонал спортсменов не должен использовать запрещённые субстанции или запрещённые методы либо обладать ими без уважительного обоснования.[111]

Любое такое использование или обладание может повлечь обвинение в ненадлежащем поведении или применение дисциплинарных мер в соответствии с Дисциплинарными правилами ISMF.

21.8

Ни одно лицо, в отношении которого действует срок дисквалификации, не вправе оказывать услуги в качестве персонала спортсмена какому-либо спортсмену или иному лицу, на которое распространяются правила, принятые в соответствии с Кодексом.

21.9

Проявлять максимальную степень заботы при оказании поддержки спортсменам, чтобы защитить их от риска непреднамеренного нарушения антидопинговых правил.

21.10

Оскорбительное поведение (включая, помимо прочего, жестокое обращение, угрозы или неуважительное поведение) персонала спортсменов по отношению к должностному лицу допинг-контроля или иному лицу, участвующему в допинг-контроле, либо иное подобное поведение в связи с антидопинговой деятельностью, которое само по себе не составляет фальсификации, может повлечь обвинение в ненадлежащем поведении или применение дисциплинарных мер в соответствии с Дисциплинарными правилами ISMF.

Примечание 110 к статье 21.6

Отказ от сотрудничества не является нарушением антидопинговых правил согласно Кодексу, однако может служить основанием для применения дисциплинарных мер в соответствии с правилами ISMF. Требование о сотрудничестве должно предусматривать надлежащие процессуальные гарантии (включая, помимо прочего, право на юридическую помощь и право не свидетельствовать против себя), как описано в Международном стандарте по сбору информации и расследованиям.

Примечание 111 к статье 21.7

В случаях, когда использование запрещённой субстанции или запрещённого метода либо личное обладание ими представителем персонала спортсмена без обоснования не является нарушением антидопинговых правил согласно Кодексу, такое поведение должно регулироваться другими спортивными дисциплинарными правилами. Тренеры и другие представители персонала спортсменов часто служат примером для спортсменов. Их личное поведение не должно противоречить их обязанности побуждать спортсменов не прибегать к допингу.

СТАТЬЯ 22. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ И ОБЯЗАННОСТИ ДРУГИХ ЛИЦ, НА КОТОРЫХ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НАСТОЯЩИЕ АНТИДОПИНГОВЫЕ ПРАВИЛА

22.1

Знать настоящие Антидопинговые правила и правила, принятые в соответствии с Кодексом, которые применимы к ним, и соблюдать их.

22.2

Сообщать ISMF и своей национальной антидопинговой организации о любом решении организации, не являющейся подписавшей стороной Кодекса, которым установлено, что они совершили нарушение антидопинговых правил или нарушение статьи 10.14.1 в течение предыдущих десяти (10) лет.

22.3

Сотрудничать с антидопинговыми организациями, проводящими расследования нарушений антидопинговых правил или нарушений статьи 10.14.1.[112]

Отказ любого другого лица, на которое распространяются настоящие Антидопинговые правила, от полноценного сотрудничества с антидопинговыми организациями, расследующими нарушения антидопинговых правил, может повлечь обвинение в ненадлежащем поведении или применение дисциплинарных мер в соответствии с Дисциплинарными правилами ISMF.

22.4

Не использовать и не иметь во владении какую-либо запрещённую субстанцию или запрещённый метод без надлежащего обоснования.

22.5

Оскорбительное поведение лица (включая, помимо прочего, грубое, угрожающее или неуважительное поведение) по отношению к должностному лицу допинг-контроля или другому лицу, участвующему в допинг-контроле, либо иное подобное поведение в связи с другой антидопинговой деятельностью, которое само по себе не является фальсификацией, может повлечь обвинение в ненадлежащем поведении или применение дисциплинарных мер в соответствии с Дисциплинарными правилами ISMF.

ПРИМЕЧАНИЕ 112

Примечание к статье [Ошибка! Источник ссылки не найден.]: отказ от сотрудничества не является нарушением антидопинговых правил в соответствии с Кодексом, однако может служить основанием для применения дисциплинарных мер согласно правилам ISMF. Требование о сотрудничестве должно предусматривать соблюдение надлежащих процессуальных гарантий (включая, помимо прочего, право на юридическую помощь и право не свидетельствовать против себя), как предусмотрено Международным стандартом по сбору информации и расследованиям.

СТАТЬЯ 23. ТОЛКОВАНИЕ КОДЕКСА

23.1

Официальный текст Кодекса хранится ВАДА и публикуется на английском и французском языках. В случае каких-либо расхождений между английской и французской версиями преимущественную силу имеет английская версия.

23.2

Примечания, сопровождающие различные положения Кодекса, используются при толковании Кодекса.

23.3

Кодекс толкуется как самостоятельный и автономный документ, а не посредством обращения к действующему законодательству или уставным документам подписавших сторон либо государств.

23.4

Заголовки различных частей и статей Кодекса приведены исключительно для удобства; они не считаются частью содержания Кодекса и никоим образом не влияют на смысл положений, к которым относятся.

23.5

Если в Кодексе или Международном стандарте используется термин «дни», он означает календарные дни, если прямо не установлено иное.

23.6

Использование слова «shall» в английском тексте Кодекса или Международного стандарта означает обязательное требование, которое необходимо соблюдать; использование слова «should» означает рекомендуемую наилучшую практику или действие, соблюдение которого поощряется, но не является обязательным.

23.7

Кодекс не имеет обратной силы в отношении дел, находившихся на рассмотрении до даты принятия Кодекса подписавшей стороной и его включения в её правила. Однако нарушения антидопинговых правил, совершённые до вступления Кодекса в действие, продолжают учитываться как «первые нарушения» или «вторые нарушения» для целей определения санкций в соответствии со статьёй 10 за последующие нарушения, совершённые после вступления Кодекса в действие.

23.8

Раздел «Цель, сфера применения и организация Всемирной антидопинговой программы и Кодекса», а также Приложение 1 «Определения» считаются неотъемлемыми частями Кодекса.

СТАТЬЯ 24. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

24.1

Настоящие Антидопинговые правила приняты в соответствии с применимыми положениями Кодекса и Международных стандартов и должны толковаться в соответствии с такими положениями. Кодекс и Международные стандарты считаются неотъемлемыми частями настоящих Антидопинговых правил и имеют преимущественную силу в случае противоречий.

24.2

Примечания, сопровождающие различные положения настоящих Антидопинговых правил, используются при их толковании.

24.3

Настоящие Антидопинговые правила вступают в силу и применяются в полном объёме с 1 января 2027 года («Дата вступления в силу»). Они отменяют действие всех предыдущих редакций Антидопинговых правил ISMF.

24.4

Настоящие Антидопинговые правила не имеют обратной силы в отношении дел, находившихся на рассмотрении до Даты вступления в силу. Однако:

24.4.1

Нарушения антидопинговых правил, совершённые до Даты вступления в силу, учитываются как «первые нарушения» или «вторые нарушения» для целей определения санкций по статье 10 за нарушения, совершённые после Даты вступления в силу.

24.4.2

Любое дело о нарушении антидопинговых правил, находящееся на рассмотрении на Дату вступления в силу, а также любое дело, возбуждённое после этой даты в связи с нарушением антидопинговых правил, совершённым до неё, регулируется материальными антидопинговыми нормами, действовавшими на момент предполагаемого нарушения, а не материальными нормами настоящих Антидопинговых правил, за исключением случаев, когда состав, рассматривающий дело, определит, что с учётом обстоятельств дела надлежит применить принцип «lex mitior» (применение более мягкого закона). Для этих целей периоды ретроспективного учёта предшествующих нарушений при определении множественных нарушений согласно статье 10.9.4 и срок давности, предусмотренный статьёй 16, являются процессуальными, а не материальными нормами и подлежат ретроспективному применению наряду со всеми другими процессуальными положениями настоящих Антидопинговых правил (при этом статья 16 применяется ретроспективно только в том случае, если срок давности ещё не истёк к Дате вступления в силу).

24.4.3

Любое нарушение требований статьи 2.4 о предоставлении информации о местонахождении (как непредоставление информации, так и пропущенный тест — в значении, установленном Международным стандартом по обработке результатов), имевшее место до Даты вступления в силу, сохраняет силу и может учитываться до истечения соответствующего срока в соответствии с Международным стандартом по

обработке результатов; при этом такое нарушение считается утратившим силу через двенадцать (12) месяцев после его совершения.

24.4.4

Если до Даты вступления в силу было вынесено окончательное решение, устанавливающее нарушение антидопинговых правил или нарушение статьи 10.14.1, но спортсмен или иное лицо на Дату вступления в силу продолжает отбывать срок дисквалификации, такой спортсмен или иное лицо вправе обратиться в ISMF либо иную антидопинговую организацию, обладавшую полномочиями по обработке результатов в отношении соответствующего нарушения, с заявлением о рассмотрении возможности сокращения срока дисквалификации с учётом настоящих Антидопинговых правил. Такое заявление должно быть подано до истечения срока дисквалификации. Вынесенное решение может быть обжаловано в соответствии со статьёй 13.2. Настоящие Антидопинговые правила не применяются к делам, по которым вынесено окончательное решение об установлении нарушения антидопинговых правил или статьи 10.14.1 и срок дисквалификации уже истёк.

24.4.5

Для определения срока дисквалификации за второе нарушение согласно статье 10.9.1, если санкция за первое нарушение была определена на основании правил, действовавших до Даты вступления в силу, применяется тот срок дисквалификации, который был бы назначен за первое нарушение, если бы к нему применялись настоящие Антидопинговые правила.[113]

24.4.6

Изменения Запрещённого списка и Технических документов, относящихся к субстанциям или методам, включённым в Запрещённый список, не применяются ретроспективно, если в них прямо не предусмотрено иное. Однако в порядке исключения, если запрещённая субстанция или запрещённый метод исключены из Запрещённого списка, спортсмен или иное лицо, продолжающее отбывать срок дисквалификации в связи с ранее запрещённой субстанцией или методом, вправе обратиться в ISMF либо иную антидопинговую организацию, обладавшую полномочиями по обработке результатов по соответствующему нарушению, с заявлением о рассмотрении возможности сокращения срока дисквалификации в связи с исключением субстанции или метода из Запрещённого списка.

ПРИМЕЧАНИЕ К СТАТЬЕ 24.4.5

[113] [Примечание к статье 24.4.5: За исключением ситуации, описанной в статье 24.4.5, если окончательное решение, устанавливающее нарушение антидопинговых правил или нарушение статьи 10.14.1, вынесено до Даты вступления в силу и назначенный срок дисквалификации полностью отбыт, настоящие Антидопинговые правила не могут использоваться для изменения квалификации предшествующего нарушения.]

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ[114]

АДАМС (ADAMS)

Система антидопингового администрирования и управления (ADAMS) — веб-инструмент управления базой данных, предназначенный для ввода, хранения, обмена данными и формирования отчётности, который помогает заинтересованным сторонам и ВАДА осуществлять антидопинговую деятельность с соблюдением законодательства о защите данных.

Введение (Administration)

Предоставление, поставка, контроль, содействие или иное участие в Использовании или Попытке использования другим Лицом Запрещённой субстанции или Запрещённого метода. Однако данное определение не включает действия добросовестного медицинского персонала, связанные с использованием Запрещённой субстанции или Запрещённого метода в подлинных и законных терапевтических целях либо при наличии иного приемлемого обоснования; оно также не включает действия, связанные с Запрещёнными субстанциями, которые не запрещены при внесоревновательном тестировании, если только совокупность обстоятельств не свидетельствует о том, что такие Запрещённые субстанции не предназначены для подлинных и законных терапевтических целей или предназначены для улучшения спортивных результатов.

Неблагоприятный результат анализа (Adverse Analytical Finding)

Заключение лаборатории, аккредитованной ВАДА, или иной лаборатории, одобренной ВАДА, которое в соответствии с Международным стандартом для лабораторий устанавливает наличие в Пробе Запрещённой субстанции, её Метаболитов или Маркеров либо доказательств Использования Запрещённого метода.

Неблагоприятный результат по паспорту (Adverse Passport Finding)

Заключение, обозначенное как неблагоприятный результат по паспорту в соответствии с применимыми Международными стандартами.

Отягчающие обстоятельства (Aggravating Circumstances)

Обстоятельства, связанные со Спортсменом или иным Лицом, либо их действия, которые могут оправдывать назначение срока Дисквалификации, превышающего санкцию, применимую в обычных условиях. К таким обстоятельствам и действиям относятся, помимо прочего: Использование или Обладание Спортсменом или иным Лицом несколькими Запрещёнными субстанциями или Запрещёнными методами; Использование или Обладание Запрещённой субстанцией или Запрещённым методом неоднократно либо совершение нескольких других нарушений антидопинговых правил; вероятность того, что обычное лицо могло бы пользоваться эффектами нарушения (нарушений) антидопинговых правил, повышающими спортивные результаты, за пределами обычно применимого срока Дисквалификации; совершение нарушения антидопинговых правил в рамках сложной допинговой схемы или плана; обманные действия или воспрепятствование со стороны Спортсмена или иного Лица с целью избежать выявления нарушения антидопинговых правил или рассмотрения дела о таком нарушении. Во избежание сомнений приведённые примеры обстоятельств и поведения не являются исчерпывающими: иные сходные обстоятельства или действия также могут оправдывать назначение более длительного срока Дисквалификации.

Антидопинговая деятельность (Anti-Doping Activities)

Антидопинговое образование и информирование, планирование распределения тестов, ведение Регистрируемого пула тестирования, управление Биологическими паспортами спортсменов, проведение Тестирования, организация анализа Проб, сбор оперативной информации и проведение расследований, рассмотрение заявлений о разрешении на терапевтическое использование, Обработка результатов, контроль соблюдения любых назначенных Последствий и обеспечение их исполнения, а также вся иная деятельность, связанная с противодействием допингу, осуществляемая Антидопинговой организацией или от её имени в соответствии с Кодексом и/или Международными стандартами.

Антидопинговая организация (Anti-Doping Organization)

ВАДА или Подписавшаяся сторона, ответственная за принятие правил, регулирующих инициирование, осуществление или обеспечение соблюдения любой части процесса Допинг-контроля. К ним относятся, например, Международный олимпийский комитет, Международный паралимпийский комитет, другие Организаторы крупных спортивных мероприятий, проводящие Тестирование на своих Мероприятиях, Международные федерации и Национальные антидопинговые организации.

Спортсмен (Athlete)

Любое Лицо, занимающееся спортом на международном уровне (в соответствии с определением каждой Международной федерации) или национальном уровне (в соответствии с определением каждой Национальной антидопинговой организации). Антидопинговая организация вправе по своему усмотрению применять антидопинговые правила к Спортсмену, который не является ни Спортсменом международного уровня, ни Спортсменом национального уровня, и тем самым распространять на него определение «Спортсмен». В отношении Спортсменов, не относящихся ни к международному, ни к национальному уровню, Антидопинговая организация может принять решение: проводить ограниченное Тестирование или не проводить его вовсе; анализировать Пробы на наличие не всех, а лишь части Запрещённых субстанций; требовать ограниченные сведения о местонахождении или не требовать их вовсе; либо не требовать предварительного получения Разрешения на терапевтическое использование.[115] Однако если Спортсмен, выступающий ниже международного или национального уровня, в отношении которого Антидопинговая организация решила осуществлять полномочия по Тестированию, совершает нарушение антидопинговых правил, предусмотренное статьями 2.1, 2.3 или 2.5, применяются Последствия, установленные Кодексом. Для

целей статей 2.8 и 2.9, а также антидопингового информирования и Образования Спортсменом является любое Лицо, участвующее в спортивной деятельности под юрисдикцией любой Подписавшейся стороны, государства или иной спортивной организации, признающей Кодекс.[116]

ПРИМЕЧАНИЯ К ОПРЕДЕЛЕНИЯМ

114. [Примечание к определениям.] Определяемые термины включают формы множественного числа и притяжательные формы, а также случаи использования этих терминов в качестве других частей речи.

115. [Примечание к термину «Спортсмен».] Во избежание сомнений ISMF не вправе устанавливать для таких Спортсменов иные правила (в том числе в отношении Разрешений на терапевтическое использование), за исключением вопросов, прямо указанных выше, или случаев, прямо разрешённых Международным стандартом.

116. [Примечание к термину «Спортсмен».] Лица, участвующие в спортивной деятельности, могут относиться к одной из пяти (5) категорий: 1) Спортсмены международного уровня; 2) Спортсмены национального уровня; 3) лица, не являющиеся Спортсменами международного или национального уровня, в отношении которых Международная федерация или Национальная антидопинговая организация решила осуществлять свои полномочия; 4) Спортсмены-любители; 5) лица, в отношении которых ни одна Международная федерация или Национальная антидопинговая организация не обладает полномочиями либо не решила их осуществлять. Все Спортсмены международного и национального уровня подпадают под действие антидопинговых правил Кодекса; точные определения международного и национального уровней спорта устанавливаются в антидопинговых правилах Международных федераций и Национальных антидопинговых организаций.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

Биологический паспорт спортсмена (Athlete Biological Passport)

Программа и методы сбора и объединения данных, описанные в Международном стандарте по тестированию и Международном стандарте для лабораторий.

Персонал спортсмена / Представитель персонала спортсмена (Athlete Support Personnel/Athlete Support Person)

Любой тренер, инструктор, менеджер, агент, сотрудник команды, официальное лицо, медицинский или парамедицинский работник, родитель либо любое иное Лицо, работающее со Спортсменом, оказывающее ему медицинскую помощь или содействующее Спортсмену, участвующему в спортивном соревновании или готовящемуся к нему.

Попытка (Attempt)

Умышленное совершение действий, представляющих собой существенный шаг в последовательности действий, запланированных с целью совершения нарушения антидопинговых правил. При этом нарушение антидопинговых правил не устанавливается исключительно на основании Попытки совершить нарушение, если Лицо добровольно отказалось от Попытки до того, как она была обнаружена третьей стороной, не участвовавшей в Попытке.

Атипичный результат анализа (Atypical Finding)

Заключение лаборатории, аккредитованной ВАДА, или иной лаборатории, одобренной ВАДА, которое требует дальнейшего расследования в соответствии с применимыми Международными стандартами (включая Технические документы или Технические письма) либо по указанию ВАДА до принятия окончательного решения в отношении результата (то есть до установления наличия или отсутствия нарушения антидопинговых правил).

Атипичный результат по паспорту (Atypical Passport Finding)

Заключение, обозначенное как атипичный результат по паспорту в соответствии с применимыми Международными стандартами.

CAS (CAS)

Спортивный арбитражный суд (Court of Arbitration for Sport).

Кодекс (Code)

Всемирный антидопинговый кодекс.

Соревнование (Competition)

Отдельная гонка, матч, игра или единичное спортивное состязание. Например, баскетбольный матч или финальный забег на 100 метров на Олимпийских играх в лёгкой атлетике. Для многодневных гонок и иных спортивных состязаний, в которых призы присуждаются ежедневно или на иных промежуточных этапах, разграничение понятий «Соревнование» и «Спортивное мероприятие» определяется правилами ISMF.

Последствия нарушений антидопинговых правил («Последствия») (Consequences of Anti-Doping Rule Violations (“Consequences”))

Нарушение антидопинговых правил Спортсменом или иным Лицом может повлечь одно или несколько следующих последствий: (a) Аннулирование результатов означает признание недействительными результатов Спортсмена в конкретном Соревновании или Спортивном мероприятии со всеми вытекающими Последствиями, включая лишение медалей, очков и призов; (b) Дисквалификация означает запрет Спортсмену или иному Лицу в связи с нарушением антидопинговых правил в течение определённого срока участвовать в любых Соревнованиях или иной деятельности либо получать финансирование в соответствии со статьёй 10.14; (c) Временное отстранение означает временный запрет Спортсмену или иному Лицу участвовать в любых Соревнованиях или деятельности до вынесения окончательного решения по итогам слушания, проводимого в соответствии со статьёй 8; (d) Финансовые последствия означают денежную санкцию, налагаемую за нарушение антидопинговых правил, либо взыскание расходов, связанных с таким нарушением; (e) Публичное раскрытие означает распространение или доведение информации до широкой общественности либо до Лиц, помимо тех, кто имеет право на более раннее уведомлени

Биологический паспорт спортсмена (Athlete Biological Passport)

Программа и методы сбора и объединения данных, описанные в Международном стандарте по тестированию и Международном стандарте для лабораторий.

Персонал спортсмена / Представитель персонала спортсмена (Athlete Support Personnel/Athlete Support Person)

Любой тренер, инструктор, менеджер, агент, сотрудник команды, официальное лицо, медицинский или парамедицинский работник, родитель либо любое иное Лицо, работающее со Спортсменом, оказывающее ему медицинскую помощь или содействующее Спортсмену, участвующему в спортивном соревновании или готовящемуся к нему.

Попытка (Attempt)

Умышленное совершение действий, представляющих собой существенный шаг в последовательности действий, запланированных с целью совершения нарушения антидопинговых правил. При этом нарушение антидопинговых правил не устанавливается исключительно на основании Попытки совершить нарушение, если Лицо добровольно отказалось от Попытки до того, как она была обнаружена третьей стороной, не участвовавшей в Попытке.

Атипичный результат анализа (Atypical Finding)

Заключение лаборатории, аккредитованной ВАДА, или иной лаборатории, одобренной ВАДА, которое требует дальнейшего расследования в соответствии с применимыми Международными стандартами (включая Технические документы или Технические письма) либо по указанию ВАДА до принятия окончательного решения в отношении результата (то есть до установления наличия или отсутствия нарушения антидопинговых правил).

Атипичный результат по паспорту (Atypical Passport Finding)

Заключение, обозначенное как атипичный результат по паспорту в соответствии с применимыми Международными стандартами.

CAS (CAS)

Спортивный арбитражный суд (Court of Arbitration for Sport).

Кодекс (Code)

Всемирный антидопинговый кодекс.

Соревнование (Competition)

Отдельная гонка, матч, игра или единичное спортивное состязание. Например, баскетбольный матч или финальный забег на 100 метров на Олимпийских играх в лёгкой атлетике. Для многодневных гонок и иных спортивных состязаний, в которых призы присуждаются ежедневно или на иных промежуточных этапах, разграничение понятий «Соревнование» и «Спортивное мероприятие» определяется правилами ISMF.

Последствия нарушений антидопинговых правил («Последствия») (Consequences of Anti-Doping Rule Violations ("Consequences"))

Нарушение антидопинговых правил Спортсменом или иным Лицом может повлечь одно или несколько следующих последствий: (a) Аннулирование результатов означает признание недействительными результатов Спортсмена в конкретном Соревновании или Спортивном мероприятии со всеми вытекающими Последствиями, включая лишение медалей, очков и призов; (b) Дисквалификация означает запрет Спортсмену или иному Лицу в связи с нарушением антидопинговых правил в течение определённого срока участвовать в любых Соревнованиях или иной деятельности либо получать финансирование в соответствии со статьёй 10.14; (c) Временное отстранение означает временный запрет Спортсмену или иному Лицу участвовать в любых Соревнованиях или деятельности до вынесения окончательного решения по итогам слушания, проводимого в соответствии со статьёй 8; (d) Финансовые последствия означают денежную санкцию, налагаемую за нарушение антидопинговых правил, либо взыскание расходов, связанных с таким нарушением; (e) Публичное раскрытие означает распространение или доведение информации до широкой общественности либо до Лиц, помимо тех, кто имеет право на более раннее уведомление согласно статье 14.

Загрязнённый источник (Contaminated Source)

Непредвиденный источник Запрещённой субстанции, например использование или приём лекарственного препарата либо добавки, содержащих Запрещённую субстанцию, не указанную на этикетке продукта или в информации, доступной посредством разумно проведённого поиска с использованием искусственного интеллекта или сопоставимых средств; употребление пищи или напитка, например загрязнённого мяса или жидкости, содержащих Запрещённую субстанцию, при отсутствии предварительного предупреждения, раскрытия соответствующей информации либо иных оснований подозревать наличие такой субстанции; воздействие Запрещённой субстанции в результате непосредственного физического контакта Спортсмена с третьим лицом или физического контакта с предметами, которых касалось или с которыми обращалось третье лицо.

Континентальная федерация (Continental Federation(s))

Континентальный совет (континентальные советы) ISMF.

Порог принятия решения (Decision Limit)

Значение, при превышении которого количественный результат анализа Пробы в отношении Пороговой субстанции должен быть зарегистрирован как Неблагоприятный результат анализа.[117]

Уполномоченная третья сторона (Delegated Third Party)

Любое Лицо, которому ISMF делегирует какой-либо аспект Допинг-контроля или антидопинговых образовательных программ, включая, помимо прочего, третьих лиц или иные Антидопинговые организации, осуществляющие отбор Проб либо предоставляющие другие услуги в области Допинг-контроля или антидопингового образования для ISMF, а также физических лиц, действующих в качестве независимых подрядчиков и оказывающих услуги по Допинг-контролю для ISMF (например, сотрудников допинг-контроля или сопровождающих, не состоящих в штате). Данное определение не включает CAS.

Аннулирование результатов (Disqualification)

См. выше определение термина «Последствия нарушений антидопинговых правил».

Допинг-контроль (Doping Control)

Все этапы и процессы, начиная с планирования распределения тестов и заканчивая окончательным разрешением любой апелляции и обеспечением исполнения Последствий, включая все промежуточные этапы и процессы, в том числе, помимо прочего, Тестирование, расследования, сведения о местонахождении, Разрешения на терапевтическое использование, отбор Проб и обращение с ними, лабораторный анализ, Обработку результатов, а также расследования или разбирательства в связи с нарушениями статьи 10.14 («Статус в период Дисквалификации или Временного отстранения»).

Образование (Education)

Процесс обучения, направленный на привитие ценностей и формирование моделей поведения, которые способствуют сохранению и защите духа спорта, а также предотвращению умышленного и неумышленного применения допинга.

Спортивное мероприятие (Event)

Серия отдельных Соревнований, проводимых совместно под руководством одного руководящего органа (например, Олимпийские игры, чемпионаты мира международной федерации или Панамериканские игры).

Период спортивного мероприятия (Event Period)

Период между началом и окончанием Спортивного мероприятия. Для ISMF Периодом спортивного мероприятия считается период, начинающийся в 23:59 дня, предшествующего Спортивному мероприятию, и заканчивающийся в 23:59 дня, в который Спортивное мероприятие завершается.

Места проведения спортивного мероприятия (Event Venues)

Места, определённые в качестве таковых руководящим органом Спортивного мероприятия. Для ISMF Места проведения спортивного мероприятия включают все официальные места проведения соревнований, тренировок, разминки и проживания, в том числе деревни спортсменов, гостиницы, жилые помещения или иные объекты размещения, определённые для Спортивного мероприятия, места проведения церемоний, офис соревнований, офис аккредитации, помещение для совещания капитанов команд (ТСМ), а также любые другие места, определённые руководящим органом как часть Спортивного мероприятия.

Вина (Fault)

Вина означает любое нарушение обязанности либо отсутствие должной осмотрительности, соответствующей конкретной ситуации. К факторам, учитываемым при оценке степени Вины Спортсмена или иного Лица, относятся, например, опыт Спортсмена или иного Лица, является ли Спортсмен или иное Лицо Защищаемым лицом либо Несовершеннолетним, особые обстоятельства, такие как ограниченные возможности, степень риска, которую Спортсмен должен был осознавать, а также степень осмотрительности и тщательности проверки, проявленных Спортсменом с учётом уровня риска, который он должен был осознавать. При оценке степени Вины Спортсмена или иного Лица рассматриваемые обстоятельства должны быть конкретными и относящимися к делу, чтобы объяснять отклонение поведения Спортсмена или иного Лица от ожидаемого стандарта. Так, например, то обстоятельство, что Спортсмен лишится возможности заработать значительные суммы денег в период Дисквалификации, либо что до окончания спортивной карьеры Спортсмена осталось немного времени, либо особенности спортивного календаря не являются значимыми факторами, которые следует учитывать при сокращении срока Дисквалификации в соответствии со статьёй 10.6.[118]

ПРИМЕЧАНИЯ К ОПРЕДЕЛЕНИЯМ

117. [Примечание к термину «Порог принятия решения».] Дополнительная информация о порогах принятия решения и Пороговых субстанциях, к которым они применяются, содержится в техническом документе ISL TD DL и других применимых технических документах (например, ISL TD GH, ISL TD CG/LH).

118. [Примечание к термину «Вина».] Критерий оценки степени Вины Спортсмена одинаков во всех статьях, предусматривающих учёт Вины. Однако в соответствии со статьёй 10.6.2 сокращение санкции не допускается, если по результатам оценки степени Вины не установлено отсутствие Значительной вины или халатности со стороны Спортсмена или иного Лица.

Финансовые последствия (Financial Consequences)

См. выше определение термина «Последствия нарушений антидопинговых правил».

Соревновательный период (In-Competition)

Период, начинающийся в 23:59 дня, предшествующего Соревнованию, в котором запланировано участие Спортсмена, и продолжающийся до окончания такого Соревнования и связанного с ним процесса отбора Проб.[119]

Программа независимых наблюдателей (Independent Observer Program)

Группа наблюдателей и (или) аудиторов под надзором ВАДА, которые наблюдают за процессом Допинг-контроля до или во время определённых Спортивных мероприятий, предоставляют рекомендации по его проведению и сообщают о результатах наблюдений в рамках программы ВАДА по мониторингу соблюдения требований.

Независимый эксперт по проверке (Independent Review Expert)

Функция Независимого эксперта по проверке заключается в рассмотрении редких случаев, когда, как предусмотрено статьёй 7.8.1, ISMF приняла решение не продолжать обычную процедуру Обработки результатов. Для выполнения обязанностей, описанных в статье 7.8, назначаются два лица: основной Независимый эксперт по проверке и резервный Независимый эксперт по проверке, который приступает к работе, если основной эксперт не может оперативно рассмотреть дело либо имеет конфликт интересов. Оба эксперта должны быть специалистами в области права, обладать значительным опытом Обработки результатов по антидопинговым делам и признанной репутацией добросовестности и беспристрастности. Заинтересованным сторонам предлагается подавать заявки на должность Независимого эксперта по проверке в Независимый комитет ВАДА по назначениям либо побуждать других лиц подавать такие заявки. Указанный комитет выдвигает не менее двух кандидатур, которые, по его мнению, соответствуют требованиям для выполнения функций основного или резервного Независимого эксперта по проверке. Затем Исполнительный комитет ВАДА выбирает основного и резервного экспертов для работы на условиях, определяющих вознаграждение, срок полномочий и другие аспекты их привлечения.

Индивидуальный вид спорта (Individual Sport)

Любой вид спорта, не являющийся Командным видом спорта.

Дисквалификация (Ineligibility)

См. выше определение термина «Последствия нарушений антидопинговых правил».

Институциональная независимость (Institutional Independence)

Помимо соблюдения требований Операционной независимости, составы органов, рассматривающих апелляции, должны быть полностью институционально независимы как от Антидопинговой организации, ответственной за Обработку результатов, так и от любого национального органа управления спортом либо иной национальной спортивной организации. Следовательно, такие органы не должны каким-либо образом управляться указанной Антидопинговой организацией, национальным органом управления спортом или иной национальной спортивной организацией, быть связаны с ними либо находиться в их подчинении.

Международное спортивное мероприятие (International Event)

Спортивное мероприятие или Соревнование, руководящим органом которого выступает Международный олимпийский комитет, Международный паралимпийский комитет, Международная федерация, Организатор крупного спортивного мероприятия либо иная международная спортивная организация, или для которого такая организация назначает технических официальных лиц.

Спортсмен международного уровня (International-Level Athlete)

Спортсмены, выступающие на международном уровне, определяемом каждой Международной федерацией в соответствии с Международным стандартом по тестированию. Для ски-альпинизма Спортсмены международного уровня определяются в разделе «Сфера применения» введения к настоящим Антидопинговым правилам.[120]

Международный стандарт (International Standard)

Стандарт, принятый ВАДА в поддержку Кодекса. Соблюдение Международного стандарта (в отличие от какого-либо альтернативного стандарта, практики или процедуры) является достаточным основанием для вывода о надлежащем выполнении процедур, регулируемых этим Международным стандартом. Международные стандарты включают все Технические документы и Технические письма, изданные на основании соответствующего Международного стандарта.

ПРИМЕЧАНИЯ К ОПРЕДЕЛЕНИЯМ

119. [Примечание к термину «Соревновательный период».] Наличие общепринятого определения Соревновательного периода способствует большей согласованности правил для Спортсменов во всех видах спорта, устраняет или уменьшает путаницу относительно временных рамок тестирования в Соревновательный период, позволяет избегать непреднамеренного получения Неблагоприятных результатов анализа между Соревнованиями в рамках одного Спортивного мероприятия и помогает предотвратить перенос на Соревновательный период возможного эффекта повышения спортивных результатов от Субстанций, запрещённых во Внесоревновательный период.

120. [Примечание к термину «Спортсмен международного уровня».] В соответствии с Международным стандартом по тестированию ISMF вправе самостоятельно определять критерии отнесения Спортсменов к международному уровню, например по рейтингу, участию в определённых Международных спортивных мероприятиях либо виду лицензии в пределах установленного предшествующего периода. Однако эти критерии должны публиковаться в ясной и краткой форме, позволяющей Спортсменам быстро и без затруднений установить, когда они будут отнесены к Спортсменам международного уровня. Например, если критерии включают участие в определённых Международных спортивных мероприятиях, Международная федерация должна опубликовать перечень таких мероприятий и соответствующий ретроспективный период.

ITA (International Testing Agency)

Международное агентство по тестированию (ITA).

Международный комитет по терапевтическому использованию (ITUEC)

Международный комитет по терапевтическому использованию, учреждённый ITA.

Организаторы крупных спортивных мероприятий (Major Event Organizations)

Континентальные ассоциации национальных олимпийских комитетов и другие международные мультиспортивные организации, выступающие руководящим органом любого континентального, регионального или иного Международного спортивного мероприятия.

Маркер (Marker)

Соединение, группа соединений или биологический показатель (показатели), свидетельствующие об Использовании Запрещённой субстанции или Запрещённого метода.

Метаболит (Metabolite)

Любая субстанция, образующаяся в процессе биотрансформации.

Минимальный уровень отчётности (Minimum Reporting Level)

Значение, ниже которого предполагаемый результат анализа в отношении некоторых субстанций, для которых не установлен пороговый уровень, не должен сообщаться как Неблагоприятный результат анализа.[121]

Несовершеннолетний (Minor)

Физическое лицо, не достигшее восемнадцати (18) лет.[122]

Программа мониторинга (Monitoring Program)

Программа лабораторных аналитических исследований, охватывающая субстанции или методы, не включённые в Запрещённый список, за которыми ВАДА намерено осуществлять наблюдение для выявления возможных закономерностей их ненадлежащего использования в спорте.

Национальная антидопинговая организация (National Anti-Doping Organization)

Организация (организации), определённая каждой страной как обладающая основными полномочиями и ответственностью за принятие и реализацию антидопинговых правил, организацию сбора Проб, управление результатами тестирования и осуществление Обработки результатов на национальном уровне. Если такое назначение не произведено компетентным государственным органом (органами), такой организацией является Национальный олимпийский комитет соответствующей страны или назначенная им организация.

Операционная независимость национальной антидопинговой организации (National Anti-Doping Organization Operational Independence)

Это означает, что: (1) Национальная антидопинговая организация должна установить достаточные правовые, организационные, процедурные и (или) договорные гарантии для предотвращения любого неправомерного влияния, вмешательства или участия в её управлении либо операционной деятельности, обеспечивая независимую реализацию своей антидопинговой программы; и (2) Национальная антидопинговая организация должна обеспечивать, чтобы ни одно Лицо не участвовало в её управлении или операционной деятельности при наличии у такого Лица реального или потенциального конфликта интересов в отношении осуществления этой деятельности. В частности, такая ситуация возникает, когда Лицо одновременно участвует в управлении или операционной деятельности Национальной антидопинговой организации и в управлении или операционной деятельности Национальной федерации, иного национального органа управления спортом, другой национальной спортивной организации либо государственного ведомства, отвечающего за спорт или противодействие допингу.[123]

ПРИМЕЧАНИЯ К ОПРЕДЕЛЕНИЯМ

121. [Примечание к термину «Минимальный уровень отчётности».] Дополнительная информация о минимальных уровнях отчётности и субстанциях, для которых не установлен пороговый уровень и к которым эти уровни применяются, содержится в техническом документе к Международному стандарту для лабораторий (ISL TD MRPL).

122. [Примечание к термину «Несовершеннолетний».] Для понимания контекста см. примечание к термину «Защищаемое лицо». Все случаи, в которых Несовершеннолетний должен рассматриваться иначе, чем другие Лица или Спортсмены, специально обозначены в Кодексе. Не следует предполагать, что иной порядок обращения предусмотрен там, где это прямо не указано.

123. [Примечание к термину «Операционная независимость национальной антидопинговой организации».] Операционная деятельность Национальной антидопинговой организации включает повседневное администрирование и принятие решений о распределении персонала и бюджета, а также осуществление процесса Допинг-контроля.

Требование операционной независимости Национальной антидопинговой организации не запрещает, например, сотрудничество сотрудников Подписавших сторон на Международных спортивных мероприятиях; предоставление представителями Национальной антидопинговой организации экспертных консультаций другим Антидопинговым организациям; привлечение врачей или медицинских сестёр, состоящих на государственной службе, к сбору проб; участие сотрудников Национальной антидопинговой организации в местных спортивных ассоциациях или клубах; участие сотрудников Национальной федерации в антидопинговой Образовательной деятельности.

Если Национальный олимпийский комитет выполняет функции Национальной антидопинговой организации в соответствии со статьёй 20.4.6, он должен соблюдать требования к операционной независимости Национальной антидопинговой организации. Однако если Национальный олимпийский комитет, выполняющий функции Национальной антидопинговой организации, не может обеспечить полное соблюдение этих требований, ему следует делегировать свою деятельность по Допинг-контролю Делегированной третьей стороне для её независимого осуществления.

Национальное спортивное мероприятие (National Event)

Спортивное мероприятие или соревнование, в котором преимущественно участвуют спортсмены международного или национального уровня и которое не является международным спортивным мероприятием.

Национальная федерация (National Federation)

Национальный член ISMF, то есть национальная или региональная организация, являющаяся членом ISMF либо признанная ISMF организацией, осуществляющей руководство соответствующим видом спорта в данной стране или регионе.

Спортсмен национального уровня (National-Level Athlete)

Спортсмены, участвующие в спортивных соревнованиях на национальном уровне, как это определено каждой национальной антидопинговой организацией в соответствии с Международным стандартом по тестированию.[124]

Национальный олимпийский комитет (National Olympic Committee)

Организация, признанная Международным олимпийским комитетом. Термин «Национальный олимпийский комитет» также включает национальную спортивную конфедерацию в тех странах, где такая конфедерация выполняет обычные функции национального олимпийского комитета в области борьбы с допингом.

Национальный паралимпийский комитет (National Paralympic Committee)

Организация, признанная Международным паралимпийским комитетом. Термин «Национальный паралимпийский комитет» также включает национальную спортивную конфедерацию в тех странах, где такая конфедерация выполняет обычные функции национального паралимпийского комитета в области борьбы с допингом.

Отсутствие вины или халатности (No Fault or Negligence)

Установление спортсменом или иным лицом того, что он не знал и не подозревал, а также не мог обоснованно знать или подозревать даже при проявлении максимальной осторожности, что использовал запрещённую субстанцию или запрещённый метод, что они были ему введены либо что он иным образом нарушил антидопинговое правило. За исключением случаев, касающихся защищаемого лица или спортсмена-любителя, при любом нарушении статьи 2.1 спортсмен также должен установить, каким образом запрещённая субстанция попала в его организм.

Отсутствие значительной вины или халатности (No Significant Fault or Negligence)

Установление спортсменом или иным лицом того, что его вина или халатность с учётом всех обстоятельств дела и критериев отсутствия вины или халатности не являлась значительной применительно к нарушению антидопинговых правил. За исключением случаев, касающихся защищаемого лица или спортсмена-любителя, при любом нарушении статьи 2.1 спортсмен также должен установить, каким образом запрещённая субстанция попала в его организм.

Операционная независимость (Operational Independence)

Это означает, что: (1) члены руководящих органов, сотрудники, члены комиссий, консультанты и должностные лица антидопинговой организации, обладающей полномочиями по обработке результатов, либо её аффилированных организаций (например, федерации-члена или конфедерации), а также любое лицо, участвовавшее в расследовании или досудебной стадии дела, не могут назначаться членами и (или) секретарями (в той мере, в какой секретарь участвует в обсуждении и (или) подготовке решения) дисциплинарных комиссий такой антидопинговой организации; (2) дисциплинарные комиссии должны иметь возможность проводить слушания и принимать решения без вмешательства антидопинговой организации или какой-либо третьей стороны. Цель заключается в том, чтобы члены дисциплинарной комиссии и иные лица, участвующие в принятии её решения, не были вовлечены в расследование дела или принятие решения о его передаче на рассмотрение. Кроме того, слушания не могут проводиться (в том числе посредством делегирования) лицами, назначенными национальными федерациями или иными национальными руководящими спортивными органами либо национальными спортивными организациями или находящимися под их руководством.[125]

Внесоревновательный период (Out-of-Competition)

Любой период, который не является соревновательным периодом.

Участник (Participant)

Любой спортсмен или персонал спортсмена.

Лицо (Person)

Физическое лицо, организация или иное образование.

Обладание (Possession)

Фактическое, физическое обладание либо предполагаемое обладание (которое устанавливается только в случае, если лицо осуществляет исключительный контроль или намеревается осуществлять контроль над запрещённой субстанцией, запрещённым методом либо помещением, в котором находится запрещённая субстанция или запрещённый метод). Однако, если лицо не осуществляет исключительного контроля над запрещённой субстанцией, запрещённым методом или помещением, в котором они находятся, предполагаемое обладание устанавливается только при условии, что лицо знало об их наличии и намеревалось осуществлять над ними контроль. При этом нарушение антидопинговых правил не может основываться исключительно на обладании, если до получения какого-либо уведомления о совершённом им нарушении лицо предприняло конкретные действия, свидетельствующие о том, что оно никогда не намеревалось обладать соответствующей субстанцией или методом, и отказалось от обладания, прямо заявив об этом антидопинговой организации. Несмотря на любые положения настоящего определения об обратном, приобретение запрещённой субстанции или запрещённого метода (в том числе электронным или иным способом) составляет обладание со стороны лица, осуществившего приобретение.[126]

ПРИМЕЧАНИЯ К ОПРЕДЕЛЕНИЯМ

124. [Примечание к термину «Спортсмен национального уровня».] Каждая национальная антидопинговая организация должна опубликовать своё определение спортсмена национального уровня (с указанием подтверждающих критериев, если таковые имеются) таким образом, чтобы спортсмены могли определить, относятся ли они к спортсменам национального уровня.

125. [Примечание к термину «Операционная независимость».] Дополнительное описание требований к участию в дисциплинарных комиссиях, включая примеры, может быть приведено ВАДА в Руководстве по Международному стандарту по обработке результатов.

126. [Примечание к термину «Обладание».] В соответствии с этим определением обнаружение анаболических стероидов в автомобиле спортсмена представляло бы собой нарушение, если только спортсмен не установит, что автомобилем пользовалось другое лицо; в таком случае ISMF должна установить, что, хотя спортсмен не осуществлял исключительного контроля над автомобилем, он знал о наличии анаболических стероидов и намеревался осуществлять над ними контроль. Аналогичным образом, если анаболические стероиды обнаружены в домашней аптечке, находящейся под совместным контролем спортсмена и его супруга или супруги, ISMF должна установить, что спортсмен знал об их нахождении в аптечке и намеревался осуществлять над ними контроль. Сам факт приобретения запрещённой субстанции составляет обладание, даже если, например, товар не был доставлен, получен другим лицом или отправлен по адресу третьего лиц

Часть 43. Перевод определений от «Запрещённого списка» (Prohibited List) до конца Приложения 1. Рабочий перевод для последующей сверки с оригиналом.

Запрещённый список (Prohibited List): Список, определяющий Запрещённые субстанции и Запрещённые методы.

Запрещённый метод (Prohibited Method): Любой метод, обозначенный в качестве такового в Запрещённом списке.

Запрещённая субстанция (Prohibited Substance): Любая субстанция или класс субстанций, обозначенные в качестве таковых в Запрещённом списке.

Защищённое лицо (Protected Person): Спортсмен или иное физическое лицо, которое на момент нарушения антидопинговых правил: (i) не достигло возраста шестнадцати (16) лет; (ii) не достигло возраста восемнадцати (18) лет, не включено ни в какой Регистрируемый пул тестирования и никогда не участвовало в Международном спортивном мероприятии в открытой категории; либо (iii) по причинам, не связанным с возрастом, признано недееспособным в соответствии с применимым национальным законодательством.[127]

Временное отстранение (Provisional Suspension): См. выше определение «Последствия нарушений антидопинговых правил».

Публичное обнародование / Публично обнародовать (Public Disclosure / Publicly Disclose): См. выше определение «Последствия нарушений антидопинговых правил».

Обеспечение качества (Quality Assurance): Процессы, направленные на поддержание и повышение качества процедур аналитического тестирования (как они дополнительно определены в Международном стандарте для лабораторий), а именно: контроль качества, повышение качества, разработка и валидация методов, формирование и оценка данных референтных популяций, анализ субстанций, включённых в Программу мониторинга ВАДА, как предусмотрено статьёй 4.5 Кодекса, а также любые другие правомерные процессы обеспечения качества, определяемые ВАДА и направленные на контроль достоверности процедур аналитического тестирования, применяемых при анализе Запрещённых субстанций и Запрещённых методов для целей, установленных статьёй 6.2 Кодекса.

Спортсмен-любитель (Recreational Athlete): Физическое лицо, определяемое в качестве такового соответствующей Национальной антидопинговой организацией. При этом данный термин не распространяется на любое лицо, которое в течение пяти (5) лет, предшествовавших совершению нарушения антидопинговых правил, в том же виде спорта являлось Спортсменом международного уровня (согласно определению каждой Международной федерации, соответствующему Международному стандарту по тестированию) или Спортсменом национального уровня (согласно определению каждой Национальной антидопинговой организации, соответствующему Международному стандарту по тестированию), занималось этим видом спорта на профессиональной основе[128], участвовало в Международном или Национальном спортивном мероприятии, представляло какую-либо страну на Международном спортивном мероприятии в открытой категории либо было включено в какой-либо Регистрируемый пул тестирования или иной пул предоставления информации о местонахождении, формируемый Международной федерацией или Национальной антидопинговой организацией.[129]

Региональная антидопинговая организация (Regional Anti-Doping Organization): Региональная организация, назначенная странами-участницами для координации и управления делегированными направлениями их национальных антидопинговых программ, которые могут включать принятие и реализацию антидопинговых правил, планирование и отбор Проб, обработку результатов, рассмотрение разрешений на терапевтическое использование, проведение слушаний и образовательных программ на региональном уровне.

Регистрируемый пул тестирования (Registered Testing Pool): Пул спортсменов, имеющих наивысший приоритет для тестирования, формируемый отдельно на международном уровне Международными федерациями и на национальном уровне Национальными антидопинговыми организациями. Такие спортсмены подлежат как минимум установленному минимальному уровню Внесоревновательного тестирования в рамках плана распределения тестирований соответствующей Международной федерации или Национальной антидопинговой организации и поэтому обязаны предоставлять информацию о местонахождении в соответствии со статьёй 5.5 и Международным стандартом по тестированию.

Обработка результатов (Results Management): Процесс, охватывающий период с момента уведомления в соответствии со статьёй 5 Международного стандарта по обработке результатов либо, в отдельных случаях (например, при атипичном результате, в рамках Биологического паспорта спортсмена или при нарушении требований о предоставлении информации о местонахождении), с предварительных действий до уведомления, прямо предусмотренных статьёй 5 указанного Международного стандарта, через предъявление обвинения и до окончательного разрешения дела, включая завершение слушания в первой инстанции или апелляционного производства (если была подана апелляция).

Проба или образец (Sample or Specimen): Любой биологический материал, отобранный для целей Допинг-контроля.[130]

Подписавшиеся стороны (Signatories): Организации, принявшие Кодекс и согласившиеся применять его в соответствии со статьёй 23 Кодекса.

Особый метод (Specified Method): См. статью 4.2.2.

Особая субстанция (Specified Substance): См. статью 4.2.2.

Строгая ответственность (Strict Liability): Правило, согласно которому для установления нарушения антидопинговых правил по статьям 2.1 и 2.2 Антидопинговой организации не требуется доказывать наличие умысла, Вины, халатности либо осознанного Использования со стороны Спортсмена.

Субстанция, вызывающая зависимость (Substance of Abuse): См. статью 4.2.3.

Существенное содействие (Substantial Assistance): Для целей статьи 10.7.3 лицо, оказывающее Существенное содействие, должно: (1) полностью раскрыть в подписанном письменном заявлении либо записанном интервью всю имеющуюся у него информацию о нарушениях антидопинговых правил или иных разбирательствах, описанных в статье 10.7.3.1; и (2) в полной мере сотрудничать при расследовании и рассмотрении любого дела или вопроса, связанного с этой информацией, в том числе, например, давать показания на слушании, если об этом попросит Антидопинговая организация или комиссия по слушаниям. Кроме того, предоставленная информация должна сохранять достоверность и ценность на протяжении любого последующего расследования или разбирательства.

Фальсификация (Tampering): Умышленные действия, направленные на подрыв процесса Допинг-контроля. К Фальсификации относятся, помимо прочего: предложение или получение взятки за совершение либо несовершение действия; воспрепятствование отбору Пробы; воздействие на анализ Пробы либо создание невозможности его проведения; подделка документов, представленных Антидопинговой организации, комитету по терапевтическому использованию или комиссии по слушаниям; получение ложных показаний свидетелей; совершение иных мошеннических действий в отношении Антидопинговой организации или органа, проводящего слушание, с целью повлиять на Обработку результатов или применение Последствий; а также любое иное аналогичное умышленное вмешательство или Попытка вмешательства в любой аспект Допинг-контроля.[131]

Целевое тестирование (Target Testing): Отбор конкретных Спортсменов для Тестирования на основании критериев, установленных Международным стандартом по тестированию.

Командный вид спорта (Team Sport): Вид спорта, в котором разрешена замена игроков в ходе Соревнования.

Технический документ (Technical Document): Документ, периодически принимаемый и публикуемый ВАДА, содержащий обязательные технические требования по конкретным антидопинговым вопросам, предусмотренным Международным стандартом.

Техническое письмо (Technical Letter): Обязательные технические требования, периодически выпускаемые ВАДА для решения конкретных вопросов, связанных с анализом, интерпретацией и отчётностью в отношении определённых Запрещённых субстанций и/или Запрещённых методов либо с применением конкретных процедур лаборатории или лаборатории Биологического паспорта спортсмена.

Тестирование (Testing): Части процесса Допинг-контроля, включающие планирование распределения тестирований, отбор Проб, обращение с Пробами и их транспортировку в лабораторию.

Пул тестирования (Testing Pool): Пул Спортсменов, которым ISMF присваивает более низкий приоритет и которые представляют виды спорта/дисциплины с меньшим риском по сравнению со Спортсменами, включёнными в Регистрируемый пул тестирования. Такие Спортсмены подлежат как минимум установленному минимальному уровню Внесоревновательного тестирования и обязаны предоставлять информацию о местонахождении в соответствии с Международным стандартом по тестированию.

Разрешение на терапевтическое использование (Therapeutic Use Exemption): Разрешение на терапевтическое использование позволяет Спортсмену с определённым заболеванием Использовать Запрещённую субстанцию или Запрещённый метод, но только при соблюдении условий, предусмотренных статьёй 4.4 и Международным стандартом по терапевтическому использованию.

Распространение (Trafficking): Продажа, передача, перевозка, пересылка, доставка или распределение (либо Обладание в любой из этих целей) Запрещённой субстанции или Запрещённого метода Спортсменом, Персоналом спортсмена или любым иным лицом, подпадающим под юрисдикцию Антидопинговой организации, любому третьему лицу — как физически, так и электронными или иными средствами. Однако данное определение не включает: (1) действия добросовестного медицинского персонала в отношении Запрещённой субстанции, Используемой в подлинных и законных терапевтических целях; (2) действия в отношении одной или нескольких Запрещённых субстанций, не запрещённых при Внесоревновательном тестировании, если только совокупность обстоятельств не свидетельствует о том, что такие субстанции (a) не предназначены для подлинных и законных терапевтических целей либо (b) предназначены для повышения спортивных результатов; или (3) иное приемлемое обоснование.[132]

Конвенция ЮНЕСКО (UNESCO Convention): Международная конвенция о борьбе с допингом в спорте, принятая на 33-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО 19 октября 2005 года, включая все поправки, принятые государствами — участниками Конвенции и Конференцией сторон Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте.

Использование (Use): Применение, введение, приём внутрь, инъекция или употребление любым способом любой Запрещённой субстанции или Запрещённого метода.

ВАДА (WADA): Всемирное антидопинговое агентство.

Соглашение о неиспользовании информации во вред сторонам (Without Prejudice Agreement): Для целей статей 10.7.3.1 и 10.8 — письменное соглашение между Антидопинговой организацией и Спортсменом либо иным лицом, позволяющее Спортсмену или иному лицу предоставлять информацию Антидопинговой организации в рамках определённой ограниченной по времени процедуры при понимании того, что, если соглашение о Существенном содействии или соглашение об урегулировании дела не будет окончательно заключено, информация, предоставленная Спортсменом или иным лицом в рамках этой конкретной процедуры, не может использоваться Антидопинговой организацией против Спортсмена или иного лица в каком-либо производстве по Обработке результатов в соответствии с Кодексом; аналогично информация, предоставленная Антидопинговой организацией в рамках этой процедуры, не может использоваться Спортсменом или иным лицом против Антидопинговой организации в таком производстве. Данное соглашение не препятствует Антидопинговой организации, Спортсмену или иному лицу использовать любую информацию или доказательства, полученные из иных источников, а не в рамках описанной конкретной ограниченной по времени процедуры.

Примечания к определениям

Примечание 127. Не каждый Несовершеннолетний является Защищённым лицом. Кодекс различает группы несовершеннолетних по двум критериям: (i) возраст и (ii) уровень спортивных результатов. До 16 лет несовершеннолетние всегда относятся к Защищённым лицам. Предполагается, что в принципе они не могут контролировать своё поведение так же, как взрослые, и поэтому нуждаются в особом обращении. В отношении несовершеннолетних старше 16, но младше 18 лет предполагается более высокий уровень понимания и, в зависимости от спортивного уровня, более широкий доступ к антидопинговому Образованию. Этим обосновывается различный подход к возрастным группам 16–18 лет и младше 16 лет. Под «открытой категорией» понимаются соревнования, не ограниченные юниорскими или иными возрастными категориями. Спортсмены с документально подтверждённой недееспособностью вследствие интеллектуальных нарушений всегда относятся к Защищённым лицам независимо от возраста. Цель категории «Защищённое лицо» — учитывать возможность отсутствия у Спортсмена или иного лица достаточной психической способности понимать и оценивать запреты, предусмотренные Кодексом. Особый подход к Защищённым лицам вытекает из того, что центральным критерием определения срока Дисквалификации является «Вина». Случаи, когда к Защищённому лицу, Несовершеннолетнему или Спортсмену-любителю применяется иной подход, чем к другим лицам или Спортсменам, прямо определены в Кодексе. Нельзя предполагать, что применительно к статье 7.4 или любой иной статье Кодекса предусмотрено различное обращение, если это прямо не указано.

Примечание 128. В отношении термина «на профессиональной основе» дополнительные разъяснения могут содержаться в Международном стандарте по обработке результатов или руководствах.

Примечание 129. Термин «открытая категория» исключает соревнования, ограниченные юниорскими или иными возрастными категориями.

Примечание 130. Иногда утверждалось, что отбор Проб крови или мочи противоречит принципам отдельных религиозных или культурных групп. Установлено, что такие утверждения не имеют оснований.

Примечание 131. Например, данная статья запрещает изменение идентификационных номеров в форме Допинг-контроля во время Тестирования, повреждение флакона B при анализе Пробы B, изменение Пробы путём добавления постороннего вещества, а также запугивание или Попытку запугивания потенциального свидетеля либо свидетеля, предоставившего показания или информацию в процессе Допинг-контроля. Фальсификация включает неправомерное поведение в ходе Обработки результатов (см. статью 10.9.3.3). Однако действия, предпринимаемые лицом в рамках законной защиты от обвинения в нарушении антидопинговых правил, не считаются Фальсификацией. Персоналу по отбору Проб должна быть обеспечена возможность безопасно выполнять свои обязанности без вмешательства или преследования. Оскорбительное поведение в отношении инспектора Допинг-контроля или иного лица, участвующего в Допинг-контроле, которое само по себе не образует Фальсификацию, должно рассматриваться в соответствии с дисциплинарными правилами спортивных организаций.

Примечание 132. Приемлемое обоснование не включает, например, передачу, перевозку или доставку Запрещённой субстанции другу или родственнику, за исключением обоснованных медицинских обстоятельств, когда у такого лица имеется рецепт врача, например при перевозке и доставке инсулина ребёнку с диабетом.

Источник: 2027 ISMF Anti-Doping Rules, Appendix 1, pages 70–73 (нумерация страниц PDF). Текст является рабочим переводом, не официальной русскоязычной редакцией ISM